

X. ÉVFOLYAM 4. SZÁM
2001. FEBRUÁR 22.

Adyliget — Budakeszi-Erdő — Budaliget — Csatárka — Erzsébetliget — Erzsébettelek

BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

A pótösszeírásra a Horvát u. 2–12. szám alatti Népszámlálási Irodán 2001. február 22–28. között kerül sor

2. OLDAL

Február 28-ig tehet bármely kerületi polgár javaslatot arra, kiket tart arra érdemesnek, hogy a kitüntető címek valamelyikének birtokosa legyen.

3. OLDAL

Ha nevetni vágyunk, rákattinthatunk a bakiparádéra, ha exkluzív interjúra, akkor pedig Farkas Bertalan beszél hozzánk az űrből.

6. OLDAL

Abban az időben utca természetesen még nem volt, gyalogösvény vitt fel a dombtetőre, a keskeny út később kocsúttá szélesedett.

8. OLDAL

Rendeletmelléklet

15. OLDAL

Itt nem kell senkit az életre tanítani

19. OLDAL

A Moszkva térről nyugatra

Minden interjúm során megragadnak olyan mondatok, amik kifejezetten a beszélgetőpartnerhez kötődnek. Török Ferenchez, aki a Moszkva tér című filmjével debütált a Millenniumi 32. Magyar Filmszemlén, s meg is kapta a legjobb elsőfilmesnek járó díjat Incze Ágnessel együtt, ez a mondat köztödik talán a legjobban: „Nem engedhetem meg magamnak, hogy a filmet megunja a néző.”

Nagy dolog, ha egy elsőfilmes válogathat a forgalmazók között.

Az első ajánlatot a Budapest film tette, majd jelentkeztek még ketten, s ebből olyan szituáció adódott, hogy a filmkészítőnek lehetnek végre igényei, hiszen válogathat a filmforgalmazók között. Ki mennyi kópiát ígér, mekkora reklámkampányt, hány ezer nézőt, milyen vetítéseket, sőt talán még a premier időpontjába is beleszólhatunk. Én úgy látom, hogy született a filmszemlén három olyan első film — Hajdu Szabolcs *Macerás* ügyek, Incze Ágnes *I love Budapest* és az én *Moszkva terem* —, amely szakított azzal a hagyománnyal, hogy abszolút fogyaszthatatlanok a magyar filmek.

Mióta ismeritek egymást?

Hajdu Szabolcs az osztálytársam volt a Színház- és Filmművészeti Főiskolán a rendező szakon, egy padban ültünk. Incze Ágnessel a filmszemlén ismerkedtem meg.

Az iskolás jeleneteket a II. Rákóczi Ferenc Gimnáziumban vetted fel. Tudtad,

hogy Gothár Péter is itt forgatta a *Megáll az idő* című filmjét?

Tudtam. Én is a Rákócziiban végeztem, akár Gothár Péter, bár én csak egy évet jártam ide, a 88–89-es tanévet. Az én élményeim is ehhez az iskolához és a környékhez kötődnek. A filmem erről az időszakról szól. Sokan mondják, hogy hasonlít a *Megáll az idő*höz, de annyira más a kor, annyira mások a történetek, annyira másról szól ez a film, hogy nehéz lenne összehasonlítani őket.

A filmben szereplő kicsit megkeseredett, cinikus értelmiségi, de a diákokra maximálisan figyelő történelemtanár figuráját valamelyik tanárodról mintáztad?

Nekem nem volt soha olyan markáns tanárfigurám a főiskoláig, mint amilyen a filmben szerepel. Több tanár karakteréből gyúrtam össze. Simó Sándor, akinek a főiskolán az osztályába jártam, talán ilyen lehetett, de ő már nem a gimnáziumi miliő tanára.

Kétgenerációs mutatóványra készültél, hiszen a történet a mai húszasok és harmincasok története, a filmben elhangzó párbeszéddek jó része viszont a mai tizen- és huszonévesek dumája.

Lehet, hogy vannak áthallások. Mi a gimi alatt is elég kemény szlenget beszélünk. Amikor a for-

Folytatás a 14. oldalon



Fotó: Nagy Gábor

Mindenki számít

Véget ért a népszámlálásnak az a része, amikor számlálóbiztosok kerestek fel otthonunkban, azonban a pótösszeírással még folytatódik a Népszámlálási Irodán február 22–28 között. Leszűrt tapasztalatokról még korai lenne beszélni, de első benyomásokról már lehet. Ezeket osztja meg velünk kerületünk jegyzője és két fiatal számlálóbiztos.

— Az állampolgárok többsége együttműködő volt, amit ezúton is szeretnék megköszönni — mondja *Takácsné dr. Békéssy Eleonóra* jegyző. — Ugyanakkor meg kell jegyezni, hogy az emberek jóval bizalmatlanabbak voltak, mint az előző népszámlálásnál. Kiderült, nem szeretik, ha belelátnak, vagy bele akarnak látni az életükbe, a vagyoni helyzetükbe, a munkahelyük miben- és hollétébe.

A problémák legtöbbször abból adódtak, hogy adatvédelmi szempontból nem volt teljesen tisztázva a kérdőív tartalma, az összeírás alatt érkeztek hozzánk különböző információk a Központi Statisztikai Hivaltól. Másrészt a számlálóbiztosok előre feltételezett munkája és a valódi munkateher között nagy volt a különbség. Gondolok itt arra, hogy egy-egy helyre többször vissza kellett menniük. El kell mondanom azt is, hogy a dologi és személyi kiadásokra biztosított költségvetési forrást

az önkormányzatoknak ki kellett egészíteniük. Annak azonban örülök, hogy a kerületben a több mint ötszáz számlálóbiztos között sok volt a tettekreész, lelkes, értelmes fiatal.

— Kíváncsi voltam, milyenek az emberek, ezért jelentkeztem számlálóbiztosnak — mondja *P. Patrícia* 23 éves politológus hallgató. — A politológiához ugyan is nem árt a közvetlen tapasztalat — teszi hozzá. — Az emberek kedvesek voltak, néhány kivételtől eltekintve. Szó nélkül beengedtek a lakásukba, többen örültek, hogy fiatal nő jött hozzájuk és nem férfi. Leültettek, kávéval, teával kínáltak.

A kérdőívbe néhányan belekötöttek a munkahely pontos címének megnevezése miatt. Úgy gondolták, hogy ennek alapján visszakereshetők, és így megdől az anonimitás elve. Ha otthagytam kitöltendő kérdőívet, általában nem helyesen töltötték ki. Viszont a legtöbben válaszoltak a nem kötelező kér-

désekre is, mint az anyanyelv, a nemzetiség, a vallás. Az általam kérdezettek között, Hidegkúton sok református is él.

Az első négy nap napi tizenegy órán keresztül dolgoztam, el is készültem a munka háromnegyedével. Utána néhány naponta két-három órát vett már csak igénybe a kérdezősködés, ami visszatekintve nagy élmény volt. Szívesen emlékszem vissza egy idős házaspárra, akik 65 év után is nagyon szeretik egymást. Vagy egy fehér kuvaszra, aki eleinte rendkívül morcos volt, majd egymás után négyszer „mancsolnom” kellett vele, utána hátrament az udvarra, és leült. Mondta is a gazdája, hogy ritkán tesz ilyet.

— Székesfehérvári vagyok, szociológiát tanulok az ELTE-n. Kíváncsiságból és az anyagiak miatt jelentkeztem, de leginkább azért, mert tízévente csak egyszer van népszámlálás, gondoltam, nem szalasztom el az alkalmat — kezdi a 19 éves *A. Orsolya*. — Az emberek nagy része természetesen viszonyult a népszámláláshoz, türelmes volt és segítőkész. Ami szerintem kívánnivalót hagy maga után, az a kérdések összeállítása. Ha már nem kérdeztünk lakcímet, fel

lehetett volna tenni a lakással kapcsolatban, hogy szeretnek-e ott lakni, vagy van-e telefonjuk. Szerintem a sajtó sokat ártott a hisztériakeltéssel. Fő problémája emiatt az embereknek a munkahelyük címének megadása volt. Ugyanakkor sokan mondták, hogy névvel is vállalták volna a válaszadást.

Volt olyan esetem, amikor egy idős asszony morcosan nézett rám, közölte, hárman vannak, majd visszaindult a kapuból. Mondtam neki, hogy többről lenne szó. A végén megenyhült, és még süteménnyel is megkínált. Szeretek beszélgetni. Beszéltek nekem az emberek az életükről ugyanúgy, ahogy a politikáról.

A Ferenc-hegyen és környékén dolgoztam, ahol lakik jó néhány gazdag ember is, a viselkedés azonban az intelligenciától függ, nem a pénztől. Meglepett, hogy az ott lakók nagy százaléka többdiplomás. Például a kérdőív itt is hibázott, mert fontos lett volna felmérni, hány diplomáról van szó, nem csak a tényről, hogy van. A tíz év múlva megrendezendő népszámlálás kérdőíve, remélem, jobban sikerül a KSH-nak.

Zsoldos

Tájékoztató a pótösszeírásról

A 2001. évi népszámlálásról szóló 1999. évi CVIII. törvény értelmében akik valamilyen okból (üdülés, betegség miatti távollét, munkahelyi elfoglaltság stb.) az összeírásból kimaradtak, **pótösszeírás** keretében tudnak eleget tenni adatszolgáltatási kötelezettségüknek.

A pótösszeírásra a Budapest II., Horvát u. 2–12. szám alatti Népszámlálási Irodán 2001. február 22–28 között kerül sor.

Ugyanezen időszakban van lehetőségük — minden következmény nélkül — pótolni kötelezettségüket mindazoknak, akik a helyszíni adatfelvétel során megtagadták az adatszolgáltatást. Amennyiben az adatszol-

gáltatást megtagadók törvényi kötelezettségüknek ezen időpontig nem tesznek eleget, ellenük **szabálysértési eljárást** kell kezdeményezni. A népszámlálás teljes körű és sikeres befejezése érdekében kérjük kerületünk mindazon lakóit, akik a helyszíni adatfelvételkor nem tudtak, vagy nem akartak adatot szolgáltatni, **február 28-ig személyesen** jelenjenek meg Népszámlálási Irodánkban, ahol munkatársaink segítségével pótolhatják elmaradt kötelezettségüket. A Népszámlálási Iroda nyitvatartási ideje hétfőtől péntekig 8–18 óráig, szombaton 8–14 óráig. Telefon: 201-2025, (06 70) 333-8984.

Bontás Budaligeten

A múlt év nyarán kezdődött meg Budaligeten a József Attila utcában az elhagyott, leromlott állapotú nyaralók, fészerek, szerszámoskamrák lebontása.

Porkoláb Mátyás alpolgármester lapunknak arról számolt be, hogy a munkálatok az idén is folytatódnak. Ez a mintegy húsz telek valamikor tanácsi bértelek volt, a városiak általában nyaralóként használták a rajtuk álló építményeket. A bérleti viszony azonban megszűnt, a telkeket korábbi gazdáik elhagyták, a kertek elvadultak, az épületek pedig egyre romosabbá váltak. De nemcsak esztétikai okai voltak annak, hogy az önkormányzat kénytelen volt meg-

kezdeni a házak lebontását. Hajléktalanok beköltözésével a közbiztonság nagy mértékben romlott a környéken, így a lakosság jogos igénye volt, hogy az önkormányzat saját tulajdonú telkein felszámolja a romos épületeket. A nyáron megkezdett bontási munkálatok eredményeképpen máris csökkent a hajléktalanok száma. Megoldandó problémának tartjuk a fedél nélkül élők, a sok nyomorúságon keresztülmentek helyzetének javítását. De azt is tudomásul kell venni, hogy azoknak a polgároknak az érdekeit is képviselnünk kell, akik saját környezetükben konszolidált körülményekre vágnak.

ti

Tízéves a bíróság

A II–III. Kerületi Bíróság fennállásának tizedik évfordulója alkalmából jubileumi ünnepséget rendezett február 9-én. A bíróság megszervezése már 1989 előtt körvonalazódott, de csak 1990-ben kezdte meg működését Budapest első, a rendszerváltás után megszervezett bírósága — tájékoztatta lapunkat *Horváth Zsolt*, a budapesti II–III. Kerületi Bíróság csoportvezető-helyettes bírja.

Mint mondta, régen az intézményben a III. kerületi pártbizottság és munkásörsg működött, de átadták helyüket az „igazság házában”. Ennek ellenére egy-két jelkép még ma is őrzi a múltat. A személyi állomány a Budai Központi Kerületi Bíróság (BKKB) bíráiból tevődött össze, akik az I., II., III., XI., XXII. kerület ügyeiben jártak el. Azonban szociológiai felmérések is kimutatták, hogy a kevés bíróra túl sok ügy jut, így a BKKB-ból kivált a II–III. kerület, és külön bíróságot hozott létre. A mai bírói testület 108 fő, ebből 15-en (6 bírósági, jegyzők, segédhivatali dolgozók) alapító tagok. Tíz év alatt a bírák helyzete nagyon megváltozott, sokan elmentek és sokan jöttek; Horváth Zsolt fontosnak tartotta kiemelni: jó volna, ha szilárdabb lenne a személyi állomány.

A jubileum kapcsán nemcsak magukat kívánták megünnepelni, hanem szélesebb körű rendezvényt tartottak, amelynek fókuszában az ezredforduló magyar bíráskodása állt. Az ünnepségen *Solt Pál*, a Legfelsőbb Bíróság elnöke tartott történeti áttekintést *Az igazságszolgáltatás ezer éve* címmel. Az elmúlt tíz évről és a jelenről *Gatter László*, a Fővárosi Bíróság elnöke beszélt. A jövőről, az EU-hoz való csatlakozást figyelembe véve pedig *Gadó Gábor*, az Igazságügyi Minisztérium helyettes államtitkára szólt. Az előadásokat kötetlen kerekasztal-beszélgetés követte, amelyen *Németh János*, az Alkotmánybíróság elnöke is részt vett.

Szilágyi K.

2001/4 — február 22.



Tisztelt kerületi polgárok!

A díszpolgári cím, valamint a II. Kerületért Emlékérem alapításáról és adományozásáról szóló rendeletünk 5. §-a szerint minden év február 28-ig tehet bármely kerületi polgár javaslatot arra, kit, kiket tart arra érdemesnek, hogy a fenti kitüntető címet valamelyikének birtokosa legyen.

A beküldési határidő hamarosan lejár, ezért kérem mindazokat, akik ismernek olyan személyt, akit méltónak tartanak a kitüntető címet valamelyikére, és eddig még nem jutottak hozzá, hogy javaslatukat megírják, küldjék meg rövid indoklással a Polgármesteri Kabinetnek címezve a Polgármesteri Hivatalba (1024 Mechwart liget 1.).

Köszönöm mindazoknak a fáradozást, akik a Budai Polgár hasábjain megjelent felhívásra már elküldték, megírták javaslatukat, és várjuk további jelöltjeiket.

Bencze B. György polgármester

Emlékeztetőül megismételjük a rendelet azon részét, amely az adományozás feltételeit tartalmazza.

2. §

Az adományozás feltételei

(1) A díszpolgári cím adományozható annak a magyar vagy külföldi állampolgárnak, aki életművével, kiemelkedő munkájával a kerületben vagy országosan, illetve nemzetközi viszonylatban általános elismerést szerzett, továbbá emberi magatartása miatt köztiszteltben áll; aki hozzájárult a kerület jó hírnevének öregbítéséhez, elismerésre méltó hagyományainak gazdagításához.

(2) Díszpolgári cím évente egy fő részére adományozható.

(3) A díszpolgári címmel külön erre a célra készített díszoklevél, ezüst emlékérem és kitűző jár.

4. §

A „II. Kerületért Emlékérem” azoknak a személyeknek, személyek csoportjának, társadalmi vagy gazdasági szervezeteknek adományozható, akik (amelyek) a kerület fejlesztésében, a társadalmi, szociális, kulturális és gazdasági élet bármely ágazatában kiemelkedően hasznos munkát végeztek, és ennek révén a kerület értékeit növelő, maradandó eredményeket értek el. Évente két „II. Kerületért Emlékérem” adományozható. A bronzból készült emlékérem mellé díszoklevél jár.

RÖVIDEN...

Munkarendváltás

Tájékoztatjuk Önöket, hogy a II. ker. Önkormányzat Polgármesteri Hivatalának munkarendje márciusban a törvényes munkanapok áthelyezése szerint a következőképpen alakul: március 10-én szombaton pénteki ügyfélfogadást tartunk, március 16-án pénteken pedig heti pihenőnapot; ügyfélfogadás nem lesz. Szíves megértésüket megköszönjük.

Jogvesztő határidő

Az alanyi jogú kívülálló üzlet-rész-tulajdonosok a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium Fővárosi és Pest megyei Földművelésügyi Hivatalának Falugazdász Osztályától kérhetnek információt a 1105 Szent László tér 16-ban. Telefon: 262-2939, 262-2914, fax: 262-2915, levélcím: 1475 Bp., Pf. 136 (ld. a Budai Polgár előző számának 6. oldala).

Fogadóóra

Dr. Balsai István országgyűlési képviselő fogadóórája március 1-jén csütörtökön 18 órakor a II. kerületi Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.), 22-én csütörtökön 18 órakor a Petőfi Községi Házban (1028 Máriaremete út 37.) lesz.

Szabályozási terv készül

Az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. törvény (Étv.) 9. § (2) bekezdésére hivatkozva az érintett állampolgárok, szervezetek, érdekképviselői szervek tudomására kívánjuk hozni az alábbi kerületi szabályozási terv kidolgozásának elhatározását: **II., Széher út—Lipótmezei út—Tárogató út—Szerb Antal utca** közötti terület; **II., Zsigmond tér—Darázs utca—Daru utca—Kolozsvári Tamás utca—Ürömi utca** által határolt terület. Ehhez várjuk az érintett állampolgárok, szervezetek, érdekképviselői szervek észrevételeit. A szabályozási tervhez kapcsolódó információk február 22-től olvashatók a Polgármesteri Hivatal földszinti hirdetőtábláján (Lakosságszolgálati Iroda, Mechwart liget 1., fszt. 3.).

ÓVODA, ISKOLA

Középiskola után... 2001

Hatodik alkalommal jelent meg a Fővárosi Munkaügyi Központ és az OKKER sikeres kiadványa, amely a középfokú iskolát végző pályakezdő fiataloknak, szüleiknek és tanáraiknak nyújt hasznos segítséget. A könyv elsősorban a budapesti és Pest megyei fiatalok szakképzését, továbbtanulását és munkába állását kívánja elősegíteni. Többek között tanácsot ad az eredményes álláskereséshez, a munkaviszony létesítéséhez, továbbá a vállalkozás megindításához szükséges reális tájékoztatást és jogi tudnivalókat is közöl. Bemutatja a továbbtanulás különböző formáit és szintjeit: az iskolarendszerű nappali, esti és levelező tagozatokat a felsőfokú és a középfokú intézményekben, az iskolarendszeren kívülieket, a munkaerőpiaci képzést, a kötetlen és önálló tanulást, távoktatást.

Információt nyújt a munkaügyi központok szolgáltatásairól, a pályakezdő fiataloknak adható támogatásról, a külföldön történő tanulásról és munkavállalásról, a magán munkaerőközvetítő irodákról, idénymunka-lehetőségekről, e mellett tartalmazza a témához kapcsolódó fontos intézmények címjegyzékét, munkaszerződés- és önéletrajz-mintapéldányokat.

A kiadvány nagyban segítheti a döntésben közreműködő szülők és azon pedagógusok munkáját, akik a végzős diákjaikat szeretnék felkészíteni a felnőtt életre.

A megjelenést követően megvásárolható és megrendelhető az OKKER könyvesboltjaiban: 1067 Podmaniczky u. 37., bejárat a Csengery utca felől; 1132 Kresz Géza u. 21.), és Budapest nagyobb könyvkereskedéseiben.

Munkalehetőség

Animációsfilm-rajzoló szakmai betanító tanfolyam indul pályakezdőknek, munkanélkülieknek a Pannónia Filmstúdióban, 16 éven felülieknek. Felvételi nincs. Tanárok: rendező, illetve az Iparművészeti Egyetem tanára. Tantárgyak: fázisrajzolás, kulcsrajzolás, film-történet vetítéssel, filmtechnika. Stúdiólátogatással a hallgatók bepillanthatnak a filmgyártás folyamatába. A felszerelésről a stúdió gondoskodik.



A tanfolyam hat hónapos, sikeres elvégzése után oklevelet adunk és egy demokazettát a hallgató munkáival. Egyetemi felvételinél plusz pontot jelenthet (szakmai gyakorlat) a tanfolyam elvégzése. A legjobbaknak munkát ajánlunk, illetve segítünk az elhelyezkedésben. A munkaügyi központok támogatják az arra jogosultakat. Jelentkezés: Pannónia Film Kft., 1035 Kerék u. 80., tel.: 250-0194/149-es mellék.

Kodály-tájékoztató

Iskolánk egy négy évfolyamos gimnáziumi osztály indítását tervezi a 2001/02-es tanévben.

A jelentkezők felvételi sorrendjét az általános iskolai eredmény és a felvételi vizsgaeredmények összevetése alapján alapítjuk meg. Általános felvételire jelentkezési határidő: március 1. Írásbeli vizsga időpontja: március 9., 14 óra. Tantárgyai: magyar, matematika. Felszerelés: íróeszköz, vonalzó, körző, radír. Ének-meghallgatás, beszél-

getés: március 19., 14 órakor. (Változás március 16. helyett!) Felszerelés: ellenőrző. Az írásbeli vizsgák eredményéről külön értesítést nem küldünk, a rangsorolást március 22-én az iskola portáján lehet megtekinteni (Kodály Zoltán Ének-Zenei Általános Iskola, Gimnázium és Zeneiskola, 1022 Budapest, Marczibányi tér 1.).

OM-azonosító: 035360, kódszám: 01 ének-zenei, idegen nyelv tagozat.

EGY SZÁZALÉK

Az **egyházaknak** juttatott 1%-kal támogathatják az egyházi létesítmények fenntartását, az egyházi iskolák, szeretetotthonok, kórházak működését.

Éljenek azzal az állampolgári jogukkal, amely lehetővé teszi, hogy a jövedelmek után befizetendő adó 1-1%-ának helyét, felhasználását közvetlenül meghatározhatják. A történelmi egyházak technikai számaikat kell megadniuk ahhoz, hogy a pénzt a támogatni kívánt egyház megkaphassa: Magyar Katolikus Egyház: **0011**; Református Egyház: **0066**; Evangélikus Egyház: **0035**; Mázsihsz: **0358**.

A **Rákócziánium Templom Alapítvány** (1024 Keleti Károly u. 39.) köszöni mindazoknak, akik személyi jövedelemadójuk 1%-át a 18082700-1-41-es adószámra küldték. Az elmúlt évben befolyt mintegy 215 000 forintból több nagycsaládban élő gyermeket részesítettünk tanulmányi támogatásban. Segítségüket köszönettel fogadjuk.

„A Gyermek Évszázada” alapítvány köszönetet mond mindazoknak, akik 1999. évi személyi jövedelemadójuk 1%-át a Virág árok 8. óvoda javára felajánlották. A 181 458 forintot a gyermekek szellemi és testi fejlődését elősegítő kerti játékokra fordítottuk.

A **Szent János Asztmaegyesület** közhasznú szervezet köszönetét fejezi ki mindazoknak, akik a múlt évben adójuk 1%-át céljaink megvalósítására felajánlották. Az elnyert összegből új tanfolyamokat indítottunk asztmás betegek számára, hogy megtanulják könnyebben elviselni betegségüket. Kérjük, aki ezzel a céllal egyetért, ebben az évben is ajánlja fel adója 1%-át egyesületünk részére. Adószámunk: 18079746-1-41.

A **Páter Tamás Alajos Zenei Alapítványnak** (1024 Margit krt. 23.) az elmúlt évben számos pártolója ajánlotta fel személyi jövedelemadója 1%-át. Adószám: 18075216-1-41. Reméljük, ebben az esztendőben Önt is támogatóink között üdvözölhetjük.

Az **Erdélyi Örmény Gyöke-
rek Kulturális Egyesület** és a Budapesti Örmény Kisebbségi Önkormányzatok Társulása (e-

mail: magyar.ormeny@matavnet.hu) ezúton kér minden kedves szimpatizánst, hogy adójuk 1%-ával támogassák munkájukat. Segítségüket előre is köszönjük.

Az **Emlékhely Alapítvány** a Széna téren felállított kopjafákat megőrizve és azt kiegészítve, maradandó emléket kíván állítani az 56-os forradalom és szabadságharcban elesett hősök emlékére. Az emlékmű ünnepélyes felavatásának tervezett időpontja a forradalom és szabadságharc 45. évfordulója, 2001. október 23. Kérjük, hogy adományát 2001. február végéig az alább megadott számlaszámra juttassa el alapítványunk javára céltámogatásként. Garantáljuk, hogy a pénzt az csak a Széna téri emlékmű építésére használjuk fel. Emlékhely '56 Alapítvány (1022 Budapest, Balogvár utca 4/a, HYPO Bank Rt., 14020001-28190290-01000006. Az adakozók nevét az emlékművön tervezzük megörökíteni.

A **Magyarországi Unitárius Egyház** és az **Unitárius Alapítvány** szeretettel hívja fel hívei és hozzátartozóik figyelmét arra, hogy adóbevallásuk során a rendelkező nyilatkozatban egyházunkat jelöljék meg kedvezményezettként! A Magyarországi Unitárius Egyház technikai száma: 0200, az Unitárius Alapítvány adószáma 18052459-1-41.

A **Magyar Hospice Alapítvány** kéri, hogy jövedelemadójának 1%-ával támogassa a súlyos állapotú rákbetegek humánus otthoni ápolását, a gyászolók lelki támogatását. Adószám: 19663258-1-43, számla: 10300002-20329055-70073285. 1032 Budapest, Bécsi út 132. Tel./fax: 250-5513. Honlap: www.hospicehaz.hu, E-mail: hospicehaz@kishonti.hu

A **Fauna Egyesület** (1054 Bp., Vadász u. 29., tel.: 302-1686, www.extra.hu/fauna, E-mail: fauna@freemail.hu) továbbra is számít az állatszerető emberek anyagi és erkölcsi támogatására. A kiszolgáltattott állatok megsegítésére jövedelemadójuk 1%-át a 19669687-1-41-es adószámra ajánlhatják fel.

Budai POLGÁR 5

Lakklemeztől minidiszkgig

Rádióműsort a világon elsőként 1914-ben Belgium Laeken városában közvetítettek. Magyarországon 1924-ben kezdtek rádióadással kísérletezni Csepelen, s rá egy évre, 1925. december elsején indult el hivatalosan a magyar műsorszóró rádióadás. Tudjuk-e, ki volt Kozma Miklós? Hallottuk-e Bartókot zongorázni? Babits Mihály, Pilinszky János és Szabó Lőrinc arcát jól ismerjük a tankönyvekből is, de vajon milyen a hangjuk? Ezt is megtudhatjuk, ha ellátogatunk a 75 éves Magyar Rádió Pollack Mihály téri aulájába, a kicsi, ám tartalmas rádiótörténeti kiállításra.

A rádiózás háromnegyed századát bemutató tárlaton a régi fényképekről felidézhetjük az 1930-as évek népszerű bemondójának, Scherz Edének alakját, megtudhatjuk, hogyan készült interjú 1929-ben az állatkerti tigrissel, s az is kiderül, hogy Kozma Miklós a Magyar Rádió első elnöke volt 1925–35 és 1937–41 között.

bejelenti Magyarország semlegességét 1956-ban, vagy az első szabadon választott miniszterelnök, Antall József leteszi esküjét 1990-ben. Kádár János híres parlamenti beszédének részletét is hallhatjuk, melyben kifejti, aki nincs ellenünk, az velünk van. Ha nevetni vágyunk, rákatinthatunk a bakiparádéra, ha exkluzív interjúra, akkor pedig Farkas Bertalan beszél hozzánk az úrból. Abbéli kíváncsiságunkat is kielégíthetjük egy-két perc erejéig, milyen volt 1970-ben a Reggeli krónika, vagy 1961-ben Szabó család.

A Sokol, Telefunken, Melodion és Orionon készülékek mellett régi rádióújságokat, Uher riporter-magnót vehetünk szemügyre. S ne menjünk el a rádió születésnapjához tartozó melléklet sem, amelynek alapját egy hangrögzítésre szolgált, 1940-es lakklemez adja, gyertyáit pedig 75 darab rádiócső.

A Budapesti Történeti Múzeum, a Postai és Távközlési Múzeum Alapítvány és a Magyar



Fotó: Nagy Gábor

Talán leghatásosabb az a 44 hanganyagból összeállított, és akár végig is hallgatható CD, amelyen költőink, politikusaink hangján hallhatjuk irodalmunk és történelmünk egy-egy izgalmas vagy könnyfacsaró pillanatát. A már említett megszólalókon kívül részletet hallhatunk Horthy Miklós 1940-es kolozsvári beszédéből a Magyar Királyi Honvédség erdélyi bevonulása alkalmából, végigélhetjük a köztársaság kikiáltását 1946-ból Nagy Ferenc miniszterelnökkel, 1989-ből Szűrös Mátyás ideiglenes köztársasági elnökkel. A hideg borzongat, mikor Nagy Imre

Rádió Rt. Hangmúzeuma rendezte kiállítást március 31-ig tekinthetik meg mindennap 9–20 óráig a rádió Pollack Mihály téri aulájában.

ZSZ

TF-esték

Március 2-án 18 órakor a TF aulájában (Alkotás u. 44.) **Dávid Ibolya** igazságügy-miniszter a meghívott vendég. Téma: A Szent Korona-törvény (és ami a parlamenti vitából kimaradt). Közreműködik **Szvorák Katalin** népdalénekes. A belépés díjtalan.

Kiállítások

Vas János fotókiállítása „**Semmit sem hagytam ki...?**” címmel megtekinthető március 2-ig a **Marczibányi Téri Művelődési Központ** (1022 Marczibányi tér 5/a) nyitvatartási idejében, 9–18 óráig. Információ: Körömi Gábor, (06 20) 314-5888, 212-2820, 212-4885.

Ugyanitt tekinthető meg március 6–25. között a **Magyar Képzőművészeti Főiskola tervezőgrafikus és képgrafikus végzős hallgatóinak** kiállítása. Megnyitja 6-án.

Perger Ferenc festményeinek és szobrainak kiállítása megtekinthető március 10–23-ig hétvégén 10–15 óráig, hétköznap előzetes bejelentkezés alapján a **Hidegkúti Galériában** (1028 Máriaremetei út 37.).

Varga Patrícia Minerva: Autóterület — festmények,

pasztellek, installáció című kiállításának megnyitója: *február 20., 18 órakor*. Megnyitja **Lóska Lajos** művészettörténész.

Zsemlye Ildikó: Szobor—táj—kép — szobrok, installációk és érmék című kiállításának megnyitója: *február 20., 18 órakor*. Megnyitja **Lóska Lajos** művészettörténész. Az éremművészet most jelenik meg először a galériában.



A kiállítások március 10-ig tekinthetők meg a **Vízivárosi Galériában** (1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925) keddtől péntekig 13–18-ig, szombaton 10–14-ig.

Rózsadombi Nyugdíjas Klub
1024 Keleti Károly u. 13/b
Tel.: 316-5925
Állandóan hívható:
(06 20) 921-6588

Néhány programmal bővült ez évi kirándulásaink választéka: **Március 1.: Klubdelután** diavetítéssel. **Március 27-én** a Nagytétényi Kastélymúzeum és a Budafoki Pezsgőkombinát látogatása idegenvezetővel.

Részletes éves program a klubirodán kapható csütörtökönként 8.30–13.30 között.

Budai Napsugár Nyugdíjas Klub
1024 Keleti Károly u. 22.
Tel.: (06 20) 968-7001

Egy csodálatos Erdély-körút, egy Párizs-Loire völgyi tavasz és egy lenyűgöző Svájc-Ausztria-körút részletes programját kínáljuk már az érdeklődőknek.

Fogadónapot minden kedden 10–12-ig tartunk, klubnapot pedig minden hónap második keddjén 15–17-ig.

A következő két hét programja: **Február 28.: Svábhegy, Makosmária gyalogtúra.** Vezető **Balta László**, találkozó 10 órakor a Moszkva téren az óra alatt. **Március 7.: Tropicarium** (Cápa Akvárium). Találkozó 10-kor a Moszkva téren az óra alatt. Belépő 800 Ft/fő.

A klub helyiségeiben **Csáki Róbert** festőművész alkotásai láthatók remek válogatásban és rendezésben. A látogatás díjtalan.

Bimbó 63
MDF II. ker. szervezete
1022 Bimbó út 63.
Tel.: 326-7273

Nyugdíjas klub

Március 6.: Böjtmás hava, márciusi jeles napok. **Március 13.:** „Szabadnak születünk...” Március 15-i gondolatok. **Március 20.:** Mesterségünk címere. Hogyan lett a csutorából hordó? **Március 27.:** A természet ezer csodája. Látogatás a Természet-tudományi Múzeumban.

Összejöveleinket minden kedden 14 órától tartjuk. Várunk minden kerületünkben élő nyugdíjas polgárt a hagyomány-őrző klubba.

Minden szerdán és pénteken 15–20 óra között **bridzs- és sakk-kört** tartunk. Kávét, üdítőt, süteményt!

Irodánkban minden hónap harmadik csütörtökén 16.30–18.30 között **jogi tanácsadást** tart **dr. Hofer Jenő** ügyvéd.

Minden hónap első és harmadik hétfőjén 18–19.30 óra között **társasházi tanácsadást** tart **dr. Hajósné Földi Gizella** és **Kakuk Lajosné**.

A Bartók Béla Emlékház

Nélküle hiányos vagy inkább egyáltalán nincs magyar zenetörténet. Bartók Béla zeneszerző, zongoraművész, népzene kutató, a XX. századi zeneművészet meghatározó jelentőségű képviselője, a modern zene világklasszikusa, az etnomuzikológia megalapítója — olvashatjuk róla a lexikonokban. 1881-ben született Nagyszentmiklóson, 1945-ben New Yorkban hunyt el. Pályájának kezdetén ugyanaz a zenei légkör vette körül, mint akkor sok más fiatal magyar zeneszerzőt: a késő romantika, Bécs vonzási köre, és vele Brahms zenéjének kisugárzó és magával ragadó hatása.

Kodály Zoltán írta róla: „...Vonzotta az új, a különös, a soha nem hallott, ismerni akarta az embert, minden zenei megnyilatkozásában. E másféle zenék egyre újabb távlatokat, lehetőségeket nyitottak számára alkotómunkájában is: nyomuk ott vannak műveiben.” Ez az idézet is alátámasztja Bartók nagyságát, hiszen szívósan munkálkodott a világ nemzeteinek egymásra találásáért.

Az érdeklődők a nagy magyar zeneszerző emlékeivel egy nyugodt, romantikus környezetben találkozhatnak, amely Buda egyik legszebb helyén, a Pasarét felett található. Ez a ház volt Bartók Béla utolsó magyarországi lakhelye, ahol 1932-től 1940-ig számos remekművet komponált, és amelyet 1981-ben születésének 100. évfordulója tiszteletére alakítottak át emlékházzá és koncertező helyé. A háromszintes épület előtt Varga Imre szobrászművésznek a zeneszerzőt ábrázoló alkotása áll, amelynek mása Párizsban lelhető fel.

Az első emeleten található az emlékház nyolcvanszemes koncertterme. Falait jeles képzőművészek (így Kass János, Victor Vasarely, Kopek Rita) Bartókról és műveiről készített alkotásai díszítik. Ezeknek témái leggyakrabban a zeneszerző színpadi darabjai: A kékszakállú herceg vára, A fából faragott királyfi, a Csodálatos mandarin. Figyelmet érdemel az az 1740-ből való, festett fakazettás

2001/4 — február 22.



templomi mennyezet, amelynek alkotója Asztalos Szabó István. A terem nemcsak koncerteknek ad otthont, hanem Bartók-témájú videófilmek, CD-k megtekintésére, meghallgatására is lehetőséget teremt.

Az emlékház állandó kiállításából Bartók Béla itteni életét ismerhetjük meg, szobáinak falai között. Az első emlékszoba a zeneszerző életét, pályafutását mutatja be tablók, fényképek, levelek és tárgyi emlékek segítségével. A második szoba tulajdonképpen az étkezőhelyiség szerepét töltötte be Bartók életében. Itt találhatók faragott népi bútorai: étkezőasztal, lóca, székek, ruhásszekrény, valamint kerámiagyűjteménye és néhány kisebb személyes tárgya is, mint például sakkjátéka, hamutartója, kottavonalzója. A harmadik terem Bartók dolgozószobájába enged betekintést.

Ezen kívül négy időszak kiállítását is megnézhetnek. *Bartók levelei* címmel Arányi Adilához és Arányi Hortenséhez írott levelei láthatók. A *Bartók a képzőművészetben* című kiállítás festmények, grafikák, fa- és bronzszobrok, domborművek, plakettek, fotóművészeti alkotások tanúskodnak a zeneszerző életéről és művéről, csak példaként említeném meg Fillenz István festőművész élethű Bartók-képét, amely egy fotó alapján készült. *Bartók tárgyi gyűjteménye* címmel a harmadik kiállítás a zeneszerző ásvány- és kagylógyűjteményét, rovar- és növénygyűjteményét, régipénz- és

éremgyűjteményét tárja elénk. Megtekinthetik a Magyar Posta *Bartók-bélyegeit* is a zeneszerző centenáriuma tiszteletére. A hónap műtárgya *Bartók dohánytárgója, hollandi fapapucs*.

Az emlékház évi százötven koncertjével, Bartók és a kortárs zeneszerzők műveinek megszólaltatásával egyre jelentősebb szerepet tölt be a főváros zenei életében. A zeneszerző relikviáinak kiállításával pedig emlékének ápolását, művészetének ébrentartását kívánja szolgálni.

A kiállítások március 31-ig tekinthetők meg keddtől vasárnapig 10–17 óráig. Cím: 1025 Csalán út 29., tel: 394-2100.

Szilágyi Katalin

Jótekonysági hangverseny

Hangversenyt rendeznek az **ungvári Dayka Gábor Középis-kola** javára az I., Szentháromság tér 6-ban március 9-én 19 órakor. Közreműködik a *Bárdos Lajos kórus* (karnagy Somorai Eleonóra), *Ferencz Éva* énekművész, a *Budapesti Vonósok* kvartettje, *Bánffy György* színművész, *Beregszászi Olga* előadóművész, a *Kalácsa együttes*, Cs. Szabó István színművész, *Petrás Mária* népdalénekes, a *Kiriana együttes* (Zenta), *Csobolya József* előadóművész (Beregszász), *Tolcsay Béla*. Műsorvezető: *Bartha Levente*. Megnyitja *Árpa Péter*, az iskola igazgatója.

Hangverseny

Purcell: Dido és Aeneas c. operája angol nyelven a Rózsák tere Árpádházi Szent Erzsébet templom *Carmine Celebrat ének- és zenekarának* előadásában az Amerikai Nemzetközi Iskola (Nagykovács) színháztermében március 18-án 17 órakor. Szólisták: *Götz Judit, Moldvay József, Kiss Rózsa, Lehocz Andrea, Szarka Emília, Jánosi Margit, Pálkás Péter*. Vezényel *Zimányi István*. Belépődíj 300 forint.

„Buday” Társaskör

Március 3-án vonattal Debrecenbe utazunk a Déri Múzeum megtekintésére (Munkácsy-trilógia) és városnézésre. Indulás a Nyugati pályaudvarról a reggel 7-kor induló InterCity járatral, visszaindulás 15.49-kor (szintén IC). A jegyet, IC-kiegészítőt mindenki egyénileg vásárolja meg. Találkozás 6.30–6.45-ig a 13-as vágány végénél. Előzetes jelentkezés nem szükséges.

Március 21-én 19.30-kor hangversenylátogatást szervezünk a felújított *Károlyi-palotába* (V. Márolyi M. u. 16.), *Ferencz Éva* és *Kobzos Kiss Tamás* előadóestjére („Magyarok énekei”), énekelt versek a magyar kultúra legszebb, legrégebb nyelvi emlékeiből. Jegyek 1000 forintot egységáron kaphatók. Jelentkezni lehet a 200-2123-as telefonszámon/üzenetrögzítőn március 4-ig. Jegyátvétel március 8-án 16–18 óra között az I. Iskola u. 16. szám alatt, az első emeleten.

Teljes évkör

Műhely-előadássorozat a Multi Média Színházban. Előadó: *Molnár V. József*, közreműködik az Egyszólam együttes. A következő előadás február 28-án, 18 órakor lesz a Marczibányi tér 5/a-ban. Belépőjegy: 200 Ft.

Futrinka utca

Játékos gyermekprogramok a Rózsakert Bevásárlóközpontban minden szombaton a kupolában. A részvétel ingyenes.

Február 24.: **A bátor sün.** Bábjáték. A *Budai Bábszínház* vendégjátéka. Március 3.: **Kikelet.** Zenés-verses tavaszshívogató és hangszerparádé. Az SMS Duó műsora.

HELY, TÖRTÉNET

Vend utca, a mi utcánk

A Törökvész útból nyílik és a Ferenchegyi útnál végződik. A harmincas évek parcellázása, majd a telkek beépítése hozta létre. A századforduló idején, a húszas évek elejéig borvidék volt, de a szőlőt a filoxéra kipusztította. A mi telkünkön is egy-egy kipusztult tőkét csákánnyal, nehéz munkával kellett kiemelni.

Abban az időben utca természetesen még nem volt, gyalogösvény vitt fel a dombtetőre, a keskeny út később kocsiúttá szélesedett. A domb tetején, ahonnan gyönyörű kilátás nyílt, egy kis vendéglőt találhattunk, amely még a harmincas évek közepén is működött. Itt innivalót (üdítőt, sört) lehetett kapni, és a turisták a kerti asztaloknál fogaszthattak. A kis kocsmaszerű épületet a régi térképek is jelezték. Mai számozás szerint ez a telk a Vend utca 26-os számot kapta. A telket és a házat Zsembery Gyula kormányfőtanácsos vette meg, aki nagy turista volt, számos térképet és sportszakkönyvet írt, és mint a

cserkészszövetség főtájkára bevezette a vitorlázórepülést, megalkotta a vízcserkésztelepet és a cserkészházat. 1945-ig minden nap láttam, amint öregurasan megy fel a hegyre télen-nyáron, esőben és hóivatarban is kalap nélkül. (Ő ugyanis Trianon miatt megfogadta, hogy nem visel többé kalapot.) Házát 45-ben a fosztogató katonák petróleummal leöntötték és felgyújtották. Az épületnek csak a főfalai maradtak meg. A házat Bieber Károly Munkácsy-díjas kovácsművész építtette újjá, akinek alkotásait a világ minden táján ismerik még ma is, a 99 éves korában elhunyt mester munkái az ország számos helyén hirdetik művészetét. A Vend utcai házban a későbbiek folyamán az indiai követ titkára lakott, majd a tavalyi évben lebontották az épületet, és helyébe nagyméretű villát építettek. A régi időkre már csak a Bieber Károly által

készített kovácsoltvas kapu egy része emlékeztet.

De menjünk csak lépésben a Vend utcán át! Az utca alsó része mindkét oldalon gödör volt, az egyik oldalon egészen a 21-es, a másikon pedig a 18-as számig. A bal oldali részt feltöltötték a Pusztaszeri út egy szakaszával együtt. Emlékszem iskolás koromból a kis lovas kordérra, amelyekben hordták a földet az utca és a nagy háromszögű rét (Vend utca—Pusztaszeri út—Törökvész út) feltöltésére. A jobb oldali rész ma is mélyedésben van, ez jól látható a megmagasított Kupeczky utcából is.

Mindkét házat a Herczeg Ferenc szerkesztette Új Idők című lap építtette. A lap, hogy növelje olvasói számát, elhatározta, hogy akik egy évre előfizetik az újságot, sorsolás útján egy rózsadombi villát kaphatnak jutalmul.

Érdemes megemlíteni, hogy ekkor még a nagy háromszög alakú terület Vend utcai és Törökvész úti aljában mindkét oldalon csak egy-egy villa épült fel, a többi terület lucernával beültetett kaszáló volt. Erre a területre szerették volna felépíteni a Szent Imre szanatóriumot, melynek alapkövét 1937-ben Zichy Gyula kalocsai érsek tette le. A kis földdarabba elhelyezett alapítólevél még a háború után is látható volt a mai lengyel követségi épületek helyén. A szanatórium csak terv maradt, a háborús gazdasági helyzet miatt nem valósulhatott meg.

Érdekes a története az előbb említett Vend utcai (4-es szám) és Törökvész úti (7/b szám) emeletes villáknak. Mindkét házat az Új Idők című lap építtette. A szépirodalmi, művészeti és társadalmi képes hetilapot Herczeg Ferenc szerkesztette. Az igen népszerű lapot elsősorban a középosztály és a hivatalnokréteg kedvelte, írói között találhatjuk Bársony Istvánt, Bíró Lajost, Gárdonyi Gézárt, Nagy Endrét, Szép Ernőt, Zilahy Lajost és másokat. A lap, hogy olvasóinak számát tovább növelje, elhatározta, hogy akik egy évre



A domboldal beépítése a 30-as években kezdődött, először a 23-as, egy évre rá a 19-es, majd 1936-ban a 25-ös számú villa épült fel. A képen a mi házunk látható 31. őszén.

előfizetik az újságot, sorsolás útján egy rózsadombi villát kaphatnak jutalmul. Így kapta meg 1931-ben a Vend utcai „Jókai-házat” egy előfizető, 1932-ben pedig a Törökvész úti „Herczeg-házat” egy másik jutalmazott család. A két ház egyforma volt, csak külső színezésében az egyik fehér, a másik piros. A házak a mai napig megvannak (kisebbségi átalakításokkal), a háborút is aránylag épségben vészelték át. Az új tulajdonosok a márványtáblákat (Jókai-ház, Herczeg-ház) levették. A Vend utcai villának különösen sok gazdája volt, így az ostrom után egy önkényes házfoglaló kalaposüzemelt létesített a házban, és kinevezte magát utcabizalminak. Későbbi neves lakója *Kaveczky Zoltán* képzőművész volt, a hazai rézkarc egyik legnagyobb művelője, akinek ex librisei világszerte ismertek még ma is. És ebben a házban lakott — sajnos, róla is már csak múlt időben beszélhetünk — *Bozay Attila*, korunk kiváló zeneszerzője.



Az utcán továbbhaladva sok érdekes házról, azok tulajdonosáról, lakójáról lehetne szólni. Így például a 13-as számú nagy telket *Farsang Ferenc* cipész-mester vette meg, és a telek végében egy kis házat építtetett maga és családja számára, majd további jövedelméből a telek első felére egy kétemeletes bérházat emeltetett, hogy öreg napjaira annak jövedelméből élhessen.

A 15-ös számú ház kétszobás, földszintes épület volt, amelynek építője és tulajdonosa *Szógyényi József* hajógyári mintasztalos volt, felesége pedig lámpaernyő-készítéssel foglalkozott. A házhoz hozzáépített kis helyiségben és az előtte lévő verandán egy kis tejivó-kávézót létesítettek, üzletük azonban kérésre letelepedett bizonyult. Az üzletnek volt telefonja is. Érdekes megemlíteni, hogy egy 1942-es telefonkönyv adatai szerint az utcában akkoriban már tíz helyen volt telefon. Ma a 15-ös számú ház egy egyemeletes épület, az alsó szinten iroda van.

A 14-es kétemeletes ház bejárata a Pusztaszeri út felől van. A háború előtt, sőt még utána is egy ideig az OMTK (Országos Magyar Tejipari Központ) üzlet-helyisége volt tejtermékkel, süteményekkel. Később ebből az üzletből és a mellette lévő garázsából alakították ki a Rózsadomb első orvosi rendelőjét, amely utóbb átköltözött a Vérhalom térre. Mára ezekből a helyiségekből CBA-üzlet lett.

A megmagasított, széles Pusztaszeri út kettévágja a Vend utcát, a Kulpa utca vonalától már erős kapaszkodó visz fel a dombtetőre. Innen a Pusztaszeri útig nagyszerű szánkó- és sípálya volt, amelyet igen sokan kerestek fel a város számos pontjáról.

A domboldal beépítése a harmincas években kezdődött. Először a 23-as, majd egy évre rá a 19-es, 1936-ban pedig a 25-ös számú villa épült fel. Szüleim, akik a 23-as számú házat építették, pedagógusok voltak, a 19-es számú ház egy III. kerületi tisztviselőé, később előjáróhelyettesé, a 15-ös pedig egy nyomdaipari művezetőé volt. A kis házak egymás fölött szépen emelkedtek, s ez sokak véleménye szerint a Pusztaszeri út felől tekintve az egésznek alpesi jellegét kölcsönözt. A nagy házak, az emeletesek csak a háború után épültek fel: így a 18-as, a 24-es és a tizenkét lakásos 21-es a 60-as és 70-es évek fordulóján. A 27-es, amely családi villa volt, átépítés után mint Rózsadomb panzió működött. Az utca utolsó számozott háza a jobb oldalon a 31-es, ez után már csak az akadémiai kémiai kutatóintézet magas kerítéssel körülvett telepe található. Az utcában összesen 31 ház van, a páros oldalon 16, a páratlanon 15. A kapukirások szerint az egyes házakban tizenegy helyen iroda működik. Az 1-es számú házban férfi-női fodrászat található, mellette pedig szolárium és szépségszalon. Ez utóbbi a Patyolat helyén létesült, ennek megszűntét a környék lakossága fájla.

Végezetül megemlítem, hogy a Vend utca — még név nélkül, Vérhalom dülő korában — a III. kerülethez tartozott, és csak az ötvenes években került környékével együtt kerületünkhöz.

Székely Imre

Emléktábláink 21. Járjunk nyitott szemmel!

Nem messze a statisztikai hivataltól, a Bimbó út 3. számú lakóház falán egy márványtábla a következőkről tudósít:



E házban lakott 1929-től haláláig *Zagon István* (1893–1975) a „*Hyppolit, a lakáj*” című film ötletadója, az eredeti színdarab szerzője. Az emléktáblát állította a Magyar Mozgóképek és a Magyar Filmintézet 1997.

A tehetséges író és színműíró Zentán járt gimnáziumba, majd mérnöki diplomát szerzett. 28 éves korában az Andrássy úti Színház művészeti vezetője és szerzője lett. Később a Belvárosi Színház, majd a Vigaszínház dramaturgjaként dolgozott. Hosszú időn keresztül a Nemzeti Újság munkatársa és színikritikusa, később a Pesti Hírlap irodalmi rovatának szerkesztője lett.

Kabarétréfái igen népszerűek voltak. Számos nagyszerű vígjátékot írt, zenés vígjátékai zeneszerzője pedig többek között *Eisemann Mihály* volt, akivel egy házban lakott. Nagy sikert arattak filmjei, így a *Hyppolit, a lakáj* (Nóti Károllyal, 1932) és a *Budai cukrászda*. Keresettek és népszerűek voltak regényei, tárcái, humoros írásai (*Rózsa királynő*; *Mindenkivel megtörténhetik*; *Napok oldal*). Kerületünkben lakott fél évszázadon át.

Sz. I.

Mesélve emlékezzünk

Készül a Budai Polgár Könyvek második kötete, amely a kerület történetét szeretné feldolgozni, a szokottól kissé eltérő formában. Ehhez várunk minden olyan történetet, anekdotát, amely kerületünk egy-egy helyszínéhez, házához, természeti képződményéhez, kulturális életéhez kötődik. A legérdekesebbek megjelennek az újságban, és természetesen az új kötetbe szerkesztve is.

A tornyos kastély

A harmincas évek végén, amikor középiskolába jártam az akkori Érseki Katolikus Gimnáziumba — a mai II. Rákóczi Gimnáziumba —, a Tapolcsányi utcában elhaladtam József főherceg gyönyörű villája mellett. Mindig megcsodáltam a rendezett parkban álló hatalmas tornyos épületet, amelynek kertjében szép szökőkutas medence is volt. A Tapolcsányi utcai bejárat mellett kis fabódében rendőr állt őrt, figyelmeztetve a ház rangos urára, József főhercegre és feleségére, Anna főhercegasszonyra.

A palota a huszadik század elején épült a Rózsadomb oldalán az ekkor még üres területen. *John Paget* angol utazó a tizenkilencedik század első harmadában megjelent könyvében Budáról azt írja, hogy a romantikus táj igen elhanyagolt, de megjósolja, hogy „a budai dombokat épp úgy villák és kastélyok népesítik majd be, mint Richmondot vagy Hampsteadot”. A nagy villák építése a tizenkilencedik században kezdődött a Svábhegyen és a Zugligetben. A Rózsadomb jelentősebb, nagyobb házai is csak az 1900-as évek elején épültek fel, ezek között ki-

tűnt a Tapolcsányi utca és az Aranka utca közötti nagy területen a *Gerstenberger Emil* építőmester által 1906-ban felépített soktornyos kastély.

Gerstenberger Emil Szászországból érkezett Budapestre az 1870-es évek végén, és *Alpár Ignác* mellé szegődött. Részt vett a Vajdahunyad-vár tervének megvalósításában is. Többfelé nagy polgárházakat épített, majd meggazdagodva elhatározta, hogy a Rózsadombon családja számára egy soktornyos romantikus várkastélyt létesít. A tervek elkészítésében *Alpár Ignác* is közreműködött. Érdemes



megjegyezni, hogy *Alpár Ignác* igen szép villája még ma is áll a Bolyai utcában.

Az 1906-ban elkészült épület az Aranka utca 10–12. szám felől, a másik oldalon pedig a Tapolcsányi utca 4. szám felől a parkon át közelíthető meg. A hatalmas villa igen szép látványt nyújt a szomszédos telkek beépítése után még ma is, különösen a Bimbó út egyes szakaszai között és a Marczibányi tér felett emelkedő dombról. Teljes látványában leginkább az Aranka utca és a Tulipán utca sarkából és a Tapolcsányi utca kapujából gyönyörködhetünk. Kár, hogy a Bimbó út és az Aranka utca sarkán álló egykori *Ludmilla*-lakra a tavalyi esztendőben emeletet húztak, így a 11-es autóbusról az épület csak kis szakaszokban tűnik fel.

A romantikus mesebeli kastély látványán megakad a járőrök szeme, és sokan érdeklődnek iránta. A többemeletes, kiugrásokkal, tagolt homlokzattal, erkélyekkel gazdagított épület változatos tetőszerkezetét sok torony zárja le. Úgy képzeltek az építészek a századforduló idején, hogy kell lennie az épületen valaminek, ami imponál. És ez igen sok esetben abban az időben a ház tetején uralkodó torony vagy kupola volt.

Gerstenberger Emil ebben a kastélyban lakott nagy családjá-

val, és itt rendezte be vállalkozói irodáját is. 1924-ben *József Ferenc* királyi herceg ajánlatot tett a ház megvételére. A főherceg azonban a szokásjog tiltása miatt nem akart közvetlenül „civiltől” vásárolni, ezért az egyik *Erdődy* gróftól kérte fel, hogy vegye meg a villát, és így már *József* főherceg egy grófi kastélyt tudott megvásárolni.

1924-ben *József* főherceg feleségül vette *III. Frigyes* szász király lányát, *Anna Monikát*, és beköltöztek a rózsadombi villába. A környéken gyakran lehetett őket látni sétájuk közben, vagy gyerekeiket, amint játszottak, labdáztak az itteni réteken. Gyerekeik az Áldás utcai elemibe, majd az Érseki Katolikus Gimnáziumba jártak. Egy 1926-os fényképfelvétel szerint *József* főherceg és *Anna* főhercegasszony a Keleti Károly utcai templom alapkövetételén díszvendégek voltak.

Érdekes megjegyezni, hogy a Tapolcsányi utcát valamikor *Ürge* utcának nevezték, és a főhercegi pár odaköltözésekor keresztelték át mai nevére. (A főherceg birtokainak egy része a felvidéki Tapolcsány körül terült el.)

A háború előtt, a 40-es évek elején *József* főherceg ezt a villáját eladta, és a Rózsadomb másik oldalára egy *Kotsis Iván* tervezte impozáns épületbe költöz-



zött a Szeréna útra. Ez a ház lett később a József Attila Kórház.

Mielőtt a Szeréna útra költözött volna a főherceg, többfelé nézelődött. Zilahy Lajos író villája Budapest egyik legszebb helyén, az Áfonya és a Józsefhegyi út sarkán állt egy kétezer négyszögletes telken, gyönyörű kilátással. A 14 szobás impozáns villa 1942 szeptemberében a városra hullott legelső bombát kapta. A 30-as évek végén a házat is megnézte magának a főherceg. Zilahy Lajos így ír erről:

„Alighogy megépült a ház, azóta is mindig meg akarták venni. Egyik alkalommal József Ferenc főherceg jelentkezett vevőnek. Közölte vele, hogy a ház semmi pénzért nem eladó. Erre másnap megjelent nálunk a bűbajos Anna főhercegnő, hogy ők mégis úgy döntöttek, hogy a házat megveszik. Körül is járta a szobákat, férje háló- és garderober-szobájának azt a két helyiséget jelölte ki, amely a ne-

velőnnövel és a két gyermekkel a legmélyebben került a romok alá. Úgy hallom, a főherceg éjszaka ott volt a mentésnél, és autójával reflektorozott, mialatt a két gyereket kiemelték. Utólag talán megbocsát a főherceg, hogy olyan nevetlen és csökönyös voltam, és nem adtam el neki a házat.” — Ezután vette meg József Ferenc a Szeréna úti nagyméretű villát.

A Tapolcsányi utcai épület nem maradt üresen. Intézmény költözött bele, a Statisztikai Hivatal, majd a Hóvirág gyermekotthoné lett. Ma a Fővárosi Önkormányzat Átmeneti Gyermekotthona, ahol 6 és 14 év közötti gyerekeket nevelnek. A túl nyomó többségükben lányok hajlamuk, képességük szerint két különböző iskolába járnak.

Az épület ma is szép, gondosan rendben van tartva. Az átalakítások alkalmával szerencsésen épen maradt az impozáns márványfeljáró és az értékes fa-

burkolat. Néhány bútordarab, melyeket a pincéből felhoztak és renováltak, emlékeztet a régi tulajdonosokra. Így az irodában látható Anna főhercegnő íróasztala, szekrénye.

Sok kitűnő épület található kerületünkben, jó lenne ezeknek is a feldolgozása. A húszas-harmincas években polgári családok pompás villákat építettek a Rózsadombon és a Pasaréten neves építészekkel. Erről írt a Pesti Futár 1935 szeptemberében:

„Kiment a divatból az Andrássy út és a Stefánia út is. Általában a ligetben nem akar lakni senki. Száz villavásárló közül kilencvenöt Budán vesz villát. — És száz villaeladó közül ugyancsak kilencven a külső Andrássy út s a környékbeli villákon akar túladni... Aki villát épít, Budára megy, Rózsadomb, Pasarét, ez van divatban.”

Székelly



LEVELES LÁDA

1945. február 13. — Vége a háborúnak Budapesten

Azt hiszem, nem vagyunk már olyan sokan, akik élünk azok közül, akik átvészelték a háborút a Szilágyi Erzsébet fasorban (akkor Olasz fasor). Most, Budapest ostromának évfordulóján elküldöm naplómnak azt a részletét, amikor az alig öt hónapos kisfiammal a fasorban, illetve a házunk pincéjében éltük át a nehéz időket.

„Január 29-én délután, dolgunk végeztével ledültünk egy kicsit pihenni. Odakinn szokatlanul csendes volt minden. Öt óra körül idegen beszédre lettünk figyelmesek. Férjem kinézett a lépcsőházba, s azzal a hírral jött vissza, hogy oroszok vannak a házban... Összepakoltunk és levonultunk a pincébe. Átkötöttem a fejemet egy fekete kendővel, a gyereket pedig az ölembe vettem, így üldögéltem ott. Férjemnek a szeme volt bekötve, fejében szörkucsma, úgyhogy az oroszok ráfogták, hogy 'sztari papa'. Így elkerülte a 'rabotára' vitelt, én pedig a 'krumplipucolásra' való elvitelt, amit csak nőknek lehet elvégezni. Megerőszakolták őket ugyanis...

S bizony, két hétig húzódtott még a harc a Várért. Addig lent kellett laknunk a pincében, senkit sem engedtek fel a lakásába.

A kisfiam olyan könnyű volt már, mint egy pille... Az égből csöpent tej már rég elfogyott, kevés tápszer volt még, ezt főztük meg neki vízben és teát. Vajon hogy vészeli át szegényke a háborút?

A február 12-ét megelőző néhány napon valahogy nagy csendesség ereszkedett a környékre. Elhallgattak az ágyúk, megszűnt a fegyverropogás. Azt hittük, vége már az egésznek... Hajnaltájt a Vár felől egyre erősödő, tompa morajlásra lettünk figyelmesek. Később már hangokká alakult a furcsa moraj. A Várban rekedt maroknyi nyilas és német kísérelte meg az áttörést a Fasoron. Nyilván a hegyek mögé akartak eljutni, mert azt hitték, hogy ott vár rájuk a felmentő sereg. Hanem csak az orosz hadsereg ágyúi vártak rájuk. Szemtől szembe, egészen közelről. Itt vívták meg az egyik legvéresebb ütközetet előttünk. Kattogtak a géppisztolyok, vad 'huj-huj, hajrá' kiáltások vegyültek a 'vorwärts' ordításokkal, és

minden lépésnél kidőlt valaki a sorokból... Alig mertünk a reggeli világosságban kitekinteni az ablakon. Emberek és lovak hullái borították a kövezetet. S láttuk, amint előttünk a megmaradt német és nyilas katonákat sorbaállította a győztes orosz katonaság, hogy fogságba vigye őket, mint a kudarcba fulladt német háború utolsó budapesti szereplőit. Aztán tankok dübörögtek végig a fasoron, s bizony nem kerülgették a holtakat. Nyomukban vér és agyvelő fröccsent szerteszét. Később hó hullott a messzi felhőkből, és fehér szemfedőt vont a holtak meredt tagjaira. Ezzel végetért Budapest felszabadításáért a három hónapos ostrom. Végre kinyithattuk az ablakokat — ahol még voltak ablakok —, és beereszthettük rajtuk a talán rettegés nélküli élet első friss fuvallatát.”

Lehet, hogy a Városmajorban egyes helyeken még rejt a föld mélye eltemetett fiatal katonákat? Hiszen rengetegen feküdtek ott a kitörés után, én láttam őket.

Hernádvölgyi Istvánné



„Az ostromgyűrű egyre kisebb, szorosabb lett. Február első napjainban egyszercsak német katonák és nyilasok jelentek meg a segélyhelyen, és követelték, hogy mindent azonnal adjunk át nekik, és a magyarok hagyják el a helyiséget. Ez estefelé történt. Én ellenálltam: — Nem tehetem, ez polgári segélyhely, nem katonai! — Egy nyilas az oldalamba nyomta a gépfegyverét: — Adja vagy nem adja? — Mit volt mit tennem, igyekeztem a könnyebb sérülteket a környező, még álló óvóhelyeken elhelyezni. Mivel este hét után tilos volt az utcán közlekedni, megkértem, hogy súlyos sebesülteimet engedjék elhelyezni a mütöbe másnap reggelig. Én magam a mütöaszalon aludtam aznap éjjel. Másnap reggel a Budán szorult német sebesülteket hozták be. Azok már szinte nem emberek voltak, hanem elő-halottak. Rengetegen voltak, szinte csak úgy bedobták

A Széll Kálmán tér (a mai Moszkva tér) épületei a háború végén



őket a csupasz földre. Megrökönyödve láttam, hogy magyar ápolónőjük van.

...Bem rakparti házunk éjszaka két bombatalálatot kapott. Hál' Istennek, nem robbantak fel... A bombák továbbra is hullottak, égett a királyi vár. Süvítettek az aknák, ropogtak a repülőgépek gépfegyverei... Mindenkinek fogott az élelmiszerkészlete. A lépcsőházban lévő lovak az éhhálál küszöbén álltak. A katonák lelőtték őket, és a házmester segítségével megnyúzták, feltrancsírozták és a húst széjjelosztották a lakók között. Mi nem kértünk belőle, bármennyire éhesek voltunk is, mert vegetáriánusok voltunk, vagyok még ma is.

Az idő enyhülni kezdett, a Duna megáradt, és hirtelen elöntötte a pincéket és az óvóhelyet. Combközépig érő jeges vízben mentettük a holminkat, fekhelyeinket. A pincébe, a szén alá ázott holmik azonban ottmaradtak. Ez volt később a szerencse, azt nem lehetett 'elzabálni'. Mi egy kedves ismerős Fő utcai első emeleti lakásába költöztünk be, mert a mi lakásunk teljesen romba dőlt. Itt éltük át az úgynevezett 'felszabadulást'. Igen, a felszabadulást a német terror alól... A Fő utcán, a Lánchíd felől megjelentek az orosz csapatok. Lassan, méltóságteljesen, pisztolyt leengedve, tömött sorokban jöttek. A ház lakói fehér lepedőt akasztottak ki az ablakpárkányra. A szüleimmel az ablakban álltunk, és néztük őket. Bementek a Törvényházba is, mivel tudták, hogy ott még vannak németek. Öt német katonát hoztak ki, a falhoz állították őket. Egyszer csak azt láttam, hogy arccal a földre zuhannak. Mi történt? — kérdeztem. — Hát nem látod? Főbe lőtték őket. — Rettenetes volt. A vár még a németek kezén volt, de másnap azt is elfoglalták az oroszok, és az ott lévő németeket is kivégezték. Budapest ostromának vége volt. Fellélegeztünk, de akkor még nem tudtuk, mi következik... A házban megkezdték az orosz katonák a zabrállást. Édesapámról lehúzták a bőrkabátját, és elvették az óráját. Már vitték a nőket egy kis «krumplipucolásra». Úgy jöttek be a házba, hogy név szerint kerestek engem. Ezért elhatároztuk, hogy Édesapám elvisz engem az óbudai kórházba, ott talán nagyobb biztonságban leszek. Jelenkeztem az apácnál és a főorvosnál, hogy hajlandó vagyok segíteni ingyen, csak hadd maradjak ott... A rendelőbe egymás után jöttek a fiatal lányok, asszonyok... Kétségbeesve hallottam, amint az egyik nő azt mondta: — Negyvenet még meg tudtam számolni, de többet már nem. Borzalmas állapotban volt.

Czánt Emilné



Gyermekkoromban sokszor hallottam a Regent-házról, de fényképet most láttam először róla (2001/2. szám). Részben ez az írás, részben a rózsadombi harcokról szóló indított arra, hogy a nálam lévő jegyzőkönyvek másolatát megküldjem a szerkesztőségnek. A

jegyzőkönyvben szereplő két ember Budapest ostroma alatt halt meg, ha nem is közvetlenül a háború áldozataként. Konszolidált körülmények között nem törvényszerű, hogy valaki kizáródó sérvben haljon meg, ahogy ez az idős hölgygel történt. Fiát ez nagyon megviselhette, de az első világháborút megjárt tűzér százados öngyilkosságában sokkal nagyobb szerepet játszott a szovjet csapatok várható győzelme. Búcsúlevelében azt írta, hogy nem bírná még egyszer elviselni az orosz hadifogságot, inkább a halált választja.

Felvétel 1945. II. 8-án özv. Kéler Ákosné, szül. Trandaffy Ilo-
na temetésekor az alulírottak által.

A bemutatott tisztiorvosi halotti bizonyítvány szerint „kizárt sérv” folytán 1945. II. 5-én este 20 órakor elhunyt Kélernét a mai napon a ferencesek kertjében létesített ideiglenes temetőben a Buday László u. 5/c sz. ház kerti falától számítva a 2. sorban öt lépéssel egy cseresznyefa előtt temették el. Koporsója egy szekrény. A halott lábára egy bádogdobozkát kötöttünk, benne személyi adataival. Szül: Lugoson, 1865., + Budapesten, 1945. II. 5., róm. kat.

Budapesten, 1945. II. 8.

háziparancsnok, házigondnok, tisztiorvos

Felvétel 1945. febr. 13-án bártfai Kéler Taszilo ny. áll. tűzér százados, zenetanár halála alkalmával. Jelen vannak alulírottak. A bemutatott és a háziparancsnoknál maradó tisztiorvosi „Halotti Anyakönyvi Bizonyítvány” szerint febr. 10-én du. 5 órakor morfiummal történt öngyilkosság után holttestét az általunk személyesen ismert zenetanárnak egy deszkából hevenyészett koporsóban a budai ferencesek kertjében az ostrom áldozatai részére létesült ideiglenes temetőben hantoltuk el.

Sírja a Buday László u. 5/c és 7. sz. ház összeszegelésétől dél-keletre cca 6 méterre kertünk támfalától, az első sorban, a legközelebb álló magas cseresznyefa nyugati oldalán, öt méterre a második sorban fekvő édesanyja sírja mögött van.

Budapesten, 1945. febr. 13., 16 h.

háziparancsnok, házigondnok, tisztiorvos

Nem tudom, hányan fekhettek ideiglenesen a Ferencesek kertjében (gyermekkoromban Papkertnek neveztük), de valószínű, hogy őket is hasonló módon, hol egy szekrényben, hol egy összetakolt deszkakoporsóban temették el, ahogy a körülmények engedték. Csak remélhetjük, hogy ezek a rendhagyó, emberhez méltatlan temetések — a háború többi borzalmával együtt — soha többé nem ismétlődnek.

Egy olvasójuk



A Rózsadombon harcoltak című megemlékezéshez (2001/2.) szeretnék hozzáfűzni néhány gondolatot. Kevesen vagyunk már — én is 79 éves vagyok —, akik Budapest hathetes ostromának idején itt éltünk pincékben, és féltettük hozzátartozóinkat, katonaköteles fiataljainkat, a katonai szolgálat alól felmentett egyetemistáinkat. Alig vártuk, félelmek és bombázások közepette, hogy végre megszűnjön az ostrom. Naivitás volt az az elképzelés, hogy a Sztalingrádból elindult szövetséges szovjet csapatokat megállásra lehet kényszeríteni, ezért teljesen értelmetlen gondolat volt az említett rohamzászlóalj felállítása és bevetése ellenük. A háttérben működő nyilas osztagok a katonaszökevényeket és hozzátartozóikat nemcsak fenyegették, hanem a kegyetlen kivégzések meg is valószínűzték. A fiatalok értelmetlen haláláért azok a „beosztás nélküli tisztek” a felelősek, akik az akkor már nyilas vezérkar alá tartozó magyar királyi honvéd egyetemi rohamzászlóalj hangzatos címe alatt álhazafisággal, német felmentő seregekkel és csodafegyverekkel biztatták őket ellenállásra. Budapest népe több héttel hosszabb ideig szenvedett az értelmetlen ellenállások miatt, s ez idő alatt hídjaink is áldozatul estek. Akik gondolkodtak, ekkor már tudták, hogy ez a háború elveszett.

Február 13-án fejeződött be az ostrom, szabadult fel a gettó, kijutottunk a pincékből a napvilágra, megindultak az élelmiszer-szállítások, a cserebere, a batyuzás. Így állt talpra az ostromlott város.

Gyűrűk Ottó

2001/4 — február 22.

Az áttörések filmszemléje

Az ember már szinte hozzászokott a multiplex mozik pállott pattogatottkukorica-szagához. Leül bágyadtan az óriási vörös fotelbe (fél méterre sehol egy ember), rögzíti a kóláját, és felkiált: támadjatok! És ők támadnak, megmentik a Földet, mi meg túléljük. Ez a szemle bizony a XXI. század filmszemléje lett. Az embertől elidegenedett környezet, a közösségi terek teljes hiánya a szakma és a közönség bújócskázását eredményezte. Az óriási, szintenként rendeződő foteldzsungelben könnyen elvész az ember. Szerencsére az Átrium mozi még utoljára felvillanthatott valamit szép múltjából, mikor még premiermoziként nap mint nap tömegek látogatták. Most éreztem igazán, hogy ünnepi díszbe öltözött a mozi, milyen kár érte.



Sopsits Árpád: *Torzók*

Az idekelt az áttörések filmszemléje volt. Új generáció jelentkezett, és a szó szoros értelmében lesöpörte a régieket. Bár ez a zsűri hagyományápolásra szakosodott díjosztó lelkesedését nem nagyon változtatta meg, ezért Tarr Béla *Werckmeister harmóniák* című filmje biztos befutónak számított. A Krasznahorkai László *Az ellenállás melankóliája* c. regényéből készült film formanyelvi eszközökre kissé avított volt számomra. A valós és a filmidő hipernaturalista egyesítése miatt a történet izgalmakban nem bővelkedik, így hagy némi gondolkodási időt hétköznapi életünk monotonitásáról. A tudatalattinkban való kalandozás leképezése pedig a szexualitás és az erőszak témaköréből ez utóbbit fejti ki egy szakdolgozathoz méltó precizitással.

Nem úgy a *Nexxt* című film, mely a legnagyobb vitákat váltotta ki. Schilling Árpád rendező mindkét témát alaposan kivesé-

zi, s a negyedik hatalmi ág, a média működési mechanizmusát veszi górcső alá. A színházban óriási sikerrel játszott darab és a film is azt a problémát firtatja, hogy mennyire valóságos az a világ, amelyben élünk. Pszeudovilágban élünk, és életünk részének érezzük a média által gyártott pszeudoeseményeket. Kreálmányok: műszeret, műkönyvek, műtemetés.

A magyar filmművészet nagy őrege Jancsó Miklós, aki idén 80 éves (Isten éltesse, Miki bácsi!) pedig továbbra is politizál, és jól teszi. *Az Utolsó vacsora az Arabs Szürkénél* című filmjében kegyetlen kritikával illeti a pökhendi, ceszarmánias hatalmaságokat, hétköznapi életünk jól ismert figuráit. Szörnyűségesen szellemes a film, és éleslátó Jancsó. „Mondjad: Király vagyok, Isten vagyok, Mindenható vagyok, vagy ha nem, az leszek, mert tudom a módszert. Nem szabad megállni, mert eltaposnak.”

A mély és érzékeny Esti Kornél-filmmel debütáló Pacskovszky Józsefnek most nem nagyon volt miről beszélnie, *VII. Olivér* című filmje — Szerb Antal regényéből készült — gyengédek csöppet, nincs vele sok baj, csak éppen erőtlenség. Politizálna is tán, csak Pacskovszky sokkal líraibb alkat.

Két filmről kijöttem, bár nem szokásom, de még minket, filmesztétákat sem gyártottak tökéletes tűrőképességűre. A *Csuportkép* (Pajor Dóra) és a *Bizarr Román* (Zsigmond Dezső) álnépieskedő, vaskosabbnál vaskosabb tréfákkal. Szomorú tény, hogy a magyar vidékről ennyire ne legyen mondanivalója a mai filmeseknek.

A mozikban már futó *Meseautó* (Kabay Barna) viszont meglepetést okozott, a remake, egy valamikori nagy siker újravégzése buktatókat tartogathat, gondoljunk a tavalyi *Hipolytra*. Ez a film azonban friss és szórakoztató, bár Bajor Imrénél talán önmagát kellett volna játszania, Kabost úgysem érdemes utánozni. A történet viszont nagyon mai lett, és talán még jót is tett neki egy kis szelöltetés.

Kapitány Iván és Rudolf Péter filmje, az *Üvegtigris* még a *Meseautó*-nál is üdítőbb színfoltja volt a filmszemlének. Szellemes, aranyos, egyáltalán nem mesterkélt film született. Lehet szeretni. Tímár Péter pedig hozta a formáját. Végre olyan filmet láthattunk, amely mer az érzelmeinkre hatni, a rendező nem akar bennünket elidegeníteni, hanem épp ellenkezőleg, közel akar bennünket vinni egy olyan világhoz (a világtalanok világához), amelytől amúgy idegenkedünk. A *Vakvagányok* című film megindító és katartikus. A minden sztereotípiát kerülő alkotás egyetlen gyenge pontja Csizsár Jenő és Bozsik Yvette játéka, bár Bozsik koreográfiája és tánca nem mindennapi élmény.

Szőke András legújabb filmjében megint az alkotás folyamatát vizsgálja, arra reflektál. Eddig ez a Szőke András-film (*Tündérdomb*) tetszett a legjobb-



ban. Két szálon futó története az álom és valóság bizarr elegyéből áll össze. A cigányok életéről szóló részek (Fábri Sándor felejthetetlen cigányvajda-alakításával) Kusturica világára emlékeztettek.

Megismerhettük a pizzások világát, vagy inkább a sajátunkat Balogh György egyedi, sajátos világlátású, *Pizzás* című filmje révén, mely nem okozott túl nagy megrázkódtatást. A pizzafutár életét keretül hívó pikareszkben a történet háttére egy Budapestből és New Yorkból összevágott nem létező és mégis nagyon valóságos város. Sopsits Árpád, akár Truffaut a *Négyszáz csapás* (1959) című filmjében, saját nevelőintézeti éveit dolgozta fel *Torzók* című munkájában, finom, apró rezdülésekre is figyelő igazi műalkotást létrehozva. Úgy látszik, a filmbéli meteorit mégis csodát művelt.

Örömmel jelenthetem, hogy megjelent a szemlén három rendező, akik nevét jó, ha megjegyezzük: Török, Incze, Hajdu. Elsőfilmesek, ők az új generáció. Jó, nézhető, szórakoztató, elgondolkodtató filmeket készítenek. Incze Ágnes *I love Budapest* című filmje illúziók nélkül beszél arról a városról, melyet azért, érezzük, nagyon szeret, Hajdu Szabolcs *Macerás ügyek* című alkotása egy szerelmi háromszög kapcsán mesél egy generáció problémáiról, életéről, ügyeiről, s nem mellesleg a rendező ügyesen bánik a filmformanyelvi eszköztárral, Török Ferenc pedig *Mozskva tér* című alkotásával végre talán áttöri a falat, és többgenerációs kultuszfilmje nézők soha nem látott tömegeit vonzza a moziba.

Tudom, sokat morgolódtam, de ez a dolgom. De ettől függetlenül meg kell jegyeznem, hogy az idekelt filmtermés az utóbbi tíz év legjobbjai. A Millenniumi 32. Magyar Filmszemle jó évfjárt volt. Én különösen az elsőfilmesek szüreti mulatságát élveztem.

Csejk Miklós



Folytatás az első oldalról

gatókönyvet írtam, azért figyeltem, hogy a megfelelő kifejezéseket használjam.

A szereplők azonban sokszor improvizáltak a megírt szövegre, s ezért becsúsztott egy csomó mai kifejezés is, amit nem írtottam ki. Ennek a filmnek nem az a lényege, hogy százszázalékosan megidézze azt a kort és azt a hangulatot, amelyben játszódik, mert a ruhákban, a díszletekben is kompromisszumot kellett kötni, hiszen nagyon is véges volt a költségvetésünk. A lényeg inkább az, hogy ma milyennek látom azt az időszakot, amikor mi érettségiztünk, s közben a háttérben zajlott a rendszerváltás.

Miért nem Moszkva tré a film címe, hiszen eredetileg ezt akartátok?

Sokan mondták, hogy egy ilyen szóvicc nagyon nyegle dolog, meg aztán már nem akarunk a címben is jófejeskedni. Talán az egyszerűbb filmcím jobban is illik a film dokumentarista gondolkodásához, kameramozgatásához, puritán felvételeihez. Egyébként a legelső munkám a *Hamis jegyek* volt, mert hamisítják a vonatjegyeket, meg hamisak az érettségi érdemjegyek is. A forgatás alatt viszont ráragadt a filmre a *Moszkva tér* cím, mindenki így emlegette.

Miért olyan kultikus hely a Moszkva tér?

Én nem tudom, hogy a mai budai tinik hol találkoznak, lehet, hogy ők már a bevásárlóközpontokban, de mi mindig a Moszkva térről indítottuk a bulizást.

Ez egy generációs film?

Szerintem nem, mert más generációknak talán még jobban is fog tetszeni, hiszen az én korosztályom azért elég kritikusan fogadja azt, ha valaki a fiatalok-ról készít egy filmet. Ez a generáció megélte mindezt, és persze egy kicsit azért mindenki másképp. Más korosztályok viszont könnyebben elfogadják, amit megmutatok. A politika csak kulissza a filmben, a szerelmek, a bulik, az iskola az, ami meghatározó.

Milyen volt a kamaszkorod?

Felélőtlen. A többi benne van a filmben. Én egészen mostanáig suliba jártam. Talán ezzel a filmmel fejeztem be a kamaszkoromat. Akkor történtek a legfontosabb dolgok. A szüzesség elvesztésétől az első külföldi utazásig. A filmben egy kamasz ráébred arra, hogy nagykorú lett, és ezzel egyidőben furcsa mód az ország is nagykorúvá válik.

Mi volt neked fontosabb: a film dramaturgiai felépítése, vagy a valóság minél pontosabb ábrázolása?

Sokkal fontosabb a dramaturgia. Nem engedhetem meg magamnak, hogy a filmet megunja a néző. Én legalábbis így gondolkozom. Ettől függetlenül hazugság nem lehet egy filmben, morálisan tisztának kell maradni, de dramatizálni muszáj a dolgokat. Szerintem a jól érthető dramaturgia és a követhető cselekmény mindennél fontosabb. A valóság a megfigyelésekben, az apró rezzenésekben kell, hogy jelen legyen.

Mozgalmas időszakot választottál.

Nagy Imre újratemetése és Kádár János temetése között alig egy hónap volt. Döbbenetesen kevés idő. A sors kemény ironiája. Mikor a forgatókönyvet kezdtem írni, akkor arra gondoltam, hogy mit is csináltam '89. július 14-én. Eszembe jutott, hogy épp akkor voltunk Párizsban. A Rákócziból kint voltunk legalább harmincan, a Notre Dame előtti téren találkoztunk hálózásokkal fölszerezve. Közben itthon a Kádárt temették. Mi már akkor régan szabadok voltunk és szerelmek. Ez csak egy másik nézőpont, egy másik generáció nézőpontja. Azé a generációé, amelynek csak 1945-ig tanították a történelmet.

Mi volt az az élmény, amit a filmbe nem a kamaszkorodból vittél, hanem a gyerekkorodból?

A nagymama. Ő nagyon fontos volt nekem. Tőle annyi mindent kaptam teljesen önzetlenül, hogy azt legközelebb én már csak az unokámnak tudom megadni. A film nagymamakultusa innen is jön.

Van már családod?

Van egy két éves kisfiam. Egyébként ezt a forgatókönyvet neki köszönhetem, mert miután megszületett, leköltöztünk két hónapra vidékre, hogy nyugodtabb körülmények között lehessünk, és ott írtam meg a forgatókönyvet. Megmutattam Simó Sándornak, és ő mondta, hogy ez jó, filmet kell belőle csinálni.

Vannak olyan filmrendezők, akiknek a filmjeit szívesen őrzöd videokazetákon?

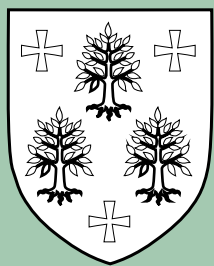
Nincs videóm, csak moziba járok. Egyébként legjobban a 60-as évek újhullámaim szeretem, az a felfogás, az a szabadság, az az intelligencia, az az érzékenység, amit ők képviselnek, nagyon sokat adott nekem. De szeretem az új hollywoodosok munkáit is a 70-es évek elejéről, például Coppola *Magánbeszélgetés*-ét, Scorsese *Taxisofőr*-ét és a *Párbajt* Spielbergtől. Sajnos, mára agyukra ment a pénz és a számítógép, de akkor még egészen jó kis filmeket készítettek.

Lesz-e legújabb újhullám, együtt lázadtok-e a „papa mozija” ellen, mint Truffaut és Godard tette a 60-as években?

Egók vannak, ezekben az egókban történetek vannak, de azért az jó érzés, hogy az egók nincsenek teljesen egyedül, hiszen megnézhetik a másik egó filmjét. Úgy tűnik nekem, hogy egész jó filmekkel állt elő ez az új generáció. Egy-két analógia kivételével azért ezek az elsőfilmek nagyon különböznek egymástól. Bár ilyen analógia, hogy a halált egyikőnk sem meri bevállalni. Nem akarunk vért és ilyen jellegű drámát bemutatni. Az Incze Ágnes *I love Budapest* című filmjében elszállnak a kocsi-val, nálam a nagymami elűszik, Hajdu Szabolcs *Macerás úgyek* című filmjében a kamera elrepül az égbe, és egy szimbolikus fát látunk egy focipálya közepén. Mindegyikünk filmjébe belekerül egy kis líra az utolsó pillanatban. Mi nem fogalmazunk meg dekrétumokat, és a hasonlóságok ellenére markánsan különbözünk.

Pesszimista a filmed vége, mikor megtudjuk, hogy kiből mi lett azóta.

Nem pesszimista, hanem realista, ugyanis '89-ben azt gon-



2001. FEBRUÁR 22.

BUDAI POLGÁR

RENDELETMELLÉKLET

Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének 29/1997. (VII. 7.) önkormányzati rendelete a pénzbeli, természetbeni és személyes gondoskodást nyújtó szociális ellátások helyi szabályozásáról

(egységes szerkezetben a módosító 4/1998. (II. 2.) önkormányzati rendelettel, a 11/1998. (IV. 27.) önkormányzati rendelettel, a 15/1998. (V. 18.) önkormányzati rendelettel és az 5/1999. (IV. 25.) önkormányzati rendelettel, a 16/1999. (VII. 13.) önkormányzati rendelettel, a 34/1999. (XII. 16), a 11/2000. (IV. 20.) rendelettel és a 4/2001. (I. 30.) rendelettel)

A Budapest Főváros II. ker. Önkormányzat Képviselő-testülete a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény 16. § (1) bekezdésében, a szociális igazgatásról és a szociális ellátásokról szóló 1993. évi III. törvény 10. § (1) bekezdésében, a 26. § és a 32. § (3) bekezdésében, valamint a gyermekek védelméről és a gyámügyi igazgatásról szóló 1997. évi XXXI. törvény 157. § (5) bekezdésében foglalt felhatalmazás alapján a Budapest Főváros II. ker. Önkormányzat által biztosított pénzbeli, természetbeni és személyes gondoskodást nyújtó ellátásokról az alábbi rendeletet alkotja.

I. fejezet

Általános rendelkezések

I. cím

A rendelet célja

1. §

A rendelet célja a szociális biztonság megerősítése és megőrzése érdekében egyes szociális ellátások formáinak, az ellátásokra való jogosultság feltételeinek, valamint érvényesítésének helyi szabályozása.

II. cím

A rendelet hatálya

2. §

(1) A rendelet hatálya a Budapest Főváros II. kerületben bejelentett lakóhellyel rendelkező — valamint a 15. § (1) bekezdés b) pontja esetében a hajléktalan — magyar állampolgárokról, állandó tartózkodásra jogosító személyi igazolvánnyal rendelkező bevándorolt, valamint a magyar hatóságok által menekültként elismert személyekre terjed ki.

Az átmeneti segély, étkezés és szállás tekintetében kiterjed az Európai Szociális Kartát megerősítő országoknak a külföldiek beutazásáról, magyarországi tartózkodásáról és bevándorlásáról szóló 1993. évi LXXXVI. törvény rendelkezései szerint jogszerűen Ma-

gyarországon tartózkodó állampolgáraira is.

(2) Az Önkormányzat, tekintet nélkül hatáskörére és illetékességére, a krízishelyzetben lévő rászorulóknak átmeneti segélyt biztosít, ha ennek hiányában a késelem a rászorulóknak életét, testi épségét veszélyeztetné.

(3) A rendszeres nevelési segélyezésre azonos szülői felügyelettel rendelkező szülők esetében az illetékességet az anya lakóhelye adja.

III. cím

Hatásköri és eljárási rendelkezések

3. §

(1) Az e rendeletben szabályozott I. fokú gyermekvédelmi és szociális feladat- és hatásköröket a Képviselő-testület a polgármesterre ruházza át.

(2) Az (1) bekezdésben foglalt átruházott hatáskörök tekintetében a II. fokot az Egészségügyi és Szociális Bizottság előzetes állásfoglalásának figyelembevételével a Képviselő-testület gyakorolja.

(3) A (2) bekezdésben foglalt döntés előkészítése és végrehajtása a Polgármesteri Hivatal feladatát képezi.

4. §

(1) A szociális ellátásokat a családi segélyezés elvének érvényesítésével kell biztosítani. A családban életvitelszerűen együttélő személyek életmódját, szociális helyzetét, a rászorultságot egységben kell vizsgálni, függetlenül attól, hogy a nyilatkozatok alapján közös háztartást vezetnek-e vagy sem. A nyújtandó támogatásokat úgy kell megállapítani, hogy elősegítsék a család létfenntartási és lakhatási lehetőségeit.

(2) A pénzbeli, valamint természetbeni szociális ellátás megállapítására irányuló eljárás a kérelmezőnek vagy törvényes képviselőjének (továbbiakban kérelmező) kérelmére indul. Ezt a Polgármesteri Hivatal Lakosságszolgálati Irodáján lehet benyújtani a jelen rendelet mellékletét képező nyomtatványokon. (1–2. melléklet)

(3) A kérelmezőnek igazolást kell benyújtania saját, illetve családja a kérelem beadását megelőző hat hónapban elért jövedelméről, valamint nyilatkoznia kell arról, hogy a normatív szociális rászorultságtól függő ellátási formák közül melyikben és milyen mértékben részesül, illetve részesült a

kérelem benyújtását megelőző egy éven belül.

(4) A Polgármesteri Hivatal a kérelmező által benyújtott igazolások, adatok valódiságát megvizsgálja. Ennek során környezettanulmányt végez, az illetékes adó- és pénzügyi ellenőrzési hivaltól a szociális ellátást igénylő személyi jövedelemadójának alapjára vonatkozóan adatokat szerezhet be. A gyermekes családok esetében pedagógiai, pszichológiai szakvéleményt kérhet.

(5) A kérelmezőnek az igényelt támogatás elbírálása érdekében a hatóság munkáját elő kell segítenie. Ennek elmulasztása esetén az igényelt támogatás nem állapítható meg számára.

(6) A kérelmezőt ért váratlan esemény (így különösen baleset, azonnali kórházi beutalás, elemi kár, az igénylő sérelmére elkövetett bűncselekmény, közeli hozzátartozó halála) esetében az eseti támogatás iránti kérelmet három napon belül kell elbírálni.

5. §

(1) Természetbeni átmeneti segélyt a kérelmező átvételi elismervény ellenében jogosult átvenni.

(2) A pénzbeli támogatás kifizetését postai úton, a határozat meghozatalát vagy a határnap kitűzését követő nyolc napon belül átutalással kell teljesíteni.

(3) A kérelmező részére megállapított pénzbeli támogatás indokolt esetben az ellátást biztosító intézmény címe közvetlenül is átutalható.

(4) A 4. § (7) bekezdésében meghatározott körülmények indokolt segély esetén a Polgármesteri Hivatal pénzarából bizonylat alapján közvetlenül a kérelmezőnek, vagy meghatalmazottjának is kiadható a támogatás.

II. fejezet

Szociális rászorultságtól függő pénzbeli ellátások

Rendszeres szociális segély

6. §

(1) Az aktív korú nem foglalkoztatott személy részére megállapított rendszeres szociális segélyt megállapító határozat egy példányát a megállapító szerv 8 napon belül megküldi a Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálatnak, valamint a Fővárosi Munkaügyi Központ 13. sz. kirendeltségének (továbbiakban: kirendeltség).

(2) A rendszeres szociális segélyben részesülő aktív korú nem foglalkoztatott köteles részt venni a szociális és mentális állapotához igazodó, a munkába helyezésének elősegítését szolgáló — a kirendeltség által szervezett — programokon.

A munkanélküli köteles a kirendeltség által felajánlott megfelelő munkahelyet elfogadni.

(3) Amennyiben a rendszeres szociális segélyben részesülő aktív korú nem foglalkoztatott a (2) bekezdésben foglaltaknak nem tesz eleget és együttműködési kötelezettségének elmulasztását hitelt érdemlően nem tudja igazolni, a kirendeltség haladéktalanul értesíti a megállapító szervet.

(4) A (3) bekezdésben foglaltak esetén, valamint, ha a rendszeres szociális segélyben részesülő aktív korú a részére felajánlott közhasznú munkát nem fogadja el és ennek okát orvosi igazolással igazolni nem tudja, a rendszeres szociális segély folyósítását minimum 1, de maximum 6 hónapos időtartamra szüneteltetni kell.

A határozat egy példányának megküldésével értesíti a kirendeltséget a megállapító szerv a rendszeres szociális segély szüneteltetéséről, megszüntetéséről, és az együttműködési kötelezettségét érintő egyéb körülményről.

(5) Abban az esetben, ha a (4) bekezdésben meghatározott szüneteltetés időtartama alatt a munkanélküli a számára ismételtelen felajánlott közhasznú munkát nem fogadja el, a szüneteltetés a (4) bekezdésben meghatározott mértékben meghosszabbítható.

(6) A rendszeres szociális segély folyósításának egyéni feltételei meg egyeznek a Szociális Törvényben foglaltakkal azzal a kiegészítéssel, hogy a megállapított támogatás összege nem lehet kevesebb mint 1000 Ft.

Lakásfenntartási támogatás

7. §

(1) Lakásfenntartási támogatásra jogosult az a család vagy személy, ahol

a) a lakásfenntartás indokolt havi költsége eléri vagy meghaladja a háztartás havi összjövedelmének 35%-át, vagy

b) a lakás fűtési költségének havi összege eléri vagy meghaladja a háztartás havi összjövedelmének 20%-át,

és a háztartásban az egy főre jutó havi jövedelem nem haladja meg a mindenkori legkisebb öregségi nyugdíj összegének kétszeresét.

(2) A (1) bekezdés a) pontjában foglaltak esetében az alábbi költségek vehetők figyelembe:

- fizetendő lakbér, albérleti díj,
 - a 106/1988. (XII. 26.) sz. MT rendeletben meghatározott lakáscélú kölcsön törlesztőrésze,
 - a fűtés díja, illetőleg költségei,
 - szemszállítás költsége,
- továbbá személyenként:**
- 5 m³ víz-, illetve csatornahasználati díj,
 - 15 m³ nem fűtés célját szolgáló gáz,
 - 50 kWh villanyáram-fogyasztás költsége.

(3) Amennyiben a társasházi közös költség tartalmazza a fűtés díját is és az nem különíthető el, abban az esetben a (3) bekezdésben foglaltak esetén a mindenkori legkisebb öregségi nyugdíj összegének 20%-át lehet figyelembe venni fűtési költségként.

(4) Az (1) bekezdésben foglaltak esetében az egy fűtési szezonra jutó elismert fűtési költségként nem vehető figyelembe több, mint

— egyedülálló esetében a mindenkori legkisebb öregségi nyugdíj 250%-a,

— 2 vagy több fős háztartás esetében személyenként a mindenkori legkisebb öregségi nyugdíj 150%-a.

(5) A (1) bekezdésben foglaltak esetén a lakásfenntartási támogatás összegének a lakás fenntartásával járó figyelembe vehető kiadásoknak a közös háztartásban élők összjövedelmének 35%-át meghaladó részét kell megállapítani, de nem lehet kevesebb, mint 1000 Ft, és nem haladhatja meg a mindenkori legkisebb öregségi nyugdíj 35%-át.

A támogatás összegét 100 Ft-ra kerekítve kell megállapítani.

(6) Nem jogosult lakásfenntartási támogatásra az a személy vagy család, amelynek önhibájából a lakásfenntartás költségeivel a jogosultak felé három hónapot meghaladó mértékű tartozása van.

(7) Nem állapítható meg támogatás a rendelet 9. § (2) és (3) bekezdésében foglaltak esetében.

(8) A megállapított lakásfenntartási támogatás a kérelmező részére havonta kerül átutalásra.

(9) A lakásfenntartási támogatásban részesülő köteles az anyagi, szociális, valamint a családi helyzetében bekövetkezett változásokat a Polgármesteri Hivatalnak 15 napon belül bejelenteni. Ennek elmulasztása esetén a jogtalanul felvett támogatás visszafizetésére kötelezhető.

(10) Amennyiben a (9) bekezdésben foglalt változás következtében a kérelmező a lakásfenntartási támogatás további folyósítására — figyelembe véve az (1), (2), (5), valamint (7) bekezdést — nem jogosult, az ellátást meg kell szüntetni.

Ápolási díj 8. §

Az ápolási díj folyósításának feltételei megegyeznek a Szociális Törvényben foglaltakkal azzal a kiegészítéssel,

hogy a támogatás nem haladhatja meg a mindenkori legkisebb öregségi nyugdíj 150%-át.

Átmeneti segély 9. §

(1) Az Önkormányzat az önhibáján kívül létfenntartását veszélyeztető, rendkívüli élethelyzetbe került, valamint időszakosan vagy tartósan létfenntartási gondokkal küzdő személyek részére átmeneti segélyt nyújthat egyszeri vagy időszakos vissza nem térítendő készpénz, kamatmentes, legfeljebb egy év alatt részben vagy egészben vissza térítendő pénzkölcsön, a 10. §-ban foglaltak szerint élelmiszer vásárlására fordítható utalvány, illetve természetbeni juttatások formájában.

(2) Az a személy vagy tartásra kötelezhető családtagja, akinek tulajdonában vagy használatában nagy értékű ingó, illetve ingatlan vagyon van, és e vagyon hasznosításából önmaga, vagy eltartásra jogosult közeli hozzátartozója létfenntartási gondjait képes lenne elhárítani, nem jogosult átmeneti segélyre.

(3) Nem jogosult átmeneti segélyre az a személy, akinek tartását tartási, öröklési, életjáradéki szerződésben vállalták, illetve krízishelyzetben évi egy alkalommal részesíthető átmeneti segélyben az, aki erre kötelezettséget vállalt.

(4) Ha az (1) bekezdésben foglaltak fennállása esetén a családban az egy főre eső jövedelem nem éri el a mindenkori legkisebb öregségi nyugdíj összegét, a különbözet alanyi jogn jár.

(5) Az átmeneti segély éves összege (beszámítva a megállapított rendkívüli gyermekvédelmi támogatás összegét is) — az alanyi jogosultság összegének kivételével — nem haladhatja meg a mindenkori legkisebb öregségi nyugdíj ötszörösét.

(6) A kérelem benyújtásától számított 12 hónapra kizárható az átmeneti segély pénzbeli formájából az a személy, aki azt valótlan adatok szolgáltatásával igényelte.

(7) Átmeneti segélyben elsősorban azokat lehet részesíteni, akik a 9/a §-ban foglalt feltételeknek nem felelnek meg, és ezért részükre rendkívüli gyermekvédelmi támogatás nem állapítható meg.

Rendkívüli gyermekvédelmi támogatás 9/a §

(1) Rendkívüli gyermekvédelmi támogatásban részesülhet az a gyermeket gondozó család, amely időszakosan létfenntartási gondokkal küzd vagy létfenntartást veszélyeztető rendkívüli élethelyzetbe került és az egy főre jutó jövedelem nem haladja meg a mindenkori legkisebb öregségi nyugdíj kétszeresét.

(2) Nem állapítható meg a támogatás a 9. § (2) bekezdésében foglaltak esetében.

(3) A rendkívüli gyermekvédelmi támogatás éves összege nem haladhatja meg a mindenkori legkisebb öregségi nyugdíj kétszeresét.

Rendszeres gyermekvédelmi támogatás 9/b §

A rendszeres gyermekvédelmi támogatás feltételei megegyeznek a Gyvt-ben

foglaltakkal, azzal a kiegészítéssel, hogy a jogosultság elbírálásánál az eljáró szerv a kérelmező vagyoni helyzetét vizsgálja, ha az önkormányzatnak hivatalos tudomása vagy a környezet-tanulmány megállapításai alapján a gyermeket gondozó család életkörülményei nem felelnek meg a jövedelemnyilatkozatban szereplő adatoknak.

Szociális kölcsön 10. §

(1) Csak kölcsön formájában nyújtható átmeneti segély annak a személynek, akinek családjában az egy főre jutó jövedelem a mindenkori legkisebb öregségi nyugdíj kétszeresét meghaladja.

(2) A kölcsön összege nem lehet kevesebb a mindenkori legkisebb öregségi nyugdíj összegénél, de nem haladhatja meg annak ötszörösét.

(3) A kamatmentes kölcsön formájában nyújtott átmeneti segély megállapításával egyidejűleg a kérelmezővel kölcsönszerződést kell kötni.

(4) Aki a kamatmentes kölcsön formájában nyújtott átmeneti segély visszafizetésére vonatkozó kötelezettségét önhibáján kívül nem képes teljesíteni, annak legfeljebb hat hónap időtartamra engedélyezhető a törlesztés szüneteltetése, továbbá részben vagy egészben elengedhető a hátralék teljesítése.

(5) A kölcsön formájában nyújtott segélyek törlesztésének szüneteltetéséről, a hátralék részbeni vagy teljes elengedése iránti kérelemről az Egészségügyi és Szociális Bizottság dönt.

(6) Az a személy, aki a kölcsönszerződés alapján biztosított kölcsön visszafizetésére vonatkozó szabályokat önhibájából nem teljesíti, 12 hónapra kizárható a rászorultságtól függő pénzbeli és természetbeni ellátások formáiból.

(7) A Képviselő-testület az (1) bekezdésben meghatározottaktól eltérően a 3. § (2) bekezdésében foglalt hatáskörében eljárva egyedi méltányossági jogkörben annak az egyedülálló személynek is megállapíthatja az átmeneti segélyre történő jogosultságát, akinek havi jövedelme a mindenkori legkisebb öregségi nyugdíj kétszeresét meghaladja, azonban a létfenntartásához szükséges rendszeres havi kiadásait nem képes fedezni.

Rendszeres nevelési segély 11. §

(1) Rendszeres nevelési segély állapítható meg azon családok részére, amelyek

a) 0–18 éves korú gyermeket (gyermeket) nevelnek, és a gyermek(ek) nappali tagozatos oktatásban vesz(nek) részt;

b) a családban az egy főre jutó jövedelem meghaladja a mindenkori legkisebb öregségi nyugdíj összegét, de nem éri el annak 150%-át;

c) akik életvitelszerűen Budapest II. kerületében élnek.

(2) Nem állapítható meg rendszeres nevelési segély, ha

a) egyedülálló szülő esetében a kérelmező a gyermektartásdíj megállapítása érdekében az eljárást nem indította meg;

b) azon gyermek jogán, akinek esetében a szülői felügyeleti, gondozási vagy nevelési jog szünetel (kivéve, ha azt egészségügyi ok indokolja).

(3) A korábban megállapított rendszeres nevelési segély tovább folyósítható annak a 18. életévet betöltött fiatal felnőttnek is, aki oktatási intézmény nappali tagozatán tanul.

(4) A rendszeres nevelési segély összege gyermekenként minimum 1000 forint, de nem haladhatja meg a mindenkori legkisebb öregségi nyugdíj összegének 50%-át.

(5) A Polgármesteri Hivatal a rendszeres nevelési segélyben részesülő jogosultságát évente felülvizsgálja. A rendszeres nevelési segélyben részesített körülményeiben bekövetkezett változás esetén a rendszeres nevelési segély összege módosítható, illetve a segélyezés megszüntethető.

(6) A rendszeres nevelési segélyben részesülő családok kötelesek az anyagi, szociális, valamint a családi helyzetükben bekövetkezett változásokat 15 napon belül bejelenteni a Polgármesteri Hivatalnak. Ennek elmulasztása esetén a jogtalanul felvett segély visszafizetésére kötelezhetőek.

(7) A rendszeres nevelési segély folyósítását meg kell szüntetni vagy csökkenteni kell abban az esetben, ha a gyermek — akinek jogán a szülő a támogatásban részesül — 3 hónapot meghaladóan nem tartózkodik életvitelszerűen Budapest Főváros II. kerületében.

Tartási, életjáradéki, öröklési szerződés 12. §

(1) A polgármester jogosult a Magyar Köztársaság Polgári Törvénykönyvéről (továbbiakban Ptk.) szóló 1959. évi IV. tv. 586–591. §-aiban szabályozott szerződést kötni az ügyfél saját tulajdonú ingatlan tulajdonjogának átruházására azzal, hogy az önkormányzat biztosítja a szociális ellátórendszeren keresztül a tartással járó kötelezettséget, a szociális költségvetés terhére az életjáradék folyósítását, az öröklési szerződésben kikötött feltételek teljesítését.

Temetési segély 13. §

(1) A Szt. 46. §-ában megállapított feltételek fennállása esetén az önkormányzat készpénzben, vagy a 10. §-ban foglaltak szerint legfeljebb egy év alatt visszatérítendő kölcsön formájában nyújthat támogatást. A vissza nem térítendő támogatás mértéke nem haladhatja meg a helyben szokásos legolcsóbb temetési költségeinek 50%-át.

(2) A temetési segély csak kölcsön formájában nyújtható annak, akinek a családjában az egy főre eső jövedelem a mindenkori legkisebb öregségi nyugdíj összegének kétszeresét, egyedülálló esetében két és félszeresét meghaladja.

(3) A temetési segély felvételére a (2) bekezdésben foglaltak figyelembevételével az a személy jogosult, akinek a nevére a temetési számlát kiállították.

III. fejezet

Természetben nyújtott szociális ellátások

Közfogygyellátás

14. §

(1) Közfogygyellátási igazolvány adható annak a személynek, akinek rendszeres havi gyógyszerköltése meghaladja a mindenkori legkisebb öregségi nyugdíj 10%-át, és családjában az egy főre jutó jövedelem nem haladja meg a mindenkori legkisebb öregségi nyugdíj kétszeresét.

(2) Nem adható ki közfogygyellátási igazolvány a 9. § (2) és (3) bekezdése esetében.

(3) A Képviselő-testület az (1) bekezdésben meghatározottaktól eltérően a 3. § (2) bekezdésében foglalt hatáskörében eljárva egyedi méltányossági jogkörben annak az egyedülálló személynek is megállapíthatja a közfogygyellátási igazolványra történő jogosultságát, akinek havi jövedelme a mindenkori legkisebb öregségi nyugdíj kétszeresét meghaladja, de nem éri el annak háromszorosát, és rendszeres havi gyógyszerköltése meghaladja a havi jövedelmének 35%-át.

IV. fejezet

Személyes gondoskodást nyújtó ellátások

I. cím

Az ellátások formái

15. §

(1) A személyes gondoskodást nyújtó ellátások: a) házi segítségnyújtás, b) étkeztetés, c) családsegítés, d) idősök klubjai, e) idősök gondozóháza, f) fogvatékosok nappali intézménye, g) gyermekek napközbeni ellátása, h) gyermekjóléti szolgáltatás, i) helyettes szülői ellátás.

(2) A személyes gondoskodást nyújtó ellátások igénybevétele önkéntes, az ellátás a kérelmező vagy képviselője kérelmére történik.

(3) Abban az esetben, ha a jegyző a gyermekvédelmi gondoskodás keretében az arra rászoruló gyermeket védelembe veszi, a (2) bekezdésben meghatározottaktól eltérően az (1) bekezdés h) pontjában foglalt gyermekjóléti szolgáltatás keretében belül foglalkoztatott család gondozóját a jegyző rendeli ki a gyermek részére.

(4) A kérelmet az (1) bekezdés a), b), c), d), f) és g) pontjában foglaltak esetén az ellátást biztosító intézmény vezetőjénél kell benyújtani, aki dönt az ellátásba vételről.

(5) Az (1) bekezdés e) és i) pontjában biztosított ellátás iránti igényt az intézmény fenntartójához kell benyújtani.

(6) Az (1) bekezdésben foglalt ellátások iránti kérelemhez csatolni kell a kérelmező egészségi állapotára vonatkozó háziorvosi igazolást, valamint a kérelmezővel közös háztartásban élők jövedelemigazolását.

II. cím

Térítési díj

16. §

(1) Az intézményi térítési díjakat az Önkormányzat Képviselő-testülete minden év április 30-ig állapítja meg. A Gondozási Központok és az Értelmi Fogvatékosok Nappali Otthona által biztosított ellátások, valamint gyermekek napközbeni ellátásán belül a házi

gyermekfelügyeletért fizetendő térítési díjak mértékét a rendelet 3. sz., 4. sz. és 5. sz. melléklete tartalmazza.¹

(2) A 3. sz. melléklet 21. besorolási kategóriájába került gondozottak felvételéről az intézményvezető az Egészségügyi és Szociális Bizottságot a felvétel követő legközelebbi ülésen tájékoztatja.

(3) Az (1) bekezdésben foglaltak esetén a 80 éven felüli egyedülálló esetében a térítési díjat egy fizetési sávval csökkentett összegben kell megállapítani a 3. sz. melléklet szerint.

(4) Napi 60 Ft-tal magasabb térítési díjat kell megállapítani az Értelmi Fogvatékosok Nappali Otthona által biztosított ellátásért (térítésmentes sávban is) abban az esetben, ha a gondozott nem a Budapest Főváros II. kerület lakosa.

(5) A gondozóházban a havi térítési díj a kérelmezővel közös háztartásban élők összjövedelme egy főre jutó részének 60%-a, II. kerületi lakos esetében azonban nem haladhatja meg a napi 2640 Ft-ot.

A napi térítési díj tört hónap esetén a havi térítési díj 1/30-ad része.

(6) A Gondozási Központok által megállapított térítési díj méltányosságból csökkenthető vagy elengedhető abban az esetben, ha az ellátást igénylő a számára e rendelet alapján megállapítható térítési díj megfizetésével létfenntartását időszakosan vagy tartósan veszélyeztető helyzetbe kerülne.

(7) A Gondozási Központok által megállapított térítési díj méltányosságból csökkenthető vagy elengedhető abban az esetben, ha az ellátást igénybe vevő az igénybe vételt követően tartós kórházi kezelésre szorul, elköltöztött, illetve elhunyt.

(8) A (6) és (7) bekezdés szerinti térítési díj méltányosságból történő csökkentése vagy elengedése ügyében az Egészségügyi és Szociális Bizottság dönt, melyről az intézmény vezetője értesíti a jogosultat.

(9) A (7) bekezdésben foglaltak esetén az intézmény vezetője dönt a térítési díjhátralék elengedéséről, ha a tartozás teljes összege az 1000 Ft-ot nem haladja meg.

(10) Ha a 15. § (1) bekezdés g) pontja szerinti gyermekek napközbeni ellátásán belüli házi gyermekfelügyeletet igénybe vevő családban egyidejűleg több gyermek részesül házi gyermekfelügyeletben, a második és minden további gyermek után fizetendő térítési díj összege az adott családban gyermekenként az egy gyermek ellátása alapján számított térítési díj 25%-a.

V. fejezet

A kiskorú gyermekek étkeztetésére vonatkozó külön szabályok

17. §

(1) A bölcsődékben, óvodákban, általános iskolai napközi otthonokban, napközi táborban elhelyezett, valamint általános és középiskolai menzai ellátásban részesülő Budapest Főváros II. kerületében lakóhellyel rendelkező gyermekek, illetve tanulók étkeztetési díja rászorultsági alapon szülő, gondviselő kérelmére vagy intézményi kezdeményezésre csökkenthető, illetve elengedhető.

(2) Rászorultsági alapon étkezési térítési díj kedvezményben részesíthető az a gyermek, illetve tanuló, ahol a családban a közös háztartásban élő, a Ptk 685. § (b) pontjában meghatározott közeli hozzátartozók havi nettó jövedelmének egy főre jutó átlaga a mindenkori legkisebb öregségi nyugdíj 200%-át nem haladja meg.

(3) A jövedelemszámítás alapja:

— vállalkozói tevékenység esetén az éves személyi jövedelemadó-alap befizetett jövedelemadóval csökkentett 1/12-ed része;

— egyéb jövedelemnél a kérelem benyújtását megelőző 3 havi nettó kereset, illetve jövedelem összegének havi átlaga.

(4) Az összjövedelem megállapításánál a közös háztartásban élők részére folyósított valamennyi pénzbeli juttatást (munkabér, táppénz, szociális és nevelési segély, nyugdíj, családi pótlék, árvaellátás, munkanélküli segély, egyéb szociális jellegű támogatás, kapott tartásdíj stb.) figyelembe kell venni.

(5) A kérelmező által közölt adatok ellenőrzése céljából az intézmény vezetője környezettanulmányt készíthet.

(6) A kedvezmény mértéke, ha az egy főre jutó térítési díj

a) — nettó jövedelem a nyugdíjminimum 200%-át nem haladja meg: 25%-a, b) — nettó jövedelem a nyugdíjminimum 160%-át nem haladja meg: 50%-a, c) — nettó jövedelem a nyugdíjminimum 140%-át nem haladja meg: 75%-a, d) — nettó jövedelem a nyugdíjminimum 120%-át nem haladja meg: 100 %-a.

(7) A normatív térítési díj kedvezményben részesülőknél (3 vagy több gyermek esetén) rászorultsági alapon további étkezési térítési díj kedvezmény adható a (2) és a (4) bekezdésben foglaltak figyelembe vételével.

(8) A gyermeket egyedül nevelő szülő, gondviselő a (2) és (6) bekezdés a), b), c) pontjában szabályozottakon túl további 10% kedvezményben részesíthető.

(9) A szociális kedvezményt elsősorban természetben nyújtott szolgáltatás — étkeztetés — formájában kell kiadni. Pénzbeli kifizetésre csak rendkívül indokolt esetben kerülhet sor.

18. §

(1) A jogosultak köre: a) a Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat intézményeiben, valamint a kerületben működő nem önkormányzati intézményben ellátott vagy tanuló gyermekek, b) a nem a Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat intézményeiben ellátott vagy tanuló gyermekekre terjed ki.

(2) Az étkezési térítési díj kedvezményekre vonatkozó döntési jogkört — az e célra biztosított előirányzat terhére — a polgármester gyakorolja.

(3) Az intézmény által összegyűjtött és összeített kérelmeket minden év június 30-ig kell benyújtani a Budapest Főváros II. kerületi Polgármesteri Hivatalba. A hozott határozatok a tárgyéven kezdődő tanév végéig érvényesek. Ha a jövedelmi viszonyokban — az elbírálás után — változás történik, új kérelem benyújtása szükséges.

(4) Az (1) bekezdés b) pontjában meghatározott körre a rászorultsági alapon nyújtott kedvezményeket az étkeztető intézmények közvetlenül anyagi támogatás formájában kapják meg, az igazolt étkezések számának figyelembe vételével. A támogatás átutalásáról utólag a GAMESZ számla alapján intézkedik.

(5) A Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat intézményei a nem II. kerületi bejelentett lakóhellyel rendelkező gyermek vagy tanuló étkezési térítési díj kedvezmény iránti kérelmét a lakóhely szerinti illetékes önkormányzat jegyzőjéhez köteles továbbítani.

VI. fejezet

Záró rendelkezések

19. §

(1) E rendelet 1997. július 1. napján lép hatályba.

(2) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg hatályát veszti a Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat 13/1993. (IX. 20.) számú rendelete a szociális igazgatásról és a szociális ellátásokról szóló többször módosított 1993. évi III. törvény által meghatározott szociális rászorultságtól függő pénzbeli és természetbeni ellátások helyi szabályozásáról, valamint az ezt módosító 41/1994. (XII. 05.), a 24/1995. (VII. 10.), a 42/1995. (IX. 16.), az 53/1995. (XII. 20.), a 8/1996. (V. 06.), a 6/1997. (VI. 01.) számú önkormányzati rendelet; a 46/1996. (XI. 29.) számú rendelettel módosított 20/1996. (VI. 17.) számú rendelet a rászorultsági alapon adható étkezési térítési díj kedvezmények elbírálásáról.

(3) A rendeletben foglaltakat a már folyamatban lévő ügyeknél is alkalmazni kell.

(4) Amennyiben a kérelmező jogosultsága a számára biztosított pénzbeli, természetbeni, valamint személyes gondoskodást nyújtó ellátásra az e rendeletben foglaltak alapján megszűnik, az ellátást 1997. december 31-ig továbbra is biztosítani kell.

Póta Gyula polgármester
dr. Kálmán Zsuzsanna jegyző

ÁLTALÁNOS INDOKOLÁS

A Szociális Törvény kötelezettségként írja elő a települési önkormányzatok számára a helyi sajátosságok figyelembevételével a törvényben foglalt ellátások helyi megvalósításának rendeleti szinten történő szabályozását.

E rendelet a Szociális Törvény felépítését követi. Azokat a fogalmakat, amelyeket a törvény meghatároz, a rendelet külön nem definiálja (jövedelem, vagyon, család, közeli hozzátartozó, tartásra köteles és képes személy, stb.).

A rendelet nem szabályozza azokat a hatásköri kérdéseket, amelyeket a Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat Képviselő-testület Szervezeti és Működési Szabályzata tartalmaz.

A rendelet a különböző ellátások esetén a jövedelemszámítás módját és viszonyítási pontjait ugyanahhoz az értékhez, nevezetesen a mindenkori legkisebb öregségi nyugdíj összegéhez viszonyítja. Ettől csak az ápolási díj és a rendszeres nevelési segély esetében tér el, amely juttatási formák részben

vagy egészen a mindenkor legkisebb
öregségi nyugdíjhoz igazodnak.

RÉSZLETES INDOKOLÁS

az 1–2. §-hoz

A szociális ellátásra jogosultság tényének a jogosultat érintő jogoknak és kötelezettségeknek megállapítására a helyi rendelet az Államigazgatási Eljárási Törvény rendelkezéseit adaptálja a Szociális Törvényben megfogalmazott módosításokkal, azaz kiterjeszti az átmeneti segély esetében azokra a rászorulóakra, akiknél a késelem életüket, testi épségüket veszélyeztetné. Természetesen a Szociális Törvény rendelkezéseit szűkíti a Főváros II. kerületére vonatkoztatva.

a 3. §-hoz

A hatáskör gyakorlásának a rendeletben történő megfogalmazása e rendelkezés eddigi hiánya miatt volt szükséges.

a 4. §-hoz

A kérelem benyújtásának rendje igazodik a jelenlegi ügyiratkezelési rendhez. A Lakosságszolgálati Irodán rendelkezésre állnak azok a nyomtatványok és tájékoztatók, amelyeket az egyes ellátások igényléséhez be kell nyújtani. A nyomtatványok megegyeznek a Szociális Törvény, valamint a végrehajtása tárgyában kiadott kormányrendeletekben meghatározott formákkal. A kérelemhez csatolni kell valamennyi, a lakásban állandóra bejelentett személy, valamint a vele közös háztartásban, életvitelszerűen együtt lakó — de nem állandóra bejelentett — közeli hozzátartozó jövedelemigazolását.

A családi segélyezés lényege, hogy kiküszöbölje az eddigi párhuzamosságokat, és ha egy lakásban több generáció él együtt, ugyanazon megélhetési probléma esetén a rászorultabbat támogatja. A környezettanulmány során — amelyet a rendelet 4. §-ának (4) bekezdése szabályoz — az ügyintézőnek körültekintően kell vizsgálni az együttlakás körülményeit, a rászorultság mértékét.

Az Államigazgatási Eljárási Törvénynél szigorúbb határidőt állapít meg a rendelet a krízishelyzetben lévő ügyfél kérelme esetén az eljárás lefolytatására. Azzal, hogy háromnapos határidőt állapít meg, és lehetővé teszi a pénztári kifizetést, az ügyfél számára garantálja a gyors segítségnyújtást, az ügyintéző számára biztosítja a körülmények kivizsgálásához szükséges időt és az ügyfél számára a legkedvezőbb megoldás megszervezését.

az 5. §-hoz

A rendelkezések a pénzbeli ellátások kiutalásának módját tartalmazzák.

a 6. §-hoz

A rendszeres szociális segély helyi szabályozásának feltételei gyakorlatilag megegyeznek a Szociális Törvényben foglaltakkal. A tartós munkanélküliség felszámolása érdekében szükséges, hogy a rendszeres szociális segélyben részesülő aktív korú nem foglalkoztatottaknak olyan terápiás lehetőséget biztosítsunk, amely lehetővé

teszi számukra a rendszeres munkavégzéshez való hozzájutás lehetőségét, elkerülve ezáltal a társadalmi devianciák kialakulását.

a 7. §-hoz

A lakásfenntartási támogatás előnye, hogy normatív ellátási forma. Pontosan mérhetőek azok a feltételek — egy főre jutó jövedelem, rezsi jellegű kiadások —, amelyek fennállása esetén a támogatás megállapítható.

a 8. §-hoz

Az önkormányzatnak lehetősége van arra, hogy saját költségvetése terhére magasabb összegű ellátást állapítson meg, ezért a Szociális Törvényben meghatározott mindenkor legkisebb öregségi nyugdíj összege helyett annak 150%-hoz igazodik.

a 9. §-hoz

Az átmeneti segély esetében a rendszer alapjaiban történt változás azzal, hogy bevezette az alanyi jogosultságot.

a 10. §-hoz

A rendelet lehetőséget ad kamatmentes szociális kölcsön felvételére. Ez korábban ismeretlen forma volt, amely alapvetően egy szerződéses kapcsolatot hoz létre a két fél között megfelelő garanciák beépítésével. Várhatóan ez a forma az alsó középrétegek vagy fiatal házaspárok támogatási formája lesz, hiszen a kölcsönvevőnek megfelelő háttérrel kell rendelkeznie a visszafizetés garanciájaként. Ez a kölcsön támogatást jelenthet a bérlet használatbavételi díjának befizetésekor, társadalombiztosítási ellátások késedelmes kifizetése, közműfélesztési beruházások esetén, vagy más nem várt nagyobb összegű kiadás előteremtésekor.

a 11. §-hoz

A rendszeres nevelési segélyről a Szociális Törvény nem rendelkezik. A rendeletben foglaltak a Szociális Törvény hatálybalépését követően hatályát veszített 51/1986. (XI. 26) MT. rendelet 3. §-ban foglaltakon alapulnak.

a 12. §-hoz

A 11. §-hoz hasonlóan új kezdeményezés a tartási, életjáradéki, öröklési szerződés intézményesítése. Itt első sorban olyan idős, döntően egyedülálló személyekről lehet szó, akiknek megélhetéséhez, ellátásához az önkormányzat segítséget nyújt, ám vagyoni helyzetük alapján a szociális juttatásokból kiesnének. Az idős emberek többsége nem szívesen köt ilyen jellegű szerződést magánszeméllyel, de megbízna az önkormányzat ellátási rendszerében.

a 13. §-hoz

A rendelet a temetési segély esetében is lehetővé teszi a kamatmentes kölcsön megállapítását. Ez különösen indokolt azokban az esetekben, amikor a temetésre kötelezett az elhunyt házastársa, aki részére a Nyugdíjfolyósító Intézet ideiglenes vagy állandó özvegyi nyugdíjat állapít meg.

a 14. §-hoz

A közgyógyellátási igazolvány megállapíthatóságának feltételei nagyrészt az átmeneti segély kritériumaihoz igazodnak, tekintettel arra, hogy a méltányosságból kiadott közgyógyellátási igazolványra abban az esetben van

szükség, ha a kérelmező rendszeres havi gyógyszerköltsége létfenntartását veszélyezteti.

a 15–18. §-okhoz

A személyes gondoskodást nyújtó ellátások megállapításának rendje a Szociális Törvény rendelkezéseire igazodik. Ezeknél az ellátási formáknál a szolgáltatásokért fizetendő térítési díjak megállapításának módját és mértékét — bizonyos határok között — a törvény az önkormányzatok hatáskörébe utalja.

Az egyedi rendelkezések elsősorban a méltányosságból csökkentett térítési díjat fizetők körére terjednek ki.

a 19. §-hoz

Tekintettel arra, hogy a korábbi rendelkezéseknek megfelelően a Budapest Főváros II. kerületi lakóhellyel rendel-

kező személyek közül azok is részesültek rendszeres támogatásban, akik életvitelszerűen már évek óta más kerület vagy helység lakói, e jóhiszeműen szerzett jogaikat az önkormányzat az e rendelet hatálybalépésével egyidejű megszüntetése helyett 1997. december 31-ig biztosítja.

ZÁRADÉK

A rendelet kihirdetése 1997. július 7-én az SZMSZ 37. § (7) bekezdésében foglaltaknak megfelelően a Polgármesteri Hivatal hirdetőtábláján megtörtént. A rendelet közzététel céljából megküldésre került a Budai Polgár részére.

Takácsné dr. Békéssy Eleonóra
aljegyző

3. számú melléklet

Szociális étkezés, szállítás és házi gondozás díjai

Besorolási kategória	Havi jövedelem	Étkezés (Ft/adag)	Szállítás (Ft/adag)	Gondozás (Ft/óra)
1.	— 24 900	0	0	0
2.	24 901 — 26 100	16	5	15
3.	26 101 — 27 300	27	8	30
4.	27 301 — 28 500	43	12	45
5.	28 501 — 29 700	54	15	60
6.	29 701 — 30 900	70	21	80
7.	30 901 — 32 100	80	23	90
8.	32 101 — 33 300	96	27	110
9.	33 301 — 34 500	107	31	125
10.	34 501 — 35 700	123	35	140
11.	35 701 — 36 900	134	38	150
12.	36 901 — 38 300	150	42	170
13.	38 301 — 39 700	166	48	180
14.	39 701 — 41 100	177	51	195
15.	41 101 — 42 500	193	53	210
16.	42 501 — 43 900	214	58	225
17.	43 901 — 45 300	219	64	240
18.	45 301 — 46 800	230	66	250
19.	46 801 — 48 300	246	69	265
20.	48 301 — 49 800	257	74	280
21.	49 801 —	280	82	293

4. sz. melléklet

Értelmi Fogyatékosok Napközi Otthonában fizetendő térítési díj

Besorolási kategória	Havi jövedelem	Térítési díj Bp. II. ker. lakos Ft/nap	Térítési díj Egyéb lakos Ft/nap
1.	— 24 900	0	60
2.	24 901 — 29 000	87	147
3.	29 001 — 33 100	176	236
4.	33 101 — 37 200	267	327
5.	37 201 — 41 500	355	415
6.	41 501 —	444	504

5. számú melléklet

Házi gyermekfelügyeletért fizetendő térítési díjak

Besorolási kategória	Egy főre jutó havi jövedelem	Térítési díj
1.	0 — 23 025 Ft	0 Ft
2.	23 025 — 25 825 Ft	60 Ft
3.	25 825 — 28 625 Ft	115 Ft
4.	28 625 — 30 425 Ft	170 Ft
5.	30 425 — 33 225 Ft	225 Ft
6.	33 225 — 36 025 Ft	280 Ft
7.	36 025 — 38 825 Ft	335 Ft
8.	38 825 — 41 625 Ft	390 Ft
9.	41 625 — 43 425 Ft	445 Ft
10.	43 425 — 46 225 Ft	500 Ft
11.	46 225 felett	526 Ft

1. A 4/2001. (I. 30.) sz. rendelettel módosítva, 2001. január 30-án lépett hatályba.

Itt nem kell senkit az életre tanítani

A Bécsi út 18. szám alatti épület Óbuda-Újlak egyik régi, ittfeledett, leromlott állapotban lévő háza. Az Újlak Caritas szervezésében minden hétfőn este ebben a szinte romos épületben több tucat hajléktalan kap meleg vacsorát. Udvardy László, a kuratórium elnöke elmondta, hogy nemcsak meleg ételt, de gyógyszert és ruhákat is osztanak a rászorulóknak.

Hosszasan, s majdhogynem némán kígyózik a szegények, a nélkülözők, a hajléktalanok sora befelé, a kondér irányába. Míg valaki az ételhez eljut, át kell araszoljon egy sötét kapualjon, egy aládúcolt előtérben, az irodaként szolgáló, falikúttal, ülőalkalmatosságokkal, feszülettel, asztallal felszerelt konyhán, s csak eztán léphet be abba a szobába, ahol Edit asszony — a műszaki tudományok doktora — méri a levágott tetejű gyümölcsleves dobozokba a mai menüt, a tápláló bablevest. Mellette kenyér vagy zsömlé jár, a Kolosy téri pékség ajándéka, amelyet hétről hétre a hetvenhat esztendő Etus néni szállít. A bableves illata belengi a ruhahalmokkal beborított szobát, Marika néni az emberek feje fölé dobálja helyükre a frissiben érkező adományokat, külön a gyerekholmit, az asszonyra való, a férfigöncöt, a valaha divatos női cipőket és a kiscipőket. Aki nem éhes vagy evett már, az szabadon turkálhat a használt szoknyák, blúzok, pulóverek között.

Egy védett sarokban, de közel a huzatos, hideg ablakhoz, húzza meg magát Eszter asszony, a doktornő, s míg a cseppnyi villanyrezsón a víz melegszik, hámozza a mintegy kétkilónyi virslit, hiszen tudja: ma sem jut mindenkinek bableves, hát legalább egy-egy virslit ehessenek a későn jövők.

Eszter amúgy főállású anya, hétfőnként két fia és férje várja otthon, csendben dolgozik, a beszéd nem kenyerre, ilyenkor az újságíró sem kérdez, csak hátráltatná a munkát. Egy házaspár aprócska fiával érkezik, a komor, halkbeszédű férfiak előre engedik őket. A kisfiú meglátja a nagy halom virslit, Eszter hiába magyarázza, hogy mindjárt,

csak megfőzi, az apuka biztosítja a doktornőt, hogy hidegen se lesz baja a gyerekeknek tőle. Eszter meg lehet győzni. A fiúcska elégedett arcocskával majszolja szerzeményét, édesanyja látható rutinnal furakodik a gyermekruhákhoz.

A ruhacsomók közt turkáló férfiak, asszonyok elsősorban maguknak válogatnak, egy idős asszony segélykérően néz rám, majd félszegen megkérdi, fog-nám-e a szatyrát. Sietve lát neki a válogatásnak, közben csapongva meséli hányatott életének részleteit. A huszonnégyezer forintos rokkantnyugdíjból nem jut az öt unokának másféle ajándék — mondja, s egy újabb pulóvert gyűr a kövéredő zacskóba. Már ismerik, tudják, hogy nem üzletelni akar, ám azt sem zavarják el, aki pénzt próbál csinálni az Újlaki plébánia önzetlen, jóakarató híveinek adományaiból. Mert itt nem mindenki hajléktalan, van köztük olyan, akinek a pénz a bérleti díjakra, vízre, gázra kell.

Ezek az emberek aligha arra vágnak, hogy újságba kerüljenek. Szegénységüket, betegségeiket csendben viselik, ám Edit asszony, Marika néni, Laci bácsi vagy Eszter doktornő előtt megnyílnak, hiszen tudják: ők nem üres kíváncsiságból kérdeznak, hanem enni adnak, tőlük vigasztaló szavakon kívül ruhát, gyógyszert, olykor kisebb pénzösszeget is kapnak — mikor éppen mi hiányzik a legjobban. Történeteik az ide látogató idegenek számára legendákká magasztosodnak, ám maguk közt a legfordultatosabbat is természetes tényként fogadják el. Itt nincs miért szépitgetni a dolgokat, az Újlaki Caritas vacsoravendégei külön-külön már szinte minden elképzelhető bugyrt megírták annak a pokoli út-

nak, amit mi, szerencsésebb sorsúak, röviden csak nyomor-nak nevezünk.

A kartondobozokba mért meleg levest a hideg kapualjban, a sötét előtérben kanalazgatják, később pedig, aki teheti és áhítja a füstöt, rágyújt odakint, az udvaron. Anélkül, hogy különösebben hallgatózna, sok hasznos dolgot megtudhat az ember. Például azt, hogy mi a helyzet a máltaiaknál, a menhelyeken, hol lehet éppen meleg holmihoz jutni, hova érkezett kabát, cipő. Aki itt van, az is csak így, hallomásból tudhatta meg, hogy itt, a Bécsi út 18-ban hétfőnként délután öttől este hétig ruhát lehet válogatni, ételt lehet kapni, gyógyszerhez lehet jutni.

A bableves elfogy, a kondér kiürül, de nagy baj nincs, mert megfőtt közben a virsli, és az kap először, akinek nem jutott a főfogásból. Nézem a kisfiút, a meleg virsli is ízlik neki.

— A kanál fogóeszköz, legközelebb mindenki hozzon magával kanalat, ha levest akar — mondja Udvardy László a falatozóknak.

Mindenki Laci bácsija akkor döbönt rá, micsoda különbség van a fent és a lent, a lelkiismeretfurdalás és a tényleges segítségnyújtás között, amikor tervező mérnökből kivitelező lett. Akkor ismerte meg közelről a kétkeziek világát, az igazságszerető emberek nyers érzésvilágát. Most, ha csak teheti, minden hétfőn itt van, máskor a hivatalokban kilincsel, adományokat gyűjt, könyvel, pályázik, beadványokat szerkeszt.

Beszélgetés helyett precízen vezetett könyvelést nyom a kezembe, amelyből kiderül, tavaly több mint másfél millió forintot fordítottak segélyezésre, gyógyszerre, ápolásra, szállításra, temetésre. Összesen 2600 adag ételt osztottak szét, amelyet huszonkét család felváltva főzött. Az ehhez szükséges pénz az Újlaki plébánia híveinek adományaiból, a Szociális és Családvédelmi Minisztérium, a második és a harmadik kerület önkormányzatának támogatásából, és



a névtelen segítők személyi jóvedelemadójának egyszázalékos felajánlásaiból gyűlt össze. Köszönték, köszönik is szépen.

Eszter doktornő elmosogat, edények, kanalak garmadát teszi tisztába. Aztán előkerül Cs., a lábára panaszok. Fekélyes, fáj, Eszter leguggol, ellátja a beteget, közben arra biztatja a férfit, menjen kórházba, mentőt is tudna keríteni dr. Szentgáli Judit, a Magyar Máltai Szeretetszolgálat orvosa, de nem, Cs. makacs, fél a kórháztól, félti a lábát, félek: joggal.

Dobi Ágnes



Visszatérni a társadalomba

A pszichés problémákkal küzdő betegek számára létesített Kilátó Klubház elnevezésű nappali intézmény nagy hiányt pótol. Januártól várja mindazokat, akik úgy érzik, hogy problémáikat nem tudják egyedül megoldani.

Lehetőséget nyújt arra, hogy a II. és III. kerületből érkező betegek találkozzanak a hozzájuk hasonló nehézségekkel bajlódókkal, és együtt töltsék el a szabadidejüket beszélgetéssel, kártyázással, olvasással, festéssel, de van módjuk szervezett programokban is részt venni. Ha van rá igény, a Soteria Alapítvány — amely a Klubházat létrehozta — segít munkát keresni, elhelyezkedni, visszatérni a társadalomba. Fő céljuk azonban, hogy a betegek minél kisebb százalékban kerüljenek vissza a kórházakba.

A Szentendrei úti 36. szám alatt lévő klubház létrehozását támogatta a Szociális és Családügyi Minisztérium, a Fővárosi Szolidaritási Alap és a CEM-DAP (Central European Mental Disability Advocacy Project). A helyiséget a III. kerületi önkormányzat tíz évre térítésmentesen bocsátotta az alapítvány rendelkezésére, és működését a II. kerülettel közösen fedezik.

A Klubház megnyitóján a minisztérium képviselőjében Bódi Éva üdvözölte az új létesítményt. Mint mondtotta, pszichiátriai betegek nappali intézményének létesítésére a szociális törvény 1999-es módosítása kötelez minden 20 ezer főt meghaladó települést, kerületet, s a Kilátó Klubház az első ilyen Budapesten. A Soteria Alapítvány Kuratóriumának elnöke, dr. Vizi János szerint most már nemcsak a törvény betűjének, hanem szellemének megfelelően tudnak majd a hozzájuk fordulókról gondoskodni.

Péchy Patricia

A Kilátó Klubház nyitva tartása: hétfőtől csütörtökig 12–18, pénteken 10–16 óráig.

A polgárőrség jelenti...

A Budapest II. kerületi Polgárőrség Közhasznú Szervezet, amely a II. kerület teljes belső (nem hidegkúti) területén működik.

Tevékenysége kiterjedt a nyilvánvaló törvény- vagy súlyos szabálysértések esetén az illetékes szervek értesítésére, illetve a szükséges intézkedések megtételére; a lakásbetörések visszaszorítása érdekében figyelőszolgálat szervezésére, kapcsolatok kialakítására a lakóközösségek képviselőivel; illegális beköltözések felderítésére és megakadályozására; illegális tüzrakások felderítésére a működési területén lévő erdőkben; gépjárművek behatolásának megakadályozására az erdőterületeken és azok védett útjain; a szemét és a veszélyes hulladék lerakásának megakadályozására, az elkövetők elfogására; a lerakóhelyek felderítésére, az önkormányzat értesítésére; a gyermek- és ifjúságvédelemmel kapcsolatos feladatok ellátására. A szervezet együttműködik a Polgári Védelmi Parancsnoksággal.

Néhány érdekes akciónkról: Az elmúlt időszakban járőreink 2916 óra szolgálati idő alatt 20 200 kilométert tettek meg a kerületben, alkalmanként egy-két gépkocsival. Két embert sikerült megakadályozni abban, hogy autót lopjon, egyet pedig tettenértünk; feltartóztattunk és átadtunk a rendőrségnek hat körözött személyt; két sérültet szállítottunk kórházba; három

kábítószer-terjesztéssel gyanúsítható személyt sikerült rendőrkézre juttatni. Több gyanús személy előállításánál segítettünk, figyelmeztettünk botrányt keltőket, és három betörőt értünk tetten. Részt vettünk idegenrendészeti ellenőrzésben, illetve baleseti helyszín biztosításában is. Hat esetben intézkedünk a mentőszolgálat segítségével. Járőreink tevékenységüket a legtöbb esetben rendőri segítséggel látják el.

Mindenkinek köszönjük, aki adójának egy százalékát szervezetünknek ajánlotta fel. Az összegyűlt összeg működésünk egy részét fedezte.

Kérjük, továbbra is támogassák munkánkat adójuk 1 százalékával. **A Budapest II. kerületi Polgárőrség Egyesület Közhasznú Szervezet adószáma: 18082580–1–41.**

Tájékoztatjuk a tisztelt lakosokat, hogy polgárőrségünk decemberben két gépkocsit kapott a BRFK-tól; ezeket használatba állításuk előtt fel kellene újítani, de ehhez nem rendelkezünk elegendő forrással. Minden támogatót nagy tisztelettel várunk. Amennyiben Ön vagy cége támogatni kíván bennünket, kérjük, jelezze szándékát a (06 20) 944-8613-as telefonszámon Cseledy Andrásnál.

A Budapest II. kerületi Központi Polgárőrség Közhasznú Szervezet új ügyeleti telefonszáma: (06 20) 951-9779.

Gőzmozdony a Gyermekvasúton

Tavaszig a MÁV Rt. Széchenyi-hegyi Gyermekvasút vonalán gőzmozdony továbbítja a *nosztalgiaszerelvényt*. A szombaton és vasárnap menetrend szerint közlekedő két ilyen vonatpár mellett természetesen továbbra is járnak a *hagyományos szerelvények* is, az eddigi közlekedési rend szerint.

A gőzvonat a Hűvösvölgyből 10.20-kor és 14.20-kor, a Széchenyi-hegyről 12.15-kor és 16.15-kor indul. A menetidő felfelé 83 perc, lefelé csupán háromnegyed óra. A nagy különbségnek az az oka, hogy a hegymenetben az állomásokon a

mozdonyoknak többször meg kell állnia 5–6 percre, gőzfejlesztés miatt. A lefelémenetben az adhéziós erő ugyanezt nem teszi szükségessé. Éppen a fenti adottságok miatt a fölfelémenetben a mozdony csak egy kocsit tud vontatni, míg lefelé két-tőtt-hármat is. Az üzemvezetőség ezért inkább a Széchenyi-hegyről lefelé történő utazást ajánlja.

A viteldíj a rendes árú jegyen felül (felnőtteknek 140 forint, gyermekeknek 4–14 éves korig 50 forint) 100, illetve 50 forintos kiegészítő jegy.

K. I.

Erdők háza

Megnyílt az új Erdészeti Információs Központ (Budakeszi út 91.). A táj hangulatába illeszkedő többszintes épületben helyet kapott a Pilisi Parkerdő Rt. Budapesti Erdészeti irodái és több szakmai szervezet mellett az igen nagy múltú *Erdészeti Könyvtár* is.

Barátosi Gábor, az Országos Erdészeti Hivatal vezetője a megnyitón kiemelte, a Pilisi Parkerdő Rt. által támogatott épület komoly és sokoldalú bázis lehet az erdészeti feladatokkal kapcsolatos információadásban a szakemberek és a nagyközönség körében egyaránt. Elmondta, hogy a Csillagvölgyi úti erdészeti könyvtár teljes egészében ide költözött.

Az erdészeti szakmai könyvtár elhelyezése és belső berendezése, bútorzata önmagában is igen kellemes benyomást tesz a látogatóra, de a szekrények, polcok mélyén sorakozó különféle nyomtatványok az igazi féltett kincsek: mindenre választ adnak, amire e témában lehetséges, s a tudományos és ezzel kapcsolatos történeti kutatások további eredményeket produkálnak majd, és a friss felfedezések, publikációk folyamatosan fellelhetők az 1862 óta működő könyvtárban, ahol ma 22 ezer kötet áll az érdeklődők rendelkezésére — sok közöttük a felbecsülhetetlen értékű, egyedi példány. Sok szakanyag ma már csak itt lelhető fel, s számos dokumentum bizonyítja a majd másfél évszázados munkásság kézzelfogható eredményeit.

Az új komplexumnak valószínűleg a vetítésekre is alkalmas nagyterem lesz a leglátogatottabb helyisége. Előadásokat is hallgathatunk itt az erdők életéről, a tudományos kutatások eredményeiről, de itt találkozhatnak azok is, akik erdőterületük kezeléséhez, fenntartásához kérnek szakmai tanácsokat. A feladat most még inkább csak körvonalazódik, hiszen egy élő, működő erdészeti tájékoztató központ folyamatosan mérheti csak fel, mit is vár tőle a szakmai és a nagyközönség, mitől is lesz a most átadott intézmény „az erdők háza”?

Kertész István

A BBTE megint hallat magáról

A II. világháborút követő minimum negyven év szerencsére ma már csak emlék — mondhatnák lazán, könnyedén, mint egykoron egy divatos slágerben el is hangzott. Ám amiről az alábbi sorok szólni kívánnak, a háború előtti generáció tagjainak ma is nem ritkán szívbemaroló élményt jelentettek.

Egy átlagembernek mit sem mondott a MAC vagy éppen a BBTE rövidítés, ám azoknak a sportembereknek, akik érintve voltak, ugyancsak keserű volt a lecke. A MAC volt a Magyar Atlétikai Club, a BBTE a Budapesti Budai Torna Egylet. Ezek a sportegyesületek a II. világháborút követően nem egyszerűen megszűntek létezni, hanem még rövidítésük kiejtése is halálos bűnnek számított. Ilyen előzmények után érkezünk el a nyolcvanas évek végére, amikor is a változások hatására ismét emlegetni lehetett ezeket a korábban tiltott sportköröket.

A II. kerületben működött a később eltiltott, majd ismét életre hívott BBTE. Tagjai szinte kizárólag a középosztályból verbuválódtak. A föld színéről nem az első hullámban törölték le a szocialista sportvezetők, hanem csak két évvel később, egészen pontosan 1947. június 5-én. Az ok egyszerű: amíg a felső tízezer találkahelyének minősített MAC-ot azonnal a II. világháború befejeztével feloszlatták, addig a BBTE azért úszta meg a hirtelen halált, mert sikerült megnyernie díszelnökének az akkori kisgazda miniszterelnököt, Nagy Ferencet. Természetesen ez a mentő körülmény — az időközben bekövetkezett változások ismeretében — 1947-ben már nem lehetett elég, így a BBTE is a többi, nemkívánatos sportegyesület sorsára jutott.

Végházi Richárd, a BBTE egyik fanatikus híve, a korábbi többszörös magyar bajnok úszó rengeteget segített abban, hogy a Kedves Olvasók betekinthesse az immár 130. születésnapján is túljutott BBTE „történelemkönyvébe”.

Egészen pontosan 1869. április 3-án történt, az akkori II. kerületi főreáliskola — ma Toldy Ferenc Gimnázium — dísztermében, hogy a belügyminiszter engedélyének birtokában hiva-

talosan is deklarálták a BBTE jogelődjének megalakulását. A következő években folyamatos fejlődésen keresztülment egyesület 1885. április 25-i közgyűlésén vette fel a BBTE nevet. A sportkör elismertségét talán leginkább azzal jellemezhetnénk, hogy két évvel később, 1887. március 21-én az úgynevezett dísztornát személyes jelenlétével tüntette ki I. Ferenc József.

A BBTE fejlődése egyre gyorsuló ütemű volt: amíg 1901-ben a taglétszám még csak 567, addig 1913-ban ez a szám már 1406-ra emelkedett. Ez időben már nem kevesebb mint 15 sportágat lehetett gyakorolni a BBTE keretei között. Hosszan lehetne elemezni az I., majd a II. világháborúig eltelt évtizedeket, a politikának a sportra gyakorolt hatását, miként a BBTE sportolói által elért eredmények sokaságát. Az sem lehetett izgalommentes időszak, ameddig — egészen pontosan 1947. június 5-ig — a BBTE megpróbált a rendkívül törekeny és vékony jégen navigálni, mígnem elkövetkezett a kikerülhetetlen vég. Amint azt a korabeli Népsportból megtudhatjuk, az akkori belügyminiszter rendeleti úton feloszlatta a BBTE-t, amelynek vagyonát a Vasas és a III. kerületi Madisz örökölte. Élspportolójának egy részét átvette a Vasas, ám a turista szakosztály tagjai még hosszú éveken át a csendes ellenállást választották: naplójuk tanúsága szerint 1956 október 21-ig rendszeresen túráztak, a nagypénteki sétákat pedig egészen 1983. április 1-jéig minden évben megrendezték. Innen számítva már csak néhány évig tartott a kényszerű csipkerózsika-álom. A nyolcvanas évek végén megkezdődött politikai átrendezés megteremtette az alapokat ahhoz, hogy a BBTE újra megalakuljon. Az ünnepélyes közgyűlésre a Pénzügyőr SE Pasaréti úti sporettelepén került

sor, 1990 október 31-én. Olyan világnagyságok is jelen voltak, mint kerületünk volt lakója, az azóta elhunyt hatszoros olimpiai bajnok kardvívó, *Kárpáti Rudolf*, és a mai napig is aktív, évtizedeken át a nemzetközi élmezőnyben szerepelt teniszszőnő, *Körmöczy Zsuzsa*. Az első elnök *dr. Bikár Deján* lett. Amint Végházi Richárd elmondta, *Meszéna Miklós*, a Vasas SC azóta szintén elhunyt, egykori markáns klubelnöke személyes jóindulatának köszönhetően, egykori sporttelepükön, a Pasaréti úton (amelyet a Moszkva téren volt tenispályái II. világháború előtti kisajátítása fejében kapott a BBTE) egy klubszobát kapott az újjáalakult BBTE, amely azóta is a rendelkezésére áll.

A BBTE már az 1896-os első újkori olimpián is képviseltette magát a tornász *Wein Dezső* személyében, és az 1936-os berlini nyári olimpián is például nem kevesebb mint 17 olyan sportoló szerepelt a magyar olimpiai küldöttségben, aki a BBTE versenyzője volt.

Az 1990-es újjáalakulást követő időszak ekkora sikereket természetesen nem hozhatott, ám a sízszakosztályból hárman ott lehettek az 1992-es téli olimpián, a franciaországi Albertville-ben, ahol az alpesi számokban képviselték hazánkat. *Gönczi Vera*, *Köszáli Pierre* és *Tornay Balázs* után éppen a napokban az ausztriai St. Antonban megrendezett alpesi sí-világbajnokságon is folytatódott a BBTE sorozata: a *Kövári Károlyné* vezette szakosztály képviselőjében a 26 éves *Vincze Péter* műlesiklásban indult magyar válogatottként.

Jocha Károly

A FŐVINFORM jelenti



A Belyárosban három helyen **mélygarázs építenek**, emiatt a **Rosevelt téren** sáveltolás van, két sáv használható; a **Szabadság téren** megszűnt az átmenő forgalom. Elterelés a **Nádor utca** felé, amelyet kétirányúsítottak a Széchenyi és a Báthory utca között. A **Vécsey utca** és a **Zoltán utca** zsákutca lett. A **15-ös autóbuszok** a Nádor utcán közlekednek. A **Szent István** téren megszűnt az átmenő forgalom; a **Sas utca** egy szakaszát félszélességben lezárták.

A **Király utcában** a Vörösmarty és az Izabella utca között csatornafelújítás miatt csak a külső sávokban lehet közlekedni.

A **IX., Tompa utcában** a Ferenc körút és az Angyal utca között csatornaépítés folyik; itt parkolni nem lehet.

A **VI., Dobó utcát** építkezés miatt lezárták, ezért a **Káldy Gyula utcát** az Andrássy úttól a Révai utcáig egyirányúsították. Az **Aradi utcában** a Székely Bertalan és a Bajza utca közé eső szakaszra nem lehet behajtani.

A **VII., Dohány utcában** a Rózsa és a Rottenbiller utca között a bal oldali sávot építkezés miatt elkerítették.

A **Kerepesi és a Fehér úton** az Örs vezér terénél aluljáróépítés miatt sávlezárások szűkítik az útpályát.

A **X., Albertirsai úton** a Fehér út felé csatornaépítés miatt sebességkorlátozásra és előzési tilalomra kell számítani. A **Liget utca** és az **Ónodi utca** kereszteződésében közműépítés miatt a Liget utca a Bánya utca felől, az Ónodi utca a Kolozsvári utca irányából zsákutca lett.

BUDAI POLGÁR — A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban —

Felölös kiadó: Bencze B. György polgármester

Szerkesztők: Csörgő Tünde, Tóth Ildikó, Zsoldos Szilvia

Fényképek: Molnár Beatrix

Szerkesztőség: 1024 Bp., Mechwart liget 1., (tel/fax: 315-1109, 212-5291/9159),

e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.hu

Hirdetésfelvétel: Mechwart liget 1, fszt. 3., (316-8737)

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk.

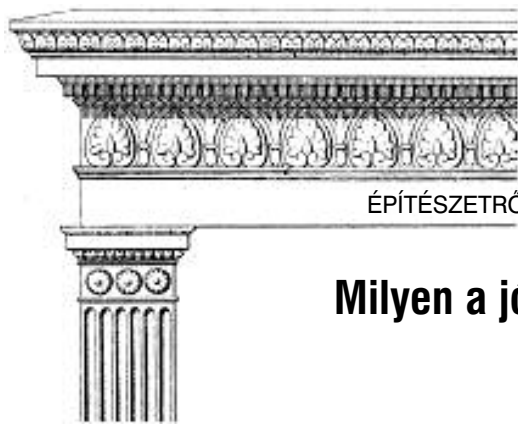
Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Tördelés: Tramontána (356-6009) — Nyomda: Apolló Kft (257-4647)

Terjesztés: Feibra Kft. (340-9921..22)

Következő megjelenés: 2001. március 8. — Lapzárt: 2001. február 27.

Hirdetésfelvétel: 2001. február 26-ig



ÉPÍTÉSZETRŐL MINDENKINEK

Milyen a jó alaprajz?

Röviden, tömören: testreszabott. Nincsenek kőbe vésett szabályok. A legfontosabb, hogy egy lakás alaprajzi kialakításában alkalmazkodjon egy család vagy egyén életformájához, szokásaihoz, igényeihez. Például nagyobb háló kisebb nappalival vagy fordítva; nagy konyha étkezővel, kis fürdőszoba vagy gardrób, háztartási helyiség.

Egy lakáson belül két fő funkció van: a „nappali” és a „háló” funkció. Jó, ha ezek szeparálódnak egymástól.



A nappali-funkció köré csoportosul a konyha, étkező, nappali, dolgozó, vendégvécé és mosdó, terasz, esetleg vendégszoba. A háló-funkció magában foglalja a hálókat, a fürdőszobát és a gardróbát.

A két alapfunkciót összeköti az előszoba-előtér vagy a közlekedőtér (például belső lépcső). A sok közlekedő indokolatlanul növeli a lakás alapterületét, és rontja használhatóságát. Nagy hangsúlyt kell fektetni ezek egyszerű felhasználására. Célszerű ezeket úgy kialakítani, hogy a terek erősítsék egymást. Például az előszoba, ha 10 négyzetméternél kisebb és falakkal, ajtókkal körülhatárolt zárt terület, szűk térhatást kelt, de ha megnyitjuk az étkező vagy a nappali felé, a tér kinyílik, az előszobából előtér lesz, amelynek terét a nappali növeli, és a nappali is megnő az előtér légterével.

A terek elválasztása elérhető vizuális eszközökkel, egy-egy

térbe állított falszakasszal, bútorokkal, térelválasztó elemekkel. A terek egybefolyásának nagyon szép példája, amikor az étkező, a nappali, sőt a konyha is egy légteret alkot. A térélményt fokozhatja, ha ezeket az alaprajzi elemeket egymáshoz képest elcsúsztatva helyezzük el, így játékos lesz a térhatás. Az alaprajz kihasználtsága is gazdaságosabb, hiszen az egy funkcióhoz tartozó közlekedőteret többoldalúan lehet kihasználni; ha az étkező és a nappali egy térben van, az étkezőasztal körbejárásához szükséges terület egyben biztosíthatja a nappaliban elhelyezett fotel vagy egyéb bútor körüljárhatóságát is.

A közlekedőterület gazdaságos kihasználtságára nagyon jó példa a kamraszekrény, amellyel a kamrát tudjuk helyettesíteni. A kamrában 20–30 cm-nél szélesebb polcot nem érdemes elhelyezni, mivel a hátsó sorba kerülő tárgyak, eszközök nem igazán használhatóak. Ahhoz, hogy a polcokat elérjük, egy ún. „totyogó” térre van szükség. A kamraszekrény polcai 20–30 cm szélesek, és a „totyogó” tér a konyhához tartozik, így 1–2 négyzetmétert megtakarítunk, amit máshol, például háztartási helyiségre felhasználhatunk, és a konyhában szükséges élelmiszerek közelebb kerülnek a felhasználás színhelyéhez. Így főzés közben is kevesebbet sétálunk, időt és energiát takarítunk meg. Ne felejtsük el, hogy a kamra és a kamraszekrény szellőzését meg kell oldani.

Az élettér további gazdaságos kihasználására a sorozat további részeiben adunk újabb ötleteket.

Kaszánitzky Csilla
vezetőtervező építész
XXL Építésroda

MEGJELENT
A KERÜLETBEN!



LEHET ÍGY IS...



ÉS LEHET ÍGY IS:



Öt éves a ✓
KALAUZ

**Megkönnyítjük
Mindennapjait.**

Az eredeti helyi kézikönyv

www.kalauz.hu ugyfel@kalauz.hu 280-7127

PROSEC Biztonságtechnika

A legkorszerűbb riasztó- és tűzvédelmi rendszerek telepítése és már meglévő riasztórendszerek **rákötése** folyamatosan üzemelő, számítógépes távfelügyeleti diszpécserközpontunkra.

Bűncselekményt, tüzesetet, elemi kárt, balesetet stb. jelző riasztás esetén az I., II., III., XI. és XII. kerületi, valamint Buda környéki (Budaörs, Törökbálint, Budakeszi, Nagykovácsi, Solymár, Budakalász, Üröm) helyszínekre azonnal 2-6 főből álló, fegyveres gépkocsizó PROSEC-járórt küldünk, akik azonnali intézkedéseket fogantartanak.

Indokolt esetben — ezzel egyidőben — **értesítjük** a területileg illetékes helyi **rendőrséget, mentőket, tűzoltóságot és egyéb szakszolgálatokat.**

Mindennemű biztonságtechnikával, vagyonvédelemmel kapcsolatos tervezés és kivitelezés.

Díjmentes felmérés és szaktanácsadás!

HA VAGYON- VÉDELEM ÉS BUDA, AKKOR „PROSEC” BIZTONSÁGTECHNIKA!

Távfelügyeleti Központ:
1024 Budapest,
Rómer Flóris u. 8.
(A rendőrség épületében)

Telefon:
386-6049, 361-3885
Telefon/fax: 361-3884



Piacvezető nemzetközi ingatlaniroda **keres** színvonalas ingatlanokat bérbeadásra és eladásra kiemelt ügyfelei részére a **Belvárosban, az V. kerület banknegyedében és Budán.**



Eladási divízió:

1056 Bp., Belgrád rkp. 19.
Tel.: 411-0091, 06 209 415-332
Fax: 483-0419

Bérbeadási divízió:

1056 Bp., Belgrád rkp. 3-4.
Tel.: 268-0764, 06 309 910-070
Fax: 352-0837



E-mail: info@floinvest.hu www.floinvest.hu

BAUMAG

Ingtatlanfejlesztési Szövetkezet

Kínálatunkból: építési telkek Budakalászon, 3 ha, közvetlenül a 11-es út mellett.
Irányár: 450 millió Ft.

Vételre keresünk: építési telket 2000 nm-től, társasház építésére, valamint 2-5-20 ha beépíthető ingatlanokat lakóházak, lakóparkok építésére Budapest és környékén

INFORMÁCIÓ: (06 20) 992-8202

BAUMAG Szövetkezeti értékpapír

A BAUMAG Szövetkezet ajánlata tagjainak

NETTÓ ÉVES HOZAM

Lekötési idő	10 000–2 990 000 Ft	3 000 000–6 990 000 Ft	7 000 000 Ft-tól
1 hónap	évi 12%	évi 12%	évi 12%
3–5 hónap	évi 13%	évi 13,5%	évi 14%
6–12 hónap	évi 14%	évi 14,5%	évi 15%

RÉSZLETES INFORMÁCIÓ: 1024 Budapest, Káplár u. 2/a, tel.: 315-1628

Nyitva: hétfő, szerda: 9–16.30; kedd, csütörtök: 9–17; péntek: 9–15 óráig

Bővebb információ az m1/m2 Teletext 536. oldalon

ADÓAZONOSÍTÓ SZÁM ÉS SZEMÉLYI IGAZOLVÁNY SZÜKSÉGES!

A Budai Polgár hirdetési díjai

1/1 oldal:	120 000 Ft
1/2 oldal:	65 000 Ft
1/4 oldal:	40 000 Ft
1/8 oldal:	25 000 Ft
1/16 oldal:	15 000 Ft

Apróhirdetés:

lakossági 10 szóig:	900 Ft,
10–20 szóig szavanként	+ 100 Ft,
közületi apróhirdetés:	3000 Ft.

Árainkat 25%-os ÁFA terheli.

A zöld szín: (Pantone 356)
10% felár.

Öt megjelenés után 15%
kedvezményt adunk fenti
árainkból.

Hirdetésfelvétel, további
információk: 316-8737.

SZARDELLA	FÉRFINÉV	IPARI NÖVÉNY	LOM	NEMET VÁROS ÉN, TE, ...	VESZPRÉM MEGYEI HELYSÉG KÉZBEN FOG	NÁTRIUM	...PIRUL	A MAJNA MELLÉKVIZE
OLAJFA				BIBOROS, FR. ÁLLAMFŐ V. ORGANIZÁ- TOR				
ÉRTÉK				PITYEREG IDŐ- HATÁROZÓ		KOMÁROM ESZTERGOMI M.4 HELYSÉG KOZAK KAPT.		
AKNAVETŐ RÖVIDEN		A NITROGÉN RÉGI NEVE LÉTELEM				... AHARAM (ÚJSÁG) DÍSZ	JÓD NEMRÉG	
😊	ÉLJENEZ SZABÁLY- TALAN SZÍV- MŰKÖDÉS				KÉSZLET JELZŐJE MEGFELELŐ		HOSSZM. RÖVIDEN	
FRANCIA TERÜLET- MÉRTÉK			NYUGATI HATÁRALL. SZÓFAJ				BR-1 KERÜLET GÖRÖG HÍRÜGYN.	
RÖNTGEN	CSATÁZIK ELLENBEN			ÓRA NEWTON		NOBEL DÍJAS ÍRÓ (THOMAS) ... DEREK		
ISMERETLEN					BÚ SEBHELY			
NYÍLTARTÓ				NAPTÁRI IDŐEGYS. OLASZ TV				😊
2 OPTIKAI MŰSZER	... KOK HOLLAND ÚSZÓÓ ...MOG	MESEBELI VARÁZSLÓ	MÉTER ÜRES LÁDAI	SZEMÉLYES NÉVMÁS TOGÓI AUTÓJEL	ÉSZAKI PÉNZ JÓSZÍVÚ		A rejtély főszereplőiben Paul Gerdaly gondolatát rejtettük el, A megfejtéseket március 10-ig várjuk az alábbi címre: „Budai Polgár rejtélye” 1024 Budapest Mechwart liget 1.	
▶				ANNO OXIGÉN	EZÜST NITROGÉN			
😊	G							😊

Apróhirdetések

ÁLLÁS — MUNKA

A Bp. II. ker. Önkormányzat Polgármesteri Hivatala (Mechwart liget 1.) **szabálysértési ügyintéző** munkakörbe munkatársat keres állam- és jogtudományi egyetemi vagy igazgatásszervezői főiskolai végzettséggel. Keresünk továbbá **ügyviteli munkakörbe** középfokú iskolai végzettséggel és szövegszerkesztői gyakorlattal rendelkező munkatársat. Bérézés a Ktv. és a helyi rendelet alapján. A munkavégzés helye a II., Frankel Leó út 7–9. szám alatti Szabálysértési Iroda. Érdeklődni személyesen vagy telefonon lehet az irodavezetőnél, dr. Jelyné dr. Marton Györgyinnél (tel.: 212-5477). A szakmai öreletrajzokat a megjelenéstől számított 10 napon belül kérjük a Szabálysértési Iroda címére megküldeni.

A MAMMUTNÁL most nyílt fodrászszületbe fodrász, manikűrös vállalkozót keresek. Tel.: (06 30) 258-8605

A **Kontúr Fodrászszalon** a **Pasaréti téri szolgáltatóházban nőifodrász munkatársat keres.** Tel.: 394-2242

Változás! Katona Piroska fodrász hetenként háromszor (szerda, csütörtök, péntek) normál műszakjában szeretettel várja vendégeit a Kontúr Fodrászszalonban (Pasaréti út 104.).

OKTATÁS

MAGÁNBÖLCSÖDE négy éven aluli **gyerekek részére.** 1028 Bp., Patakhgyi út 17. Tel.: 397-4945, Somos Mónika.

MATEMATIKA-, MAGYARTANÁROK A FLÓRIÁN TÉREN! Korrepetálás, felvételi előkészítés, bukásmegelőzés, hiánypótlás. Tel.: (06 20) 946-2027

Matematika-, fizika-, számítástechnika-, kémia tanítás. Okleveles középiskolai tanár házhoz megy. Tel.: (06 20) 945-1739

Matematika-, fizikatanítás. Tel.: 200-7764

Matematika korrepetálást vállal nyugdíjas magántanár középiskolásoknak, ill. általános iskolásoknak teljes körű felkészítést. Tel.: 394-5766

SZÁMÍTÁSTECHNIKA: Word, Excel, Internet-tanfolyamok, GÉPIRÁSOKTATÁS. Mikrobit Stúdió. Tel.: 201-0855

Budai Ring Autósiskola az ön szolgálatában. Oktatóstúdió a Vico-tól 2 percre. Tel.: 202-0521, 214-7004 14–19 óráig. II., Spáhi u. 21.

KARATE, önvédelem kezdőknek kedd, csütörtök, péntek 19–20.30 között. Tel.: (06 30) 914-0489, II., Jurányi u. 1.

Főiskolásoknak, középiskolásoknak felkészítés matematika, statisztika, számvitel, kereskedelmi ismeretek, magántanárnál. Tel.: 275-7871

FIZIKAFELVÉTELIRE, érettségire felkészítést vállal EGYETEMI OKTATÓ. Tel.: 200-6147

Fizikából vállalko korrepetálást, valamint felkészítést egyetemi, főiskolai felvételi vizsgára. Érdeklődni lehet a 264-5096-os telefonszámon.

Mérlegképes könyvelői, számítógépezői, ECDL, kereskedő-boltvezetői, vendéglátó-üzemvezető, ingatlanközvetítői képzések részleíttetéssel, valamint vállalkozó cégalapítást, könyvelést. Tel.: 220-1553

TANULÁSI ZAVAROKKAL KÜSZKÖDŐ GYERMEKEK FELZÁRKÓZTATÓ OKTATÁSÁT, FEJLESZTÉST EGYÉNI FOGLALKOZTATÁSSAL, GYAKORLATTAL VÁLLALJA SZAKTANÁR A MOSZKVA TÉRNEL. Tel.: 213-5980

HASTÁNCANFOLYAM indul péntek délelőttként a Marczibányi téren. Kismamákat és nagymamákat is szeretettel várók! (06 30) 255-5815, Mahasti.

ANGOL, NÉMET, MAGYAR, latin nyelvek hatékony oktatása, korrepetálása. Önbi-zalomfejlesztő, kellemes légkör. Kitűnő referenciák. Lakásán, iskolájában, cégeknél is. Tel.: 325-7652

Angol érettségire, nyelvvizsgára felkészítés, francia, német korrepetálás gyakorlat-tal. Tel.: 275-7871

Megjöttem, és tovább folytatom az angol és a német nyelv oktatását. Tel.: 326-5838

ANGOL MAGÁNTANÁR haladóknak a **KOLOSZ TÉRNEL.** Tel.: 326-0977, (06 20) 942-4215

Angol és német nyelv tanítása gyerekeknek saját módszerrel, kezdő szintről is. Tel.: (06 30) 274-3968, Erika.

FRANCIA ÉS OLASZ nyelvoktatás, nyelv-vizsgákra felkészítés, szakmai anyaggal bővített vizsgákra is. II., Cseppekő utca. Tel.: 325-7935

Francia nyelvoktatás, felvételi, OKT-előkészítés saját módszerrel diplomás anyanyelvi tanárnál a Moszkva térenél. Tel.: 315-1262

Német nyelvtanítás lakáson (Zöld lomb utca) profin, hanganyaggal, tesztekkel és rengeteg türelemmel. Tel.: 335-6221

1987 óta működő budai JAPÁN nyelviskola február 28-án 14-hetes tanfolyamot indít hetente 2–3 órában. Tel.: 326-5864, 326-9586

INGATLAN

Garázst veszek a Fillér utca tetején. Üzenet: 490-2200

Garázst vennék a Kapy utca-Törökvész út környékén. Tel.: 200-5098

II., Hűvösvölgyi út 147-ben (Vadaskerti utca-Nyékli út között) garázs hosszú távra kiadó. Érdeklődni: (06 30) 921-1699

OFENBERG INGATLANIRODA folyamatosan keres-kínál eladó ingatlanokat. Korrekt, gyors ügyintézés. Tel.: 200-0369, (06 30) 275-1515

INGATLANIRODA keres-kínál eladó-kiadó lakásokat, házakat, telkeket. Teljes körű, gyors, korrekt ügyintézés megbízástól szerződésig. Tel.: 315-0031, www.vamadex.hu

DIPLOMÁS, IDEGEN NYELVEKET BESZÉLŐ ingatlanközvetítő hölgy keres/kínál ingatlanokat fizetőképes ügyfeleinek. Tel.: (06 20) 977-2962, tel./fax: 325-5227

A Spéci Trade ingatlanközvetítő külföldi ügyfelei részére keres nívós lakásokat, luxusházakat hosszú távú bérletre, eladásra! Tel.: 350-8466, 330-7408

BUDAI INGATLANCENTER II. kerületi ingatlanok adásvételét és bérbeadását vállalja. Tel.: 275-2606, 275-2607, www.bic.hu

ÜGYVÉDI INGATLANIRODA keres jogtisztá, elad—bérbeadó ingatlanokat. 1137 Szent István park 15. Tel.: 320-6923

Amerikai üzletember bérelne 100–150 m² körüli luxuslakást hosszú távra. Tel.: 250-4884

Német család bérelne 300 m²-es nívósan felújított házat, ikerházat. Tel.: 250-4884

Angol családnak keresek hosszú távú bérletre vadonutáj vagy frissen felújított házat vagy nagy lakást. Tel.: 457-0830

Pasaréti 3 szobás magassíkszínti üres örökklás hosszabb távra kiadó. Tel.: (06 30) 925-2960

TETŐTERET KERESÉK A KERÜLETBEN, 150–180 m² körüli jó fekvésű érdekelne felújításért, kp-ért cserébe. Tel.: (06 20) 950-5491

Eltartási, életjáradéki szerződést kötne megbízható, becsületes lány otllakás nélkül. Tel.: 214-2405

Fiatal pár bacsit, nénit lakásáért gondolna, anyagilag segítene. Tel.: (06 20) 386-4209

Budán 80–100 m² körüli napfényes lakást vennék. Tel.: 315-1462, (06 30) 924-7165

II., Zöldkő utcában 220 m²-es luxus szélső sorházi lakás teljesen felújítva, saját telek-résszel kiadó. 2500 USA dollár/hó. Tel.: (06 30) 200-2326

Újlipótvárosban, Hollán Ernő utcában 128 m²-es 3,5 szoba hallos lakás eladó. Tel.: (06 20) 914-6711

Pasaréten 2 szobás 48 m²-es cirkófütes, félig bebútorozott 2. emeleti lakás hosszú távra kiadó. 80 000 Ft + rezsi. Tel.: 200-8460

Saját részemre vásárolnék 1 vagy 1,5 szobás lakást. Tel.: 351-9578, (06 30) 914-3186

Margit híd budai hídfőnél Dunára néző 64 m²-es örökklás eladó. Tel.: (06 30) 948-5373

GÁRDONYI GÉZA UTCÁBAN eladó 138 m²-es kétszintes, garázsos lakás. Tel.: 275-2606

Csömörön 450 m²-es igényes kivitelezésű új családi ház eladó. Irányár 83 mFt. Tel.: (06 30) 954-2500

SZOLGÁLTATÁS

Szakorvosi tű- és lézerekupunktúra a Lukács Gyógyfürdőben. Dr. Kertész Mária. Tel.: 326-1788, h-sz. 10–17-ig, cs: 10–14-ig, vagy (06 20) 922-5058

TELJES KÖRŰ FOGÁSZAT. Esztétikus tömések, porcelánkoronák, hidak, caries-prevenció, fogszabályozás felnőtteknek is. Dr. Gombos Livia. 1021 Bp., Szeher út 11. Tel.: 275-0756, (06 20) 366-6607

GYERMEK, FELNÖTT FOGORVOSI RENDELŐ, FOGTECHNIKA EGY HELYEN. Teljes ellátás és sok más újdonság. MOZGÁSKORLÁTOZOTTAKHOZ HÁZHÓZ MEGYÜNK. I., Krisztina krt. 51., fszt. 1. Tel.: 356-9372, (06 30) 222-3016

Ifj. dr. Decker Iván fogászati rendelője új címen működik. Teljes körű fogászati ellátás, műgyökér-beültetés, esztétikus koronák, lézerkezelés, komputeres RTG-diag-

nosztika. Bejelentkezés telefonon: 316-9918, (06 30) 948-8609. A rendelő címe: II., Margit krt. 35., II/3.

KOLOSZ-FOGÁSZAT, III., Lajos u. 45. Ingyenes vizsgálat. Fogpótlások kedvezményesen. Bejelentkezés: 466-6065

DR. MÓNOS ZSUZSA bőrgyógyász, onkológus, **DR. CSATÁR ÉVA** proktológus sebész magánrendelője a XII., Németsvölgyi út 30/a-ból a II., Margit krt. 5/b I. em. 1. alá költözött 2000. október 30-tól. Bejelentkezés: **dr. Csátár** (06 30) 971-7340, **dr. Mónos** (06 30) 982-0999, 274-2554

Bőrgyógyászati, kozmetológiai, gyermek-bőrgyógyászati magánrendelés. Lézerkezelés. Dr. Rapp Erika. Hétfő-szerda 16–19-ig, II., Retek u. 19. Tel.: 316-2912, (06 30) 907-0330

DR. DÉVAI ÁGNES TUDÓGYÓGYÁSZ főorvos magánrendel a **REVITA RENDELŐBEN:** 1027 Bp., Margit krt. 50–52. **LÉG-ÜTI** panaszok, **ALLERGIA**s állapotok kezelése. Tel.: 201-6948

INTIM TORNA® nemcsak az örömtelíbb házassáért! Tüszentésre elcsöppenő vizet, aranyér, hüvely- és végbélgyengesség? Folyamatosan induló tanfolyamainkon mindezt megelőzheti és megszüntetheti! Tel.: (06 20) 927-0199

GYERMEKORTOPÉDIAI MAGÁNRENDELÉS Bp. XII., Levendula u. 9. Doktor Dorax Gyermekgyógyulda. Szerda 17–19-ig. Tel.: 214-9187, dr. Andrassy Ilona főorvos.

DR. CSEUZ REGINA reumatológus szeretettel várja a mozgásszervi betegeket a **REVITA RENDELŐBEN.** 1027 Bp., Margit krt. 50–52. Bejelentkezés: 201-6948

DR. IMRE KATALIN REUMATOLÓGUS megkezdte magánrendelését a **REVITA RENDELŐBEN.** 1027 Bp., Margit krt. 50–52. Bejelentkezés: 201-6948

GYÓGYMASSÁZSSBAN szakosított testnevelőtanár testmasszázszt vállal az ügyfél otthonában. Tel.: (06 20) 337-4710

Talpmasszázs, talpdiagnosztika, fülgyertyázás, számítógépes lúdtalpbetét-készítés, reiki, autogen tréning, csoportos, orvosi háttérrel. „Vivien talpai” orvos-ter-mészetgyógyász rendelő, II., Fillér u. 10/a-b. Tel.: 316-2596

Fáj a háta, dereka? Stresszben, belső feszültségben él? Szeretne egészsége-sebb, frissebb lenni? A **GYÓGYHATÁSÚ TEST- ÉS TALPMASSZÁZS** segít Önnek! Budai Wellness Center, II., Buday László u. 14. Tel.: 316-2242, (06 20) 311-9951

Kolon-hidroterápia, vastagbél tisztítása immunrendszer erősítésére, emésztési zavarokra, fogyókúra kiegészítéseként, góctalanításra. „Vivien talpai” orvos-ter-mészetgyógyász rendelő, II., Fillér u. 10/a-b. Tel.: 316-2596

BETŐRÉSVÉDELEM, sima és díszműves rácsok, rácsos ajtók, zárok, hevederzárak, ajtók megerősítése, vasszerkezetek készítése. Tel.: 325-6749, (06 20) 956-4117

Lakatos gyorsszolgálat, rácsok, kerítések, korlátok, vasszerkezetek javítása. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

Lakatos gyorsszolgálat, biztonsági rácsok, kerítések, korlátok, vasszerkezetek javítása. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

Zárcsere gyorsszolgálat, hevederzár-szerelés, biztonsági ajtórácsok, lakatosmunkák. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

Garázkapuk, kapunyitó automatikák, pán-célajtók, rácsok, biztonsági és hevederzárak, kerítések. Urbanek. Tel.: 214-7442, (06 20) 978-7429

S. O. S. zárambulancia, zárcsere, hevederzár szerelése, lakatosmunkák. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

Kapuk, kerítések (kovácsoltvas is), lakatosmunkák készítése, javítása Húvösvölgy környékén. Tel.: 376-9800

CIRKÓK, GÁZBOJLEREK, KONVEKTOROK JAVÍTÁSA, villanybojler vízkötelenítése, csapok, vécék javítása azonnal, garanciával. Tel.: 369-9406, (06 30) 924-8010

GÁZKÉSZÜLÉKEK SÜRGŐSSÉGI FÉG SZAKSZERVIZE. Javítás 9–23 óráig hétfőig, ünnepnapokon is, alkatrészbázisról. Tel.: (06 20) 921-2215

GÁZKÉSZÜLÉKEK GYORS JAVÍTÁSA. Gázszivárgások műszeres vizsgálata. Tamási József gázszerelő, II., Lórántffy Zs. út 5. Tel.: 214-1606, (06 20) 926-5362

ÜVEGEZÉS, ÜVEGCISISZOLÁS, tükörvágás. Hívásra házhoz megyünk. Műhely: I., Szabó Ilonka u. 8. Tel.: 214-3616, (06 20) 929-0897

Gyorsszolgálat vízszelzés, csőtörés elhárítása, vécetartály, csap cseréje, bojler vízkötelenítése, mosógépbekötés, vízórászerelés tervezéssel, duguláselhárítás. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

VÍZSZERELÉS. Csapok javításától a teljes felújításig. Beázások, csőtörések elhárítása. Tel.: 378-4649, (06 30) 933-2115, (06 20) 920-5527

Vízvezeték-szerelés, teljes felújítás, ázások megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel.: 362-4050, (06 20) 917-0697

VÍZSZERELÉST, fűtőszelést, gázszerelést, javítást, fürdőszoba-felújítást burkolással vállalunk. Tel.: (06 30) 931-6929, 283-4055

MINŐSÉGI MUNKA GARANCIÁVAL! Vállalunk víz-, villany-, gáz-, központifűtés-szerelést, lakatosmunkákat, lakásfelújítást generálkivitelben. Tel.: (06 20) 945-1612, 403-3102

Minősített villanszerelő mester vállal mérőhely-kiépítést, cserép-, hőtárolós kályha-, villanybojler, villanytűzhely javítását, érintésvédelmi felülvizsgálatot. Tel.: 214-4920, (06 20) 986-5700

VILLANSZERELÉS AZONNAL! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. PETRÁS MESTER. Tel.: (06 20) 934-4664, 246-9021

Villany-, vízszelzés, bojler, villámhárítók szerelése, javítása. Anyagbeszerzéssel, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

VILLANSZERELÉS ELMŰ-vizsgálóval, ügyintézővel, mérőhely kiépítése, fővezeték készítése, lakások felújítása, hibaelhárítás soron kívül. 5 év garancia. Tel.: (06 30) 354-6881, üzenetrögzítő: 203-2310

Kerületi Hajdú villanybojlerok szervize! Szerelés, javítás, vízkötelenítés a bejelentkezés napján, hétfőig is. Tel.: 420-8883

VILLANYBOJLEREK, MOSÓGÉPEK JAVÍTÁSA ÉS ÁRUSÍTÁSA KEDVEZŐ ÁRON. VILLANYBOJLEREK VÍZKÖTELENÍTÉSE, ANÓDVIZSGÁLATA. GERENDAI BÉLA, TEL.: 420-7963

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSZOLGÁLAT. Vécék, csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás

nélküli gépi tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! Kerületi gyorsszolgálatunk várja telefonhívását mindennap 06–22-ig. Csatornák, mosogatók, fürdőszobák gépi tisztítása. Zsírtalanítás, gyökértelenítés. Csatornakamerázást is vállalunk. Tel.: 230-9357, (06 30) 251-6123

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! BUDAI GYORSZOLGÁLAT! Pihenőnap nélkül vállaljuk fürdőszobai lefolyók, mosogatók, csatornák hatékony tisztítását géppel, garanciával. Tel.: 280-3552, (06 20) 946-9119

Duguláselhárítás, mosogatók, lefolyók gépi tisztítása falbontás nélkül. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

Duguláselhárítás nonstop, csatorna, mosogatók, lefolyók tisztítása. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

DUGULÁSELHÁRÍTÁS-VÍZSZERELÉS LEGOLCSÓBBAN, REFERENCIAKKAL! FALBONTÁS NÉLKÜLI LEFOLYÓTISZÍTÁS, ZSIRTALANÍTÁS, GYÖKÉRTÉLENÍTÉS. CSAPOK, SZIFONOK, VÉCETARTÁLYOK STB. JAVÍTÁSA-CSERÉJE HÉTFŐIG IS. TEL.: 233-1483

DUGULÁSELHÁRÍTÁS FALBONTÁS NÉLKÜL A II. KERÜLETBEN LEGOLCSÓBBAN. VÍZVEZETÉK-SZERELÉS: CSAPOK, SZIFONOK, VÉCETARTÁLYOK STB. JAVÍTÁSA-CSERÉJE GARANCIÁVAL, HÉTFŐIG IS. TEL.: 233-1483

NONSTOP DUGULÁSELHÁRÍTÁS, vízvezeték-szerelés garanciával, hétfőig is. Gyorsszolgálat kb. 2 órán belül. Tel.: (06 30) 299-9361 és 8–20 óráig: 314-1112.

Duguláselhárítás, víz-, fűtés-, gázszerelés, kőműves-hidegburkoló-munkák generálkivitelezésben. Waszner Attila, tel.: (06 30) 942-9188, 357-4691, 1144 Kerepesi út 128.

REDŐNYÖK FORGÓABLAKRA IS, FAREDŐNYCSERE, RELUXA, FARELUXA, ROLETTA, SZALAGFÜGGÖNY, TISZTÍTÁS IS. BIZTONSÁGI ABLAKÜVEGFOLIA, HARMONIKAAJTÓ, NAPELLENZŐ, SZÚNYOGHÁLÓ. Tel.: 394-4391

Redőny, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó, szúnyogháló készítése, javítása ingyenes felméréssel. Tel.: 213-2033, (06 30) 964-8876

Redőny, relaxa, harmonikaajtó, szalagfüggöny, napellenző, szúnyogháló készítése, javítása. Tel.: 356-4840, (06 30) 954-4894

Rövid határidővel gurtncsere, redőny, relaxa javítása, készítése. Tel.: 410-7924, (06 20) 934-5728

REDŐNY-, relaxaszerviz! Szalagfüggöny, szúnyogháló, redőny, relaxa gyártása műhelyáron. Ingyenes felmérés. Tel.: 370-4932

REDŐNY, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó készítése méltányos áron, garanciával. Tel.: 329-0177, 334-1879

SZALAGFÜGGÖNY, harmonikaajtó, mindenfajta redőny, relaxa garanciával, azonnali ingyenes felméréssel. Tel.: 405-4171

Redőnyök a gyártótól, betörésvédelem, hő- és hangszigetelés céljára is. Szalagfüggönyök, relaxák. Tel.: (06 20) 950-6057

HÜTŐGÉP-SZAKSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek, fagyasztók javítása 27 éves gyakorlattal. Várhidi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

BUDAI FAGYASZTÓ- ÉS HÜTŐGÉPJAVÍTÓ SZAKSZERVIZ. Hívható a kerületből 6–21-ig. Helyszíni javítás garanciával.

Tel.: 275-5644, (06 20) 934-5183. Hétfőig ügyelet.

BUDAI HÜTŐGÉP- ÉS FAGYASZTÓJAVÍTÓ GYORSZOLGÁLAT. Hívható a kerületből 7–20-ig. Javítás a helyszínen garanciával. Tel.: 395-2991. Hétfőig ügyelet.

HEGYVIDÉK — BUDAI HÜTŐGÉP- ÉS FAGYASZTÓSZERVIZ. Helyszíni javítás garanciával. Hívható a kerületből 06–20-ig. Hétfőig is. Tel.: 395-2991

Lehel hűtőgépszerviz a kerületben! Lehel, Bosch, Zanussi-Lehel fagyasztók, hűtők javítása. Tel.: 420-8883

Hűtőgépszerező gyorsszolgálat a kerületben! Hűtőgépek, fagyasztók helyszíni javítása garanciával. Javítás szombat-vasárnap is! Tel.: 420-4659, (06 30) 942-2946

Kerületi hűtőgépjavítás, ajtószigetelések cseréje. Tel.: 420-4659

AUTOMATA MOSÓGÉPEK, mosogatógépek, villanytűzhelyek, villanybojler, elektromos fűtőkészülékek javítása garanciával. Tel.: 395-7278

Energomat, NDK-típusú és egyéb mosógépek szakszerű javítása garanciával. Debreczi Péter, tel.: (06 30) 966-7568

MOSÓGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN. Automata mosógépek, szárítógépek helyszíni javítása 4 órán belül, hétfőig is. Javításkor a kiszállás díjtalan. Tel.: 420-4659, (06 30) 942-2946

HAJDÚ MOSÓGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN. Energomat, Minimat, Midimat stb. mosógépek helyszíni javítása hétfőig is. Tel.: 420-4659, (06 30) 942-2946

Mosógépek (automata) üzembehelyezését, javítását, eladását; villanybojler, javítását, felszerelését, anódvizsgálatát vállalom. Nyugdíjasoknak kedvezmény. Bak Tamás, tel.: (06 20) 939-1076, 330-3239, 325-5210

AUTOMATA MOSÓGÉP JAVÍTÁSA, SZERVIZ. ENERGOMAT, NDK, MINIMAT, ENERGOLUX STB. E HIRDETÉS ÖNNEK FIZETÉSKOR 1000 FT-OT ÉR. BÓDI GÁBOR. TEL.: 395-3357, (06 20) 961-8618

TELEVÍZIÓ, VIDEOMAGNÓ, MONITOR, TÁVIRÁNYÍTÓ, Hi-Fi készülékek javítása szakszerűen, precízen, írásos garanciával. Nyugdíjasoknak kedvezménytel. EL-ZSO Szerviz, II., Nagybányai út 38/c. Tel.: 275-1573, (06 20) 399-3333, h-p 9–17 óráig.

TÉVÉJAVÍTÁS HELYSZÍNESEN, 27 ÉV SZERVIZGYAKORLATTAL. KOVÁTS MIKLÓS. BARMIKOR. Tel.: (06 20) 991-3405

Televízió- (helyszínen), rádió-, magnó-, autórádió-, Hi-Fi-szerviz. Kiszállás, nyugdíjas KEDVEZMÉNY. 1025 Bp., Muraközi utca 21. Tel.: 325-6936

Televíziójavítás a II/a kerületben és környékén, garanciával, hétfőig is. Tel.: 376-8157, (06 20) 992-0705

VIDEOMAGNÓ, TÉVÉ, HiFi-KÉSZÜLÉKEK SZERVIZE, JAVÍTÁSA GARANCIÁVAL. 1025 Szilágyi E. fasor 29., Tel.: 202-7399, (06 20) 951-2489

Rádió, magnó, lemezjátszó, üzenetrögzítő, telefon, hordozható tévé, videomechanika helyszíni javítása ingyenes kiszállással. Deák Csaba, tel.: 250-0413, (06 20) 323-0273, h-p. 9–19-ig.

MIKROSÜTŐ SZAKSZERVIZ. Mikrohullámú sütők javítása a helyszínen. Javítás esetén ingyenes kiszállással. Tel.: 243-1671, (06 30) 948-4103

MIKROSÜTŐK SZERVIZE, JAVÍTÁSA GARANCIÁVAL. 1026 Szilágyi E. fasor 29. Tel.: 202-7399, (06 20) 951-2489

LAKÁSSZERVIZ, TELJES KÖRŰ: tervezés, kivitelezés, felújítás, átalakítás. Kőműves-, burkoló-, szigetelőmunkák, szobafestés, mázolás, tapétázás, villany-, víz-, fűtés-szerelés. Tel.: 209-0999, 290-7558, (06 20) 922-1931, (06 20) 329-1687

TETŐTÉR-BEÉPÍTÉS TERVEZÉSTŐL A KIVITELEZÉSIG, TETŐFELÚJÍTÁS, ÚJ TETŐ ÉPÍTÉSE, HÁZTERVEZÉS, KIVITELEZÉS, FELÚJÍTÁS, BŐVÍTÉS. Tel.: 325-8810, (06 30) 211-4979

Bádigos és tetőfedő, valamint tetőszigetelés, javítás, felújítás ipartestületi garanciával. Tel.: 249-2664, (06 20) 944-9015

BÁDIGOS TETŐFEDŐ, cseréptető, palatető, lapostetők javítása. Ingyenes árajánlat. Tel.: (06 20) 972-8979, 266-9454

Bádigosmunkákat, felújításokat új és régi épületekre vállalunk. Tel.: (06 20) 391-5982, 291-9231

Építőipari kft vállalja társasházak, családi házak építését, felújítását, műszaki vezetését, műszaki ellenőrzését (magasépítő mérnök, építőipari költségszakértő). Tel.: (06 30) 274-4880

Lakásfelújítás, családi ház építése-bontása, fakivágás, tetőszigetelés, bádigozás, tetőtér-beépítés. Gipszkartonozás, álmennyezet, asztalos-, épületasztalos-munkák. Tel.: 397-0147, (06 30) 292-3247

Homlokzat- és lépcsőház-felújítást, víz-, gáz-, fűtőszelést-javítást vállalunk. Tel.: (06 20) 363-8176

Ácsmunkák, új tető készítése, tetőtér-beépítés, lépcső, galéria készítése. Tel.: 397-1625 este; (06 30) 297-9738

Kőműves és építőipari munkákat, utólagos szigeteléseket, vakolást, betonozást vállal építőmérnök. Tel.: (06 20) 955-4440

KONTÉNERES szemét- és szállítás. Tel.: (06 20) 976-0572

15 m és 22 m emelőmagasságú kosaras gk. bérelhetők. Tel.: 314-6069, (06 60) 313-921

Kedvező áron festés, mázolás, tapétázás. Tel.: 283-5158, (06 30) 950-2152

SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST TAKARÍTÁSSAL, PARKETTAZÁST, PARKETTACSISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. Tel.: 201-4442, (06 30) 941-5495

Szobafestést, mázolást, tapétázást, pvc-és szőnyegpadlózat, burkolást, parkettacsiszolást + lakkozást, víz-gáz-központifűtés-szerelést garanciával vállalunk. Tel.: (06 30) 919-5806

Festés, tapétázás vidéki áraikon, fővárosi minőségben. Tel.: munkaidőben 210-1654, (06 70) 210-6470

Gipszkartonozás, lambériázás, hajópadlózás gyorsan, tisztán, pontosan. Tel.: (06 30) 211-4979, 325-8810

Szobafestést, mázolást, tapétázást, parkettacsiszolást, takarítást vállalkozó tavalyi áron, garanciával, józan életű szakemberekkel. Bútormozgatás, fölhatárak, durvatarakítás a festés árában van. Tel.: 324-7629, (06 30) 245-7674

Festés, mázolás, tapétázás, ablaktisztítás. Tel.: (06 30) 986-5888

LAKÁSFELÚJÍTÁS. Festés, mázolás, tapétázás, burkolás, asztalos, víz-, villanszerelés. Tel.: 325-5853, (06 20) 327-5226

PARKETTACSISZOLÁST, VILÁGOS HÁROMSZORI LAKKOZÁST RÖVID HATÁRIDŐRE VÁLLALOK. TEL.: 246-2094, (06 30) 949-2207

ASZTALOSMUNKÁK, HŐSZIGETELÉS. Házhoz megyek. Ablakok, ajtók, záruk javítása, szerelése. Tel.: 355-9358

Leinformálható asztalosmester új és javítási munkát vállal bútór- és épületasztalos szakmában. Tel.: (06 20) 935-6206

TAKARÍTÁS! Nagytakarítást, ablaktisztítást, lépcsőház-takarítást vállalkozok. Megbízható, egyenletes minőségű munkát végzek. Tel.: 287-3912, (06 30) 241-1925

SZÖNYEG-, kárpit-, ablaktisztítás, nagykarítás azonnalra. Irodakarítás. Tel.: 269-2146, (06 20) 981-5412

KÖLTÖZTETÉS-LOMTALANÍTÁS, csomagolás ingyen dobozokkal, bútorszerelés, zongoraszállítás! Ingyenes felmérés! **BUDAPESTI TEHER.** Tel.: 250-0698, (06 20) 983-1162

Költöztetés, bútorszállítás, csomagolás és szerelés garanciával. Lomtalanítás rövid határidővel. Tel.: (06 20) 918-8164

FUVARVÁLLALÁS zárt, dobozos, 3 x 2 x 2 m rakterületű kistehergépkocsival Budáról. Tel.: 395-1217, (06 20) 340-5102, Szirák.

Fakivágást, gallyazást, veszélytelenítést, fásbészést, egyéb kerti munkát vállalkozunk szállítással is. Tel.: 314-6069, (06 60) 313-921

Elhanyagolt, gazos kertek rendbetétele, sövényvágás, motoros fűkaszálas. Rotációs kapálás, fűvesítés, rendszeres fűnyírás. Megbízható, korrekt munka. Tel.: 405-2725, (06 30) 274-1368

VARRÓGÉP javítása a helyszínen, garanciával. Tel.: 397-0246, (06 70) 313-1414

SZÁMÍTÓGÉP gyors helyszíni javítása, **FEJLESZTÉSE** 8-20-ig hetvégen is. Tel.: 352-1124



LÁMPA

Klasszikus világítótestek
Halogénrendszerek, Mélysugárgzők
Fényesöves armatúrák
Külső lámpatestek

*Tervezőknek, kivitelezőknek
árengedmény, jutalék*

Üzlet: Bp. XII., Csaba u. 8.
BEJÁRAT A HAJNÓCZY UTCARÓL.

Nyitva tartás:
hétfő-péntek 10-18 óráig,
szombaton 9-13 óráig.

Tel./fax: 225-0242

Tizenkét évfolyamos magániskolánk még tud fogadni tanulókat. Dyslexiás tanulókat is felvesszünk. A szülők választhatnak egyéni tanrendű oktatást is.

Jelentkezés:
Marosí Endréne
iskolaigazgató,
telefon/fax/üzenet: 275-1710.

Tizenkét Karátos Iskola
Általános iskola, gimnázium és szakiskola.
Alapítás éve: 1993.

1021 Budapest, Hárshegyi út 3.

26 Budai POLGÁR

KUTYAKOZMETIKA Hidegkúton (1028 Aszú u. 1.), tel.: 275-8661, (06 30) 243-7637. Hétfő, szerda, péntek 13-19-ig, kedd, csütörtök 9-15-ig, szombaton igény szerint.

PEDIKÚR-MANIKÚR az Ön otthonában. Tel.: (06 30) 202-0625

Szellőzőudvarok galamb elleni védelme, a tetőszinten rozsdamentes drótháló-lezárással. A szerelést alpinista technikával, rövid határidőre vállalkozunk. Tel.: (06 23) 373-551

Fiatall mérlegképes könyvelő kft-k, bt-k, egyéni vállalkozók teljes körű könyvelését, adóbevallását vállalja. Tel.: (06 30) 258-7336

ÚJ LAKÓHÁZAK ügyeinek teljes körű intézését, közös képviselőtét vállalkozunk gyakorlattal. Tel./üzenet: 394-6122, (06 20) 977-7551

Szakvizsgálással rendelkező szakember vállalja társasházak közös képviselőtét, teljes körűen. Tel.: 202-3871, 213-7977, (06 30) 989-3942

Társasházi képviselők! A közgyűlésen ismertetem a társasház-biztosítás szolgáltatását. Bubics Emílné, tel.: (06 30) 975-2812

MŰGYŰJTÉS

Hagyatékot készpénzért vásárolnék, azonnal fizetek! Porcelánt, bútort, ezüstöt, szőnyegeket, képeket és minden más régiséget. Egy darabért is hívhat! Tel.: (06 30) 933-0770, 322-4061

KIESELBACH GALÉRIA vásárol bútort, ezüstöt (hiánytalan evőeszközöket), régi Zsolnay-tárgyakat, szőnyegeket, kvali-

tásos műtárgyakat. Tel.: 201-9348, 10-1/2 1-ig, 14-16-ig.

1945 előtti régi bútorokat és minden egyéb használati cikket vásárolok. Tel.: 214-7496, (06 30) 211-8877

„MINIATŰR” Régiségbolt készpénzért vásárol antik bútort, festményt, ezüstöt, szőnyegeket, dísz tárgyakat. Bp. I., Attila út 101. Tel.: 201-9348, (06 30) 966-5509

TALLÉR ANTIKVITÁS készpénzért vásárol régi pénzeket, kiütetések, festmények, porcelán és ezüst tárgyakat, szobrokat, bútorokat, teljes hagyatékot. 1027 Bp., Frankel Leó út 12. Tel.: 316-6461, Gyulai Tamás.

Gorka és Gádor kerámiákat vásárolna budai gyűjtő magas áron. Tel.: 339-8084

RELIKVIA ANTIK GALÉRIA készpénzért vásárol színvonalas műtárgyakat, antik bútort, szőnyegeket, porcelán-, üveg-, ezüst dísz tárgyakat, festményeket. 1014 Fortuna u. 21. Tel./fax: 356-9973

RÉGI PÉNZ, KITŰNTETÉS, EMLÉKÉREM vétel-eladás. **AUKCIÓ.** Tátra Galéria a Margit hídnál. 1136 Tátra u. 4. Tel.: 239-4043

SZÉCSI ANITA MAGÁNGYŰJTŐNŐ LEGMAGASABB ÁRON VÁSÁROL BÚTOROKAT, FESTMÉNYEKET, VITRINDÍSZTÁRGYAKAT, ÓRAKAT, SZŐNYEGEKET, CSILÁROKAT, CSIPKÉKET, EZÜSTÖKET, ZONGORÁKAT, VARRÓGÉPEKET, HAGYATÉKOT DÍJTALAN KISZÁLLÁSSAL. Tel.: 281-3558, (06 20) 986-2239

BÉLYEGGYŰJTEMÉNYEKET, régi KÉPESELAPOKAT, levélborítékokat, reklámmotatványokat vásárolunk. VIII., Szentkirályi u. 6. Tel.: 267-2494, 485-5060

BAYERNDENT Deutsche Zahnarztpraxis Német fogorvosi rendelő magyar árakkal!

Foglazulás és foggyógybetegségek hatékony kezelése
Implantáció
Esztétikus porcelán koronák, pótlások
Egyéb kezelések a legkorszerűbb technikával
Röntgen fogtechnikai labor helyben!

*Cím: 1137 Budapest,
Szent István krt. 2., I. em.
Tel./fax: 349-3246
(06 30) 225-0219*



Javíthat alakján, testtartásán, közérzetén a legújabb Callanetics® gyakorlatokkal
New Callanetics®

- feszebbé teszi a hasat, combot,
- emeli a fenéket, formálja a csípőt,
- erősíti a kar- és mellizmokat,
- a hátizmok erősítésével megszüntetheti hát- és derékfájdását

Próbálja ki az eredetit!

Képzett oktatók vezetésével, kis létszámú csoportokban, hivatalos stúdióban mindezt könnyedén elérheti.

**Margit krt. 48. I/9.
Tel.: 201-1620**

VÉTEL-ELADÁS

ANTIKVÁR FELVÁSÁRLÓ KÖZPONT azonnali díjtalan kiszállással vásárol régi könyveket, könyvgyűjteményeket. Tel.: 340-3760

ANTIKVÁRIUMUNK készpénzért vásárol könyveket, teljes könyvtárakat, metszetekeket, képeslapgyűjteményeket, térképeket, vitrintárgyakat, CD-ket, hanglemezeket, DVD-ket. Tel.: 332-0243, (06 20) 937-8592

KOMOLYZENEI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

Teljes könyvtárakat, régi és modern könyveket, levelezőlapokat, képeket, rézkarcokat, hagyatékot korrekt áron vásárolunk. Díjtalan kiszállítás! Nosztalgia Antikvárium, 1027 Bp., Varsányi I. u. 24. Tel.: 214-7015, ifj. Nagy László.

TÁRSKERESÉS

Keresztény szellemiségű házastárs keresőiroda, orvos vezetésével. Tel.: 320-2280

SZERETETTEL várunk mindekit, aki társ kereső szolgáltatunkat igényli. Értékrendünk a megbízhatóság. Györgyi asszonynál (tel.: 326-5989) érdeklődés reggel 8-10-ig, este 20-22-ig. Nyugdíjasoknak 50% kedvezmény.

KÁNYA KATA Társközvetítő Iroda; miért élne egyedül? Tel.: 214-9441

EGYÉB

KALAPOK, sapkák, egyedi készítésűek, 20-30-50%-os kedvezménnyel! Tel.: 200-0334, Bara Marianne. 1026 Kelemen L. u. 11.

LAPOSTETŐ-SZIGETELÉST vállal a VIKTÓRIA 6 Kft garanciával, referenciákkal.

**405-4603
(06 30) 931-5495**

Polgári védelmi nap

A Fővárosi Polgári Védelmi Igazgatóság szervezésében Polgári Védelmi Napot rendez március 3-án szombaton a Városligetben 10 órakor a Nagyréten. Látnivalók: **katasztrófavédelmi bemutató** (helikopteres légimentés, mentőkutyák bemutató, hegyimentők, búvárok, speciális járművek, technikai eszközök, polgári védelmi szakmai kiállítás). **Petőfi Csarnok:** vídám gyermek- és ifjúsági programok, rajzverseny, játszóház, szellemi vetélkedők. **Koncertek, táncbemutatók:** Fellépnek: Nika, Ámókfutók, Ladánybene 27, Illúzió Show, Staféta együttes, Powder Dance Team, Scotch Airflyers. Műsorvezető Jónás Rita.

A programok 10-16 óráig tartanak. Mindenkit szeretettel várunk. Fővárosi Polgári Védelmi Igazgatóság II. kerületi Kirendeltség, tel.: 212-5287

2001/4 — február 22.

MULTIMÉDIÁS ANGOL

SZÁMÍTÓGÉPES OKTATÁS

Internet-Word-Excel
OKJ-, ECDL-felkészítés

**A Moszkva térnél
II., Filler u. 2/b
Tel.: 326-6935
(06 20) 924-6032**

ANTENNA

Műholdvevő, AM-Mikro
szerelése, javítása garanciával

Magyarországon egyedülálló



Antik Rádió Szerviz

Restaurálás
és
értékesítés

A régi idők hangulatát visszavarázsoljuk Önnek.

Bejelentkezés: Tel./fax: 376-9389

1029 Budapest (Adyliget), Táltos u. 24.

ANTIKVITÁS!

KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROLOK!

Régi bútorokat, egyes darabokat is. Festményeket, órákat, bronztárgyakat, ezüstöket, régi csillárokat, porcelánokat, Zsolnay-, herendi-tárgyakat, antik bizsukat, faszobrokat, perzsaszőnyegeket, régi csipkéket, hagyatékot; valamint életjáradékot kötünk hivatalos, közös megegyezéssel.

Üzlethelyiség: *Fény utcai piac II/55.*

Tel.: 345-4184, (06 20) 944-8378

Bútorrestaurátor

Fehér László



Több nagydíjjal
kitüntetett
RESTAURÁTOR
vállalja antik
bútorai felújítását
korhű anyagokkal,
szakszerű
technológiával.

Miskolc Csermey u. 27. Tel.: 49-350-834, 06-30-9418-639
www.restaurator.hu E-mail: restaurator@restaurator.hu

Lapunk terjesztését a Feibra Kft
munkatársai végzik,
akik kérik, hogy reklamációjukkal
közvetlenül hozzájuk forduljanak:

1139 Budapest, Váci út 95.
Telefon: 340-9921, 340-9922,
Fax: 340-9923.

Budapest II.
Csévi utca 7.
(Pasaréti térenél)

Pasaréti
NYELVISKOLA

Telefon:
275-1148
275-1149

**ANGOL, NÉMET, SPANYOL, OLASZ,
FRANCIA, külföldieknek MAGYAR**



15 HETES

BESZÉDCENTRIKUS
KISCSOPORTOS

NYELVTANFOLYAMOKAT

indít folyamatosan
február közepétől

- minden szinten
- minden napszakban
- különböző heti óraszámokban

Cégeknak kihelyezett tanfolyamok

Beiratkozás és szintfelmérés hétköznapokon 8–19 óra között!

KÉPKERETEZÉS MŰVÉSZPOSZTEREK

BP. II., FILLÉR UTCA 19.

BP. XII., VÁROSMÁJOR UTCA 18.

MAMMUT ÜZLETHÁZ
BUDAGYÖNGYE ÜZLETKÖZPONT

DARVAS
POSZTER GALÉRIÁK

SZLOVÁKIAI SÍTÁBOR 2001

www.obudai-autojavito.hu

Krahule, Jasenská Dolina, Martinské Hole

A szállás **Túróczfürdő** mellett fekvő hegyi üdülőben
(Budapesttől 210 km)

Február 26. — március 3. 6 nap/5 éjszaka

Részvételi díj:

Gyermek (18 év alatt)	29 000 Ft
Felnőtt	33 000 Ft

...tartalmazza az utazást különbusszal; a szállást (turistaház jellegű, 2–3–4 ágyas szobák); a napi háromszori étkezést (ebéd: hideg-csomag); a síoktatást és a sítérletet.

Március 15–18., 4 nap/4 éjszaka: 16 000 Ft.

A részvételi díj a sítérlet árát nem tartalmazza.

Csoportok maximális létszáma 70 fő.

Részvétel a jelentkezés sorrendjében.

Csoportoknak részletfizetési lehetőséget biztosítunk.

A síutjainkra jelentkezőknek kedvezményes feltételekkel tudunk felszerelést (síléc, cipő) biztosítani.

A síterepekre a hóviszonyoktól függően autóbusszal szállítjuk a résztvevőket.

Vízivárosi Sportegyesület

1024 Margit krt. 9.

Telefon/fax: 212-5673

KOVÁCS
BUDAPEST márkakereskedés

**PEUGEOT 206
ELLENÁLLHATATLAN**

Egy ellenállhatatlan
Peugeot 206 csak
Önre vár, rend-
kívül kedvező
finanszírozási
feltételekkel!
Mikor jön érte?



PEUGEOT



TOLNAI
IPARCIKK
CENTRUM

1036 Bpest, Bécsi út 43.—Kolosy tér 4.
Tel.: 430-2500...2509

Szerszám, zár, vasalás, épületzárak
zárbetétek, bútorhúzó

BOSCH

AEG **Kress**

Thakita

Rögzítéstechnika
szeg-, csavaráru

REISSER
SCHRAUBENTECHNIK

fischer
BEFESTIGUNGSSYSTEME

Új
áruház
nyitottunk!

Lakásvilágítás

Massive



Háztartási és vegyiáru, illatszer

Háztartási üvegáru

Kül- és beltéri festékek, festőszerszámok

SZÍNKEVERÉS

FESTÉKÁRUHÁZ DISZKONT

Budapest II., Budakeszi út 55. Tel./fax: 392-0400, 392-0401
Budapest III., Vörösvári út 125. Tel./fax: 367-3414
Budapest XIII., Véső u. 5.

Díszstukkók, rozetták nagy választékban!
Gipszkarton kapható!

Számítógépes színkeverés, bel- és kültéri falfestékek, zománcok, lazúrok

Limit hófehér falfesték 16 l	2620 Ft	CMC tapétaragasztó 1 kg	310 Ft
Héra jól takaró falfesték 16 l	3690 Ft	Metylan tapétaragasztó 125 g	510 Ft
Diszperzit falfesték 16 l	3420 Ft	Purhab 500 ml	860 Ft
Polifarbe falfesték	2100 Ft	Festhető fugatömítő 310 ml	360 Ft
Trinát fehér alapozó 0,75 l	700 Ft	Evipass rozsdamaró 1 l	220 Ft
Trinát fehér alapozó 5 l	3910 Ft	Fűrészporos tapéta, Eugranna	850 Ft-tól
Trinát korróziógátló alapozó 1 l	1030 Ft	Üvegszövet tapéta 25 m ²	8800 Ft-tól
Trinát fehér zománc 1 l	990 Ft	Falfix vakolaterősítő 5 l	2210 Ft
Trinát fehér zománc 5 l	4490 Ft	Csemperagasztó, fagyálló 25 kg	1100 Ft
Trinát mestertapas 1 l	1150 Ft	Padlopon aljzatkiegyenlítő 25 kg	2480 Ft
Héra külső falfesték 25 kg	8780 Ft	Modellgipsz 40 kg	1390 Ft
Modakril külső falfesték, fehér, 25 kg	9880 Ft	Rigips glettgipsz 5 kg	790 Ft
Homlokzati külső falfesték 25 kg	7200 Ft	Rigips glettgipsz 25 kg	2360 Ft
Prolux magas fényű parkettlak 4 l	3730 Ft	Fehér glettgipsz 20 kg	1500 Ft
Lignodekor falazúr színekben 1 l	960 Ft	Rigips kézivakolat 25 kg	2300 Ft
Lignodekor falazúr színekben 5 l	4540 Ft	Olajfesték, fehér 2,5 l	1940 Ft
Bostik csemperagasztó 6 kg	2410 Ft	Trikolor színes 1 l	520 Ft
Bostik PVC-, szőnyegragasztó 6 kg	3590 Ft	Trikolor fehér 1 l	680 Ft

A festő- és mázolóiparhoz szükséges anyagok
legszeleesebb választékával
várjuk kedves vásárlóinkat!

PROFI KOLOR NEM CSAK PROFIKNAK!

Szépvölgyi út 2/b
Tel.: 335-3640

Hófehér falfesték 16 l	2530 Ft
Supralux Tilatex 16 l	3899 Ft
Profi Kolor belső falfesték 16 l	3690 Ft
Supr. penészgátló falfesték 16 l	7749 Ft
Supralux alapozó 0,75 l	750 Ft
Supralux alapozó 5 l	3990 Ft
Supr. Koralkyd korr. gátló 0,75 l	915 Ft
Astralin, a zománcok királya	
1 l	975 Ft
5 l	4480 Ft
Super tapasz 1 kg	550 Ft
Supr. homlokzatfesték 16 l	8690 Ft
Profikolor homlokzat 15 l	8599 Ft
Supr. Portakryl 15 l	9790 Ft
Supr. Fadekor 0,75 l	860 Ft
Sadolín, az „Európa-bajnok” falazúr 0,75 l	1459 Ft-tól
Sadolín Base, „az” alapozó	1300 Ft
CMC tapétaragasztó 1 kg	320 Ft
Tapétaragasztó 125 gr, extra	350 Ft
Purhab, Cerezit „Henkel” 500 ml	850 Ft

**Számítógépes
színkeverés**

Nyitva tartás:
H-P: 7-18
Szo: 7-13

Festhető fugatömítő, Fugakryl, 310 ml	360 Ft
Ferropasit* rozsdamaró 0,75 l	230 Ft
Profi Kolor vakolaterősítő 5 l	2190 Ft
Csemperagasztó, fagyálló 25 kg	1100 Ft
Padlókiegyenlítő 25 kg	2300 Ft
Modellgipsz 40 kg	1370 Ft
Rigipsz glettgipsz 5 kg	780 Ft
Rigipsz Spachtel-gipsz 25 kg	2350 Ft
Glettgipsz, fehér, belső 20 kg	1480 Ft
Rigipsz vakolat 25 kg	2290 Ft
Wallkyd falfesték 0,75 l	940 Ft

NÁLUNK MÉG EGY DOBÁSA IS VAN!

RÓZSADOMB AUTÓJAVÍTÓ KFT.

(Vízivárosi Autójavító Kft.)

HASZNÁLT AUTÓ:

Bp. II., Marczibányi tér 2. Tel.: 212-5626, 375-2168

VÉTEL készpénzért! ELADÁS hitelre!

SZERVIZ:

Bp. II., Páfrány út 17. Tel.: 200-6800, 200-6488

SUZUKI, OPEL, FORD, LADA,

Japán és más típusok javítása

LAKATOS- és FÉNYEZŐMUNKÁK

Vizsgáztatás!

Zöld kártya

Motordiagnosztika, átvizsgálások, olajcsere

Kipufogószerviz, fék- és más futó javítások



**Optikai Szalon és
szemorvosi rendelő**

II., Lövház u. 12.

(Fény utcai Kereskedelmi Központ)

a Moszkva tértől 2 percre

Tel.: 345-4136, fax: 438-0173

Kontaktlencseakció február 21-től!

Johnson & Johnson

Johnson & Johnson lencsékre

(Surevue, Acuvue)

–10% engedmény

PLUSZ TÖRZSVÁSÁRLÓI KEDVEZMÉNY*

DIÁKKEDVEZMÉNY TOVÁBBRA IS

*** A két kedvezmény összevonható!**

